

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 7 de enero de 1964 - Nº 61 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

ARGENTINA 1963

EL HOMBRE DEL AÑO



Coronel
Alcides López Aufranc

Páginas 7 y 8

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el PEUGEOT-404
posee la calidad
que no se discute!

GRAN ESTABILIDAD... MAXIMA PRECISION...
PERFECTO EQUILIBRIO...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un
PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los deta-
les... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D. A. P. Á. S. A. PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CALENDARIO

En los días tórridos, los ejecutivos que deben almorzar en la zona céntrica de Buenos Aires, tienen que optar entre muy pocos restaurantes equipados con refrigeración: en el barrio bancario está el moderno Faisan (25 de Mayo, entre Corrientes y Sarmiento), pequeño salón casi siempre copado por financierats; en Esmeralda, entre Corrientes y Lavalle, el refinado Richmond; y en Cangallo, frente a la Cortada Carabelas, el tradicional Chiquin. Única regla para comer en ellos: ir antes de las 12 o después de las 14.30. De lo contrario, hallar mesa significa una larga espera.

CINE

Irma la douce: Disfrazado de lord inglés, un ex vigilante convertido en mec a pesar suyo, trata de explicar a su *poule* que la relación amorosa es algo más que un negocio. Lo consigue después de dos horas de comedia en las que el director Billy Wilder derrocha gracia para pintar el París de los barrios bajos.

La marcha sobre Roma: Dino Risi quiso divertir con los prolegómenos del fascismo y dar una versión íntima del famoso golpe de estado que organizó Mussolini el 28 de octubre de 1922. Lo hace muy a medias y proporcióna burla cuando hacía falta ironía.

Mujeres del mundo: El realizador de *Mondo cane* expresa una vez más su feroz desdén por la humanidad y lanza una mirada cínica y macabra sobre el sexo femenino. Resultado: una curiosa antología, de valor documental, iluminada por imágenes de insólita belleza o de viscosa repugnancia.

* Siguen en cartel dos colosos: **Cleopatra**, 40 millones de dólares invertidos en ridiculizar la historia; y **La conquista del Oeste**, crónica de la colonización norteamericana, en el siglo XIX.

Reposiciones:

Agonia de amor (1947): Entretelones y derivaciones de un caso judicial, severamente manejados por Alfred Hitchcock; con Gregory Peck, Ann Todd, Alida Valli y Charles Laughton.

La Cenicienta (1949): El cuento de Charles Perrault transmitido por Disney con más ingenuidad que fantasía.

Conspiración de silencio (1954): Un pueblo norteamericano trata de vencer a Spencer Tracy y termina vencido por él, en uno de los mejores films de acción que haya dirigido John Sturges.

Gigante (1955): Saga de una familia tejana, a lo largo de varias generaciones y pozos petrolíferos, relatada por George Stevens con admirable destreza visual. Actúan James Dean, Elizabeth Taylor, Rock Hudson.

Una noche en la ópera (1935): A pesar del mediocre realizador Sam Wood, Chico, Harpo y Groucho Marx ofrecen decenas de muestras de su humor surrealista, nunca envejecido.

TEATRO

Can-Can: Últimos días de la comedia musical para la que Cole Porter

escribió la más inspirada de sus partituras. Ernesto Bianco y María Concepción César juegan con sagacidad un texto mediocre, y Ambar La Fox obtiene un éxito personal, por su brío y auténtica gracia (Coliseo).

Los millones de Orofino: Ilustración sumptuosa y refinada de un *vaudeville* de Labiche, de relativa eficacia. Lo que importa es el contexto decorativo —en el marco pintoresco de una calle de la Boca— y las ajustadas composiciones de Juan Carlos Altavista, Tino Pascali y Amanda Beitía. Madanes es siempre Madanes (Caminito).

Napoleón, o el hombre del destino: Durante una hora y media, Bernard Shaw corroe el rostro —y el alma— de una sociedad satisfecha de sí misma. Para ello se vale de muñecos que asumen las apariencias de Napoleón en la juventud, un posadero epigramático y una espía de británico ingenio (Teatro Agón).

Panorama desde el puente: Pedro López Lagar reedita su idónea caracterización de Eddie Carbone, el maduro inmigrante italiano que en los muelles de Nueva York se enamora de su sobrina adolescente. María Maristany lo acompaña con hondura, en esta versión del drama de Arthur Miller (*Lasalle*).

TELEVISION

MARTES 7 — Riase con las estrellas: Fragmentos de las emisiones cómicas de 1963, en las que interesan especialmente Pepe Biondi, Telecataplum y Juan Verdaguer (Canal 13, 21). **Combate:** Una patrulla de soldados norteamericanos se filtra a través de las líneas alemanas para rescatar a un aviador (Howard Duff); la Segunda Guerra, en el frente francés, observada con golpes de óptima narración bélica (Canal 11, 22).

MIERCOLES 8 — El gran circo: Gerardi, domador, y otros curiosos números de un circo dinamarqués (Canal 11, 22).

JUEVES 9 — Yo soy porteño: Gius recupera las intimidades del Buenos Aires del 20, con una depurada mezcla de costumbrismo y descripción social (Canal 13, 20). **Ben Casey:** El cirujano del título enfrenta un dilema trágico; dispone de una sola dosis de una droga que se fabrica por encargo y atiende a dos enfermos de meningitis (Canal 11, 22). **Ruta 66:** Tod quiere matar a su amigo Boney, luego de que una adivina le predice que se transformará en asesino (Canal 13, 22).

VIERNES 10 — París, música y alegría. El *show business* francés, representado por notables figuras, en un programa de ritmo y gusto visual (Canal 9, 21.30). **Los intocables:** El agente Elliot Ness y sus compañeros del FBI luchan una vez más contra el hampa norteamericana de la década del 30; violencia descarnada y relatos atrayentes (Canal 7, 22.35). **Un paso al más allá:** El 25 de mayo de 1960, en Hawaii, una inválida consigue salvar su vida gracias a un extraño visitante; la anécdota es verídica, pero sirve al rubro ciencia-ficción en que trabaja la serie (Canal 13, 23).

SABADO 11 — Los defensores: Preston, padre e hijo, dispuestos a arrancar de la silla eléctrica a un condenado cuya ejecución se ha postergado durante 8 años (Canal 13, 22.30). **Plata hogareña:** El pecado de Cluny Brown (1946), último film de Ernest Lubitsch, con Jennifer Jones y Charles Boyer (Canal 11, 23.20).

DOMINGO 12 — Conciertos del domingo: La Sinfónica de Chicago ejecuta números de famosas comedias de Broadway (Canal 11, 14). **Siglo XX:** La historia del Plan Marshall, en 20 minutos de calidad documental (Canal 13, 22.30).

LUNES 13 — Años sin ley: Un cadete de West Point, en amores con la hija de un gangster notorio, en los rugientes Estados Unidos de 1920-1930 (Canal 11, 22).

NOTICIEROS — El reporter Esso: Lunes a sábados, 23 a 23.15; domingos, 22 a 22.30 (Canal 11).

ARTE

Cerámicas argentinas: Piezas originales y audaces, que durante los meses de verano se exhibirán en el horario de 17 a 21, junto con obras de trastienda (Nueva Riobóo, Florida número 948).

Elba Fábregas: Bellísimos collages para niños, hechos con elementos mínimos e imprevisibles (trozos de pieles, virtutas, lentejuelas, cuentas) y poseedores de la mágica sugestión que les infunde una artista conocedora del ánimo infantil (Lirólay, Esmeralda 868).

LIBROS

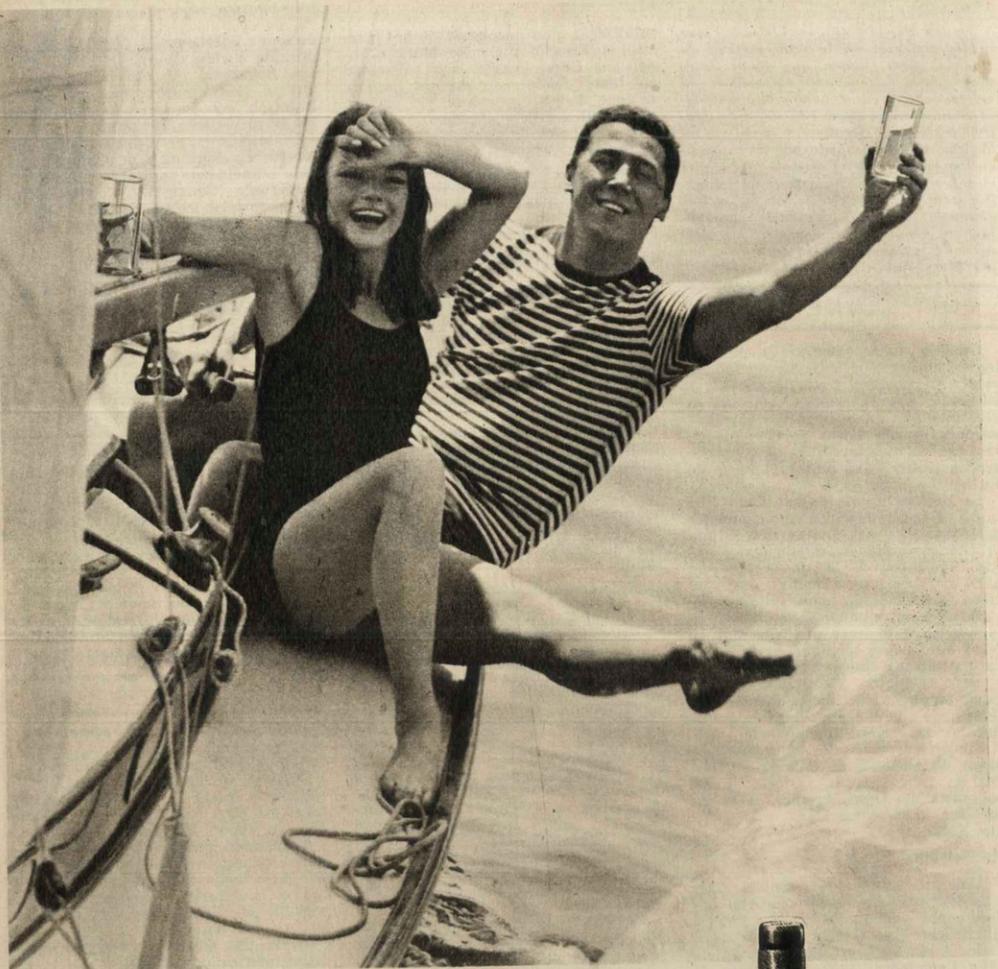
Arquitectura argentina contemporánea, de Francisco Bullrich: Panorama ceñido e inteligente de la existencia y realidad de un arte no siempre estudiado a fondo ni puesto al alcance, como en este caso, del lector común (Nueva Visión, 680 pesos).

Ciudad de ébano, de Colin MacInnes: La cuestión racial, ambientada en los bajos fondos londinenses y expuesta con inesperada crueldad por un sensible novelista contemporáneo (Seix Barral, 375 pesos).

Hacia una dinámica del desarrollo latinoamericano, de Raúl Prebisch: El primer libro, en los últimos 15 años, firmado por el prestigioso economista; no obstante su carácter académico, es la obra de un vehementemente polemista, que prosigue su vieja controversia con Pinedo (Fondo de Cultura Económica, 260 pesos).

Gloria a los ilustres pioneros, de Roman Gary: Dieciséis narraciones insólitas, rozadas por algunos rasgos de ingenio y excesivamente tradicionales. Lo mejor: "El laúd" y "Un humanista" (Sudamericana, 210 pesos).

El tambor de hojalata, de Günter Grass: Oscar Matzerath, que a los tres años decidió no crecer más, escribe sus memorias al borde de la muerte. Por su intermedio, el autor —nacido en 1927 y uno de los mayores nombres de la novelística alemana de posguerra— enjuicia la vida de su país en el último medio siglo. Relato alucinante, sutilmente maligno, al que Grass destina una prosa densa y una imaginación que destruye todo límite (Mortiz, 720 pesos). ♦



Sed de buen gin?

El deporte, la vida al aire libre, son incentivos para el paladar, que aplaca en la bebida predilecta su sed de frescura. Y la satisfacción es más perdurable cuando el refresco elegido —agua tónica, soda, cola, jugo de fruta— se complementa con el sabor inconfundible del GORDON'S GIN. Para que su bebida de verano sea más agradable todavía, gústela con gin; pero que sea con este gin; porque éste es el gin.

Gordon's Gin

Elaborado en la Argentina por Tanqueray,
Gordon & Co. (Destilerías Argentinas) S. A.
Distribuye: GUILLERMO PADILLA LTDA. S. A.



PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II 7 DE ENERO DE 1964 N° 61

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

Dir. Telegráfic: PRIPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECTOR

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Noqare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Cascabellas

REDACCION: Armando Alonso Piñero, Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambiati, Alberto A. Gallon, Tomás Eloy Martínez, Alvaro Marquía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto Schoo, Mario Sekikuchi, Ostris Trotani, Raúl Urribarrea, Carlos Villar Aruajo, Roberto Zubiate.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicio fotográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Botuecas, Mario U. Ruiz y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:

Dr. Emillo Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de los revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

SUMARIO

Calendario	1
El país	5
El mundo	10
Gente en Primera Plana	15
Informe Especial: Casa submarina en la Argentina	20
Mujeres	24
Escándalos	25
Justicia	28
La Ciudad	27
Turismo	29
Medicina	30
Jóvenes	30
Vida Moderna	32
Recuerdos	33
Educación	34
Arte	35
Religión	35
Libros	37
Espectáculos	37
Cine	40
Televisión	45
Teatro	46
Ciencia	47
Economía	50
Cartas de los Lectores	60
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Uruguay: \$ 5 oro

Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800. Exterior: US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 339; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 628, Capital. Impresa en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR



EL HOMBRE DEL AÑO:

Cuando se planteó en la redacción de PRIMERA PLANA el problema de designar el "hombre del año 1963", en la Argentina se desató una complicadísima esgrima de nombres y argumentaciones. El debate se dividió en dos etapas: en la primera, se trató de recoger el mayor número de sugerencias, sin entrar a discutir las ni valorarlas; en la segunda etapa, los jefes de redacción y el director con sus asesores analizaron uno a uno los nombres reunidos y fueron eliminando posibilidades. Lo curioso es que el nombre del coronel Alcides López Aufranc no figuraba con demasiada reiteración en las listas iniciales. A esa altura del trabajo, un comentario formulado al azar dio ya un indicio de cuál sería, en definitiva, la decisión más justa: "¿López Aufranc? Bueno, yo no había pensado en él porque... como nunca hace nada, salvo en los momentos de crisis... como él se limita a estar ahí...". Finalmente, López Aufranc, el hombre que se limita a estar ahí para los momentos de crisis, fue elegido el hombre del año 1963, uno de los años más críticos de la reciente historia argentina (ver páginas 7 a 9). ♦

EL MAR: La alta montaña, la selva, el desierto, son todavía rincones de la naturaleza que proponen al hombre moderno la fascinación de la aventura, en un mundo resguardado, mecanizado y mensurado matemáticamente. Queda otro enigma, infinitamente más misterioso y atractivo: la profundidad del océano, surcada por formas de vida desconocidas, poblada por leyendas de tesoros y piratas, de heroísmo y de audacia. Desde la más remota antigüedad, así como quiso volar, el hombre quiso descender a los abismos marinos. Los pescadores de perlas de Ceilán, Leonardo da Vinci, el profesor Pic-

card y el comandante Cousteau son algunos de los nombres vinculados a la historia de esa conquista que — en la era del cohete a la Luna — la humanidad sólo acaba de iniciar. Los argentinos no permanecen ajenos a los movimientos mundiales en tal sentido, y el informe especial de las páginas 20 a 23 lanza una ojeada sobre el pasado y las perspectivas de tales actividades en el país. Más allá, es también una invitación a participar de la aventura submarina, con precisos datos sobre técnicas y equipos. ♦



BOLSA:

Los inversores de la Bolsa de Valores afectos a las estimaciones dieron, apenas finalizado el año: "Ni ganamos ni perdimos; en 1963 empatamos". Poco después recibieron la confirmación de esta primera impresión, cuando los índices extraoficiales de las cotizaciones del mercado daban un levisimo repunte del tres por ciento para el nivel general. De todas maneras, los menos ambiciosos se conformaban con que no se hubiera repetido la experiencia de 1962, cuando el promedio de cotizaciones bajó bruscamente un treinta por ciento, dejando un tendal de víctimas.

Pero con los promedios sucede que no corresponden a una realidad concreta, sino a una estimación general; así, pues, los accionistas que invirtieron dinero en la Bolsa en 1963, perdieron y ganaron, como debe ser. Si compararon, antes del alza, títulos de azucareras o firmas alimenticias, pueden haber hecho jugosos negocios. Pero el mejor de todos los negocios consistió en comprar oportunamente papeles de una firma electroquímica que se valorizaron en el año en un 417 por ciento (ver páginas 52 y 53). ♦

Hasta el próximo martes.

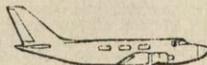
EL DIRECTOR



CONSORCIO INDUSTRIAL
PARA LA
PRODUCCION
AUTOMOTRIZ
ARGENTINA S. A.



DISTRIBUIDORA,
VENDEDORA Y
EXPORTADORA
DE MATERIAL
AERONAUTICO S. A.



ACLARACION

CIPA, Consorcio Industrial para la Producción Automotriz Argentina, que a través de su Red de Concesionarios distribuye la producción automotriz de D.I.N.F.I.A., aclara con relación a su aviso institucional publicado en este semanario, con fecha 17 de Diciembre de 1963, que DIVEMA, Distribuidora, vendedora y exportadora de material aeronáutico S. A., es la comercializadora exclusiva de D.I.N.F.I.A. para su producción aeronáutica, tanto en el país como en el extranjero.

CIPACOR

C. I. P. A. San José 317 ● 37-1131/40 ● S/Exp. y Repues. Rivadavia 5771 ● 43-1800

El presidente rompió con los colorados

El jueves pasado, a la noche, mientras en todos los medios políticos y militares se comentaban las alternativas del proceso que culminó con la renuncia del comodoro Martín Cairó, secretario de Aeronáutica, una versión inesperada llegaba a la Secretaría de Guerra provocando llamadas telefónicas y volviendo a incrementar la entonces decreciente tensión.

Era ésta: civiles y militares retirados de tendencia colorada habían realizado una serie de reuniones en un chalet del Gran Buenos Aires, denominado **La Lonja**, para estudiar los "modos de acción" que debían utilizarse frente a la comprobación de que la firme actitud de los mandos de las Fuerzas Armadas y del ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, había cerrado el paso, virtualmente en forma definitiva, a las reincorporaciones de los oficiales golpistas desplazados en setiembre de 1962 y abril de 1963.

En esa reunión, los **colorados extremistas** allí reunidos —siempre según las versiones que circulaban en la Secretaría de Guerra— habrían reiterado su apreciación de que la única posibilidad de retornar a los mandos militares era mediante el golpe de estado. Pero, esta vez, la conclusión tenía otras inquietantes implicancias.

En efecto: conscientes de que el tiempo favorecería a sus adversarios, esos grupos habrían resuelto apresurar la organización del movimiento, luego de decidir varios pasos previos: el primero consistiría en una serie de atentados terroristas que tendrían el propósito de ultimar a varios jefes de las Fuerzas Armadas, entre ellos a los



Suárez: Un planteo caballeresco para alejarlo de sus funciones.

generales Pascual Pistarini, Osiris Villegas y Juan Carlos Onganía.

El macabro operativo tendría también una fecha provisional de iniciación: el 10 de enero. Por lo menos uno de los organismos de inteligencia, el Servicio de Informaciones del Ejército (SIE), estaría ya perfectamente alertado sobre la existencia de ese plan y contaría, inclusive, con todas las referencias directas sobre propósitos concretos, cabecillas y lugares de reunión.

La versión indicaba, de todas maneras, el clima de tensa expectativa que comenzó a vivirse en los momentos culminantes del **caso Cairó**, un hombre que, quizá a pesar suyo, terminó siendo colorado. El mediodía del jueves, la situación del titular de Defensa, doctor Leopoldo Suárez, se había consolidado al emitir el presidente Illia una declaración especial para ratificar su confianza en el ministro. Horas antes, inquietos amigos del doctor Suárez señalaban que el propósito del planteamiento caballeresco del saliente secretario de Aeronáutica era obligar al ministro a dimitir o a retirarse, si quiera fuese provisionalmente, de la cartera de Defensa. El momento hubiera sido entonces aprovechado para una eventual ofensiva colorada.

Los allegados al doctor Suárez anotaban, también, otra posibilidad: que por **espíritu de cuerpo** pudiera crearse, contra él, un resquemor en la Aeronáutica. Hacía fines de semana, la situación había quedado tan aclarada que esos temores se disiparon instantáneamente. Los brigadieres demostraban, por lo demás, que el principio de respeto a las jerarquías era, para ellos, más importante que una ficticia solidaridad intentada mediante un duelo que se consideraba artificial, y sobre el cual los árbitros decidieron que no era pertinente.

Poco antes de las 9 de la mañana del jueves, Suárez había dimitido por escrito. El subsecretario de Defensa, Hernán Cortés, fue el portador de la renuncia ante Illia. Entre esa hora y las 13.50 del mismo día, Illia demoró estratégicamente su definición. Fue durante ese lapso cuando funcionarios del gobierno, por primera vez, comenzaron a utilizar con los periodistas una expresión inusual entre radicales del Pueblo: **la conspiración colorada**.

Lo curioso es que un alto funcionario del mismo gobierno —el vicepresidente Perette— era insistentemente incluido en los comentarios que comenzaban a expandirse, desde sectores azules de la Presidencia, sobre la conspiración colorada. Perette, en tanto, desde que fracasó en su intento de sostener a Cairó (conferencias con Illia y Leopoldo Suárez, el 29 de diciembre de 1963) se trasladó a Paraná y procuró mantenerse apartado de los acontecimientos.

Los amigos del vicepresidente, a la vez, iniciaban su acción psicológica contra el doctor Illia. El pedido de renuncia a Cairó era comentado, así como una rectificación del gobierno ya que, según decían, "el presidente se había comprometido ante Perette a sostener la permanencia de Cairó".

La definición de la crisis demostró que el gobierno había comenzado a

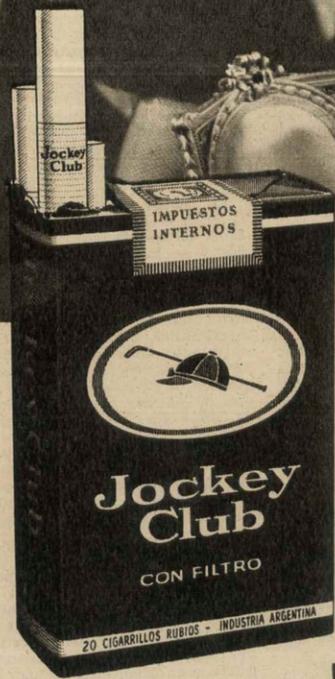


Osiris Villegas: Otra vez se habla de atentados contra su vida.

tomar conciencia de sus necesidades de autodefensa. Al determinar la renuncia de Cairó, Illia provocaba definitivamente la ruptura con los golpistas colorados y comenzaba a buscar —y a encontrar— respaldo en los sostenes naturales de la autoridad presidencial: los mandos naturales de las Fuerzas Armadas. La nueva actitud del titular del Poder Ejecutivo desalentó a los colorados que pudieron así prever el paso siguiente del doctor Illia y del ministro de Defensa: no habrá reincorporaciones políticas.

En cuanto al aspecto localizado de la crisis —la situación en la propia arma aérea—, la definición de los mandos y de los cuadros fue terminante, cerrando filas alrededor de la posición institucionalista sustentada por el comandante en jefe del arma, brigadier Armanini. El vacío que sintió en la Aeronáutica el comodoro Cairó era, entretanto, atribuido a diversos factores por los observadores militares: en primer término, a las obvias cuestiones de fondo; en segundo término, a la escasa vocación del comodoro Cairó por elementales normas de relaciones humanas. Varios oficiales recordaron durante la crisis que el ex secretario no asistía a las comidas de los jefes, y relataban que era absolutamente incoordinado en el trato con los subordinados.

Lo cierto es que, para cualquier observador, la semana inicial de 1964 había registrado un hecho importante: el presidente de la República se disponía finalmente a defender su investidura, apoyándose en los mandos militares en actividad; los colorados, otra vez, se mostraban como partidarios de quebrar el orden institucional. Pero el hecho militar no está desglosado del contexto de la realidad nacional: una profundización del camino ahora emprendido puede llegar a determinar cambios significativos en la estructura total del gobierno. No es una coincidencia que el desenlace de la crisis coincidiera con nuevas versiones sobre posibles renunciaciones de integrantes del gabinete. ♦



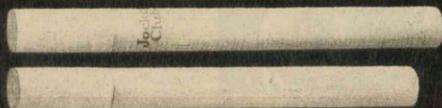
* **SUPER LARGOS**

La calidad de sus tabacos y la calidad de su elaboración, sumadas a su especial tamaño, hacen de **Jockey Club King Size** —Super largos— los rubios con filtro de **calidad internacional**.

Jockey Club

"KING SIZE"*

JOCKEY CLUB KING SIZE — "SUPER LARGOS"



OTROS CIGARRILLOS LARGOS



COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.

El Ejército como deber y profesión

Dos hechos fundamentales definieron el perfil político del año pasado en la Argentina: el retorno al sistema constitucional y la estructuración de un ejército profesional, alejado de las luchas de partido y fundamentado en los clásicos valores castrenses de la jerarquía y de la disciplina. Si esos dos episodios —íntimamente conectados— necesitaran una fecha clave, dentro de 1963, sólo hay una: el 2 de abril.

En setiembre de 1962, los grupos **golpistas** del Ejército habían sido derrotados militarmente por los **profesionalistas**, pero no por eso el **golpismo** y el planteo desaparecieron: reducidos a otros sectores de las Fuerzas Armadas, intentaron seguir presionando y, en una comentada oportunidad, un secretario de Marina volvió a exponer, en el típico estilo **toranzista**, la necesidad de que no se acordara personería jurídica a la Unión Popular.

Esos grupos no cesaron de actuar; obstaculizaron, en seguida, al presidente José María Guido y el 2 de abril de 1963 se sintieron lo suficientemente fuertes como para intentar la conquista del poder. Ese martes comenzó la llamada Guerra de los Cuatro Días, puja final entre los restos del toranzismo y el nuevo Ejército profesionalista. El general Juan Carlos Onganía, comandante en jefe, tomó a su cargo la represión.

Pero fue un joven coronel, Alcides López Aufranc, quien concentró la atención pública al resistir los bombardeos de la aviación naval rebelde, dar luego la batalla y derrotar a las fuerzas subversivas. Su labor, durante tan tensas jornadas, llegó a recibir elogios de los agregados militares extranjeros. Aunque en ella había algo más que el descollar de un estratega, el coraje de un soldado, la decisión de un ser humano. Había un paso adelante del Ejército y del propio país.

Arturo Frondizi fue víctima de 37 planteos militares en su gestión de presidente. Los planteos se expresaban a través de memorándums y significaban, de hecho, el cogobierno entre el primer mandatario de la Nación y los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas. Consecuencia obvia: en muchos aspectos, ningún tipo de política coherente resultó posible. Por otra parte, aquellos acontecimientos, al reiterarse, crearon en la opinión pública local y en el exterior una imagen de las Fuerzas Armadas que no favorecía, de ningún modo, el prestigio de la República Argentina en el resto del mundo.

El coronel López Aufranc forjó, protagonizó, simbolizó el cambio de esa imagen, al imponer la de un Ejército que pelea para defender la ley: tras de la batalla de Magdalena terminaron los memorándums y el poder constitucional supo que contaba con el apoyo suficiente para hacer respetar

su autoridad y su responsabilidad.

Un escritor argentino dijo, hace días, que López Aufranc era uno de los militares más mencionados en los comentarios políticos y, al mismo tiempo, el más desconocido de todos. Sus enemigos hicieron circular los más variados rumores sobre su persona: lo acusaron de comunista o filocomunista en libelos y en conferencias (padre Meinville), de reunir izquierdistas en su casa, de ser culpable de la muerte de soldados en Magdalena, de devastar instalaciones de la Marina, hasta de robar un grabador Grundig de la base aeronaval de Punta Indio (cargo contenido en un panfleto).

Quizá con menos mala fe se lo sindicó, también, como uno de los sostenedores militares del Frente Nacional y Popular; como un coronel frondizista o un caudillo nasserista. Nada de esto se atiene a la realidad. Si de alguna manera puede definirse a López Aufranc, habría que calificarlo de **prusianista**: vale decir, un incondicional partidario del acatamiento a las jerarquías, un militar puro.

A partir del 2 de abril, su nombre desbordó los marcos de sus funciones para trascender a la calle, concentrar simpatías, recibir sobrenombres ("El zorro de Magdalena"), canciones y estribillos, los atributos que se dispensan a las personalidades meritorias y que, de un modo improvisado, señalan hasta qué punto López Aufranc se transformaba en la figura del momento, en el héroe que no busca el heroísmo sino, simplemente, el sentido de una frase común: cumplimiento del deber.

Cuando López Aufranc arengaba a sus tropas, en abril, ya era el jefe respetado, lúcido, compenetrado de sus ideas. Pero en esas horas cruciales en que jugaba su destino y —¿por qué no?— el de toda una estructura social y nacional, en que cambiaba la imagen del Ejército al que pertenecía y defendía, en que unía pensamiento y acción en un solo bloque de aspiraciones, entonces, Alcides López Aufranc empezaba a perfilarse como el Hombre del Año en la Argentina de 1963. Concluida la batalla, el perfil era ya un retrato acabado, un índice, una confirmación.

"Disparen, si quieren"

Nacido el 4 de setiembre de 1921, en Venado Tuerto, López Aufranc, coronel de cuarto año, se destaca por sus modales distinguidos y su cortesía, características que le valieron el apodo de "El Marqués de Magdalena" (en el Colegio Militar lo llamaban "El Príncipe"). Aficionado al polo, fuente de simpatías y de introspección a la vez, este santafecino es católico militante y tiene una hija, Luz, de 18 años, y un hijo, Javier, de 17.

En sus conversaciones emplea siempre el menor número de palabras posible, un ascetismo que se evapora cuando conversa con sus amigos íntimos. Escucha con atención a sus ocasionales interlocutores, no los interrumpe, no hace casi acotaciones. Su dominio del silencio complementa su cordialidad, obra como atracción y no como rechazo.

Es primo de los hermanos Julio (general) y Alvaro (ingeniero, ex mini-

tro) Alsogaray, por la rama materna, de apellido Bosch. Difícilmente alguien arranca a López Aufranc datos sobre su vida privada, sus gustos, sus inclinaciones. Con una amable sonrisa desvía las preguntas y recuerda al periodista que es un militar, con una línea de conducta que va más allá de las anécdotas y los episodios marginales.

No obstante, aquí y allá las anécdotas surgen y pintan al arrojado coronel. Todas conducen —lo mismo que las opiniones de sus colegas y compañeros— a una premisa: López Aufranc, desde el principio de su carrera, se trazó la consigna de no apartarse de su profesión, de los riesgos que implica, de los sinsabores que otorga, de las recompensas morales que propone. Un relato ilustra esta modalidad.

El 12 de agosto de 1961, López Aufranc fue llamado por el jefe de turno de la Escuela Superior de Guerra,



López Aufranc: Ni entrar en conspiraciones ni fabricar planteos.

cuando se produjo la denominada **Revueita de los Locutores**. Uno de los pocos objetivos que alcanzaron los insurrectos fue, precisamente, la avenida Luis María Campos, frente a la citada escuela. López Aufranc llegó a la institución en una camioneta y lo interceptó un grupo de sediciosos.

Uno de los oficiales rebeldes le apuntó con su ametralladora y lo exhortó a entregar inmediatamente su pistola, como símbolo de rendición. López Aufranc avanzó entre sus agresores; lentamente, y contestó con una sola palabra: "No." Algunos soldados lo rodearon y lo amenazaron con sus armas: "Haremos fuego si no entrega la pistola."

"Disparen, si quieren —replicó López Aufranc—. A un oficial de honor no le sacan la pistola, vivo, unos cuantos rebeldes. Disparen y tendrán sobre su conciencia el asesinato de un superior.

Los amotinados parlamentaron en-

tre sí, mientras López Aufranc se dedicaba a observarlos serenamente. Por fin, optaron por retirarse.

Jefe brillante, López Aufranc es absolutamente rígido en el acatamiento a los reglamentos, que obedece y obliga a sus subordinados a obedecer sin discusión alguna. En 1956 retomó sus cursos en la Escuela Superior de Guerra, de la que Perón lo separó. Un capacitado grupo de condiscípulos lo acompañaba entonces en lo que habría de ser una de las promociones más brillantes del instituto: Julio Alsogaray, Julio Aguirre, Mariano de Nevarres, Tomás Sánchez de Bustamante, Juan Carlos Garasino, Manuel Laprida. López Aufranc era un mayor de último año y terminó el curso como el primero de la promoción, con medalla de oro.

Sus compañeros de esa época —egresó en 1957— lo recuerdan así: "Nunca aparentaba conocer lo que no cono-

maneras, debía definirse en ese momento por los revolucionarios y se dirigió a Campo de Mayo; se retiró al conocer el fracaso del movimiento y regresó a la Escuela, de la que era alumno. Sus enemigos personales aún utilizan el argumento de que "en 1951 López Aufranc estaba comprometido pero no actuó", con evidente mala fe, dado que López Aufranc estaba relacionado con otro grupo y, en el momento en que tomó conocimiento de los hechos, ya era tarde: posteriormente iba a demostrar que no acostumbra rehuir los combates.

Luego de abortado el movimiento, López Aufranc se vio separado de la Escuela Superior de Guerra (hasta 1956, en que fue reincorporado) después de haber sido considerado como sospechoso en la investigación que ordenaron las autoridades: el elemento de sospecha fueron las botas sucias de barro, que hicieron presumir su presencia en Campo de Mayo. Sin embargo, no fue pasado a retiro: se lo trasladó a una función sin mando efectivo de tropa, como jefe del distrito militar 39, en el Chaco.

Dos años en Francia

En 1957, cuando egresó de la Escuela Superior de Guerra, fue enviado —como mejor alumno— a seguir un curso de dos años en la Escuela Superior de Guerra de Francia; allí también egresó como el mejor alumno de su promoción. López Aufranc fue, además, oficial instructor del Colegio Militar, profesor en la Escuela Superior de Guerra y jefe de cursos de la misma. Dirigió el curso interamericano de guerra contrarrevolucionaria en 1961, con asistencia de alumnos de numerosos países (inclusive norteamericanos): esas clases fueron consideradas entonces como excelentes.

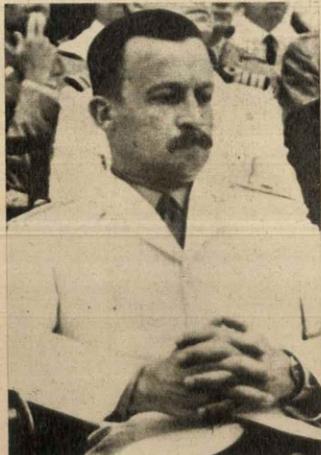
Sus dos grandes amigos, dentro del Ejército, son los coroneles Julio Aguirre y Manuel Laprida, profesionalistas como él. Con ellos mantiene, desde hace muchos años, una intensa relación personal y familiar basada, en gran parte, sobre la afinidad existente entre los tres: la interpretación de los deberes militares.

Uno de los episodios que más hirió esa concepción fue la detención del último secretario de Guerra de Frondizi, general Rosendo Fraga, en marzo de 1962. Para López Aufranc resultó absolutamente inadmisible que hubiera sido el jefe de la guardia de la Secretaría de Guerra, teniente coronel Fernández Funes, quien hubiera tomado desde adentro el edificio que debía defender y hubiera detenido personalmente al secretario de Guerra. Y en sus conversaciones, López Aufranc siempre destacó ese episodio como típico de la subversión de los valores castrenses.

Según sus amigos, esa actitud del teniente coronel Fernández Funes se constituyó en una verdadera fijación para López Aufranc. Y en setiembre, cuando avanzó con sus tanques del C. 8 de Magdalena sobre Buenos Ai-

res, dijo —según afirman testigos— que iba "a tomar la secretaría de Guerra y meter preso a Fernández Funes". Una anécdota ilustra ese estado de ánimo: mientras se dirigía a Buenos Aires al frente de la columna blindada, a poco de salir de Magdalena se cruzó por el camino un camión celular, vacío, del penal de esa localidad. López Aufranc lo detuvo y lo incorporó a la columna, con dos objetivos, según explicó entonces a sus oficiales: "Cada rato se acerca a la columna un espía, como periodista o como presunto amigo. A los espías vamos a empezar a ponerlos dentro del camión celular. Y cuando lleguemos a Buenos Aires, vamos a hacer entrar allí a Fernández Funes."

Durante los sucesos del 2 de abril, cuando los rebeldes bombardearon el C. 8 de Magdalena, López Aufranc se comunicaba frecuentemente por teléfono con la secretaría de Guerra. To-



General Juan Carlos Onganía, que el 2 de abril dirigió la represión.

cia, siempre se preocupaba por ayudar a los otros. Honesto, severamente honesto."

Ya en la Escuela, a principios de 1956, circulaban numerosas versiones sobre la marcha de una conspiración que intentaría derrocar al presidente Pedro Eugenio Aramburu. En uno de los intervalos entre clase y clase, los alumnos comentaron aquellos rumores, y todavía evocan la firmeza con que se expresó López Aufranc:

—A partir de ahora, ustedes pueden estar seguros de que hay una sola cosa que no haré nunca en mi vida: participar en un golpe de estado.

El "a partir de ahora" tenía un sentido, ya que, considerando que se vivían circunstancias absolutamente excepcionales, en 1951 López Aufranc había tomado contacto con el general Eduardo Lonardi, con cuya conspiración se había vinculado. Cuando el general Benjamín Menéndez "se adelantó", el 2 de setiembre de ese año, López Aufranc entendió que, de todas



Benjamín Menéndez: Era el jefe del alzamiento contra las elecciones.

dos sus interlocutores de entonces comentan aún hoy la serenidad con que hablaba, en medio de las explosiones producidas por el bombardeo, refiriéndose siempre al aspecto técnico de la lucha, en forma despersonalizada, como si estuviera realizando un juego de guerra.

Esa serenidad tenía el inmediato precedente de la forma en que se desempeñó antes de los sucesos. En la época inmediatamente previa a los mismos, el capitán Galmarini fue trasladado como jefe de la base aeronaval de Punta Indio y se designó en su reemplazo al capitán Sabarots. Al asumir Sabarots y luego, en otra oportunidad, López Aufranc —según con él. En esa época, Sabarots —según comentan los testigos— aún intentaba demostrar la eficacia de los regímenes de Hitler y de Mussolini y decía sin disimulos que "eso es lo que hay que hacer aquí". López Aufranc rechazaba totalmente esas ideas y cada uno de



El capitán Sabarots había exhortado al C. 8 a plegarse a la rebelión.

los dos quedó con un concepto muy claro sobre quién era su interlocutor.

Antes de las bombas

El tercer contacto fue el 2 de abril de 1963. Ese día, a la mañana, el oficial de servicio había informado al coronel López Aufranc de los acontecimientos que se sucedían, y el jefe del regimiento C. 8 de Magdalena había escuchado las proclamas radiales, tras de lo cual había alertado a sus tropas. Mientras estaba en esas tareas, lo llamó el capitán Sabarots, suscitándose el siguiente diálogo:

Sabarots: ¿Con el coronel López Aufranc?

López Aufranc: Sí.

Sabarots: Aquí le habla el capitán Sabarots, jefe de la base aeronaval de Punta Indio. ¿Escuchó la proclama del general Menéndez?

López Aufranc: No.

Sabarots: Luego volveré a comunicarme con usted.

A los pocos minutos, llamó nuevamente: informó sobre el estado de las tropas adheridas al movimiento. Más tarde, efectuó una tercera llamada:

Sabarots: De parte del general Menéndez, lo invito a plegarse a la revolución. Le serán reconocidos su cargo y su grado.

López Aufranc: Estoy a las órdenes de mis mandos naturales y defenderé el retorno a la Constitución y a la salida electoral. Cada uno de nosotros tiene libertad de acción a partir de este momento para actuar como mejor considere en defensa de sus ideas.

Sabarots: Así va a haber un baño de sangre... Tengo 1.500 infantes para tomar Magdalena.

López Aufranc: En ese caso, lo hago a usted responsable por las consecuencias.

Poco después, un avión de la Marina pasó arrojando proclamas. A los veinte minutos —eran las 13—, tres Panzer comenzaron a lanzar bombas. El ataque siguió hasta las 8 de la ma-

ñana del día siguiente, cuando varios aviones Neptune dispararon bombas de 150 kilos y un aparato N.A. descargó cohetes sobre el último escuadrón que se estaba encolumnando. El asistente de López Aufranc cayó despedazado a pocos metros de su jefe: 9 soldados murieron en total durante el bombardeo, que dejó también 18 heridos.

El objetivo del ataque aeronaval fue destruir los tanques, que López Aufranc había colocado en un lugar muy descubierta y encolumnado hacia Punta Indio. Sin embargo, solamente uno de los 54 vehículos fue alcanzado por la metralla. López Aufranc prosiguió su avance; Punta Indio se rindió pocas horas después.

López Aufranc no festejó la victoria. La muerte de su asistente le había producido una honda crisis emocional: al año siguiente, cuando se celebró un nuevo aniversario de la creación del C. 8, López Aufranc, oficial de caballería, siguió las viejas normas del cuerpo: rindió homenaje a las víctimas de los sucesos, pertenecientes tanto al sector vencedor como al vencido.

Toda la acción psicológica de los **colorados** se propuso siempre tratar de destruir su prestigio. Cada uno de los argumentos posibles fue utilizado para intentar deteriorar su imagen ante el Ejército. Se llegaron a inventar conferencias suyas con el dirigente comunista Victorio Codovilla y se lo mencionó como autor de un pacto de **no agresión** entre el Ejército y el partido Comunista: el hoy senador Ricardo Bassi (UCRP) fue uno de los caudillos de esa guerra de nervios contra López Aufranc y otros jefes del Ejército Azul. López Aufranc se limitó entonces (julio de 1963) a solicitar una investigación exhaustiva sobre los hechos que se le imputaban.

Si hubo un persistente encarnizamiento contra su persona, tanto físico (las tropas de López Aufranc sopor-

taron el más duro bombardeo registrado en enfrentamientos militares en la Argentina) como psicológico, es porque los adversarios del sistema constitucional de gobierno comprendieron siempre que la vigorosa personalidad profesional del jefe de Magdalena era uno de los mayores factores de aglutinación entre los defensores de la legalidad, uno de los mayores obstáculos para cualquier tipo de aventuras golpistas.

Con su resistencia en Magdalena, López Aufranc dio pie a que el legalismo organizara sus tropas y derrocará a los rebeldes: de rendirse o vacilar, los **colorados** quizá hubieran podido dar una lucha más larga, y la salida electoral hubiera sido amenazada. Una eventual victoria de los insurrectos, en el caso extremo, la hubiera hecho imposible.

Hacia fines de la semana pasada, luego de la renuncia del comodoro Cairó, volvía a hablarse en la Argentina de una **conspiración colorada**. Las versiones, inclusive, contenían noticias sobre eventuales atentados terroristas. Pero los observadores definen a esa conspiración como la **conspiración imposible**: cualesquiera fueren las anécdotas, resulta evidente que la fuerza del poder legal, apoyada hoy en las tres armas, hará imposible un retorno violento del viejo **planteísmo**, del **toranismo**, del golpismo, de los partidarios del Ejército deliberativo.

López Aufranc fue uno de los que hicieron posible que una conspiración de ese tipo resulte ahora como casi impensable: luego de muchos años de discutida conducción militar, de crisis y de enfrentamientos, contribuyó a estructurar un Ejército profesional; 1963, a partir del 2 de abril, transcurrió sin planteos: López Aufranc, que representó la voluntad de vida pacífica y normal de todos los sectores, sin diferencia de matices, fue, así, el Hombre del Año 1963 en la Argentina. ♦



López Aufranc, con los secretarios de Guerra y Marina (Rattenbach y Kolungia), visitando las ruinas del C. 8 de tanques de Magdalena (1963).

El mundo

No habrá guerra por el desvío del Jordán

El Santo Padre llegó a Tierra Santa en momentos en que se incubaba una nueva crisis entre Israel y los países árabes. Esta vez no se trata de incidentes fronterizos, sino de las obras para desviar las aguas del Jordán. Ya no hay duda de que el gobierno israelí ejecutará su proyecto de irrigación del desierto de Neguev este mismo año, y antes de las elecciones norteamericanas. La situación internacional sería propicia. Y la escasa resonancia que alcanzó, entre los gobiernos árabes, el reciente discurso del presidente

ta de financiación adecuada o de acuerdo político.

En vista de ello, los jefes de estado mayor de los estados árabes, reunidos en El Cairo a principios de diciembre, no pudieron sino comprobar que si desean oponerse a "los proyectos expansionistas del enemigo" (la irrigación del Neguev permitiría establecer en Israel otros dos millones de inmigrantes), sólo les queda recurrir a la acción militar.

Los estados árabes no parecen estar en condiciones de hacer la guerra. Jordania, que debería defender 800 kilómetros de frontera, sólo podría resistir con la ayuda de tropas egipcias o iraquesas; pero el rey Hussein sabe que esas fuerzas no se retirarían sino después de haber derrocado a la última dinastía del Medio Oriente. Por su parte, el Baas (partido socialista del resurgimiento árabe), expulsado del poder en Irak, siente que también en Siria el peligro se aproxima.

Con todo, en la reunión de los jefes de estado mayor, el representante sirio se mostró categórico, y fue su colega egipcio quien debió llamarlo a la realidad. El mariscal Amer habría señalado que buena parte de la infantería egipcia se halla todavía en Yemen, donde sostiene al régimen republicano contra las tribus que permanecen fieles al Imán; que el ejército iraqués está ocupado en sus operaciones contra los rebeldes kurdos; y que los jordanos han comenzado a realizar su parte del plan Johnston (la otra parte es la que se dispone a construir Israel).

Hay otros indicios de una actitud realista por parte de la RAU. Así, un artículo de la importante revista "Rosa El Youssef" provocó una conmoción en los círculos políticos de El Cairo. Allí se lee que Egipto "no desencadenará ninguna acción militar mientras no se haya logrado la unión árabe" —eventualidad que hoy parece más remota que nunca— porque los otros dirigentes "quieren empujar al presidente Nasser a una aventura militar". ♦

Perú

Cayó el gobierno: La reforma agraria sigue

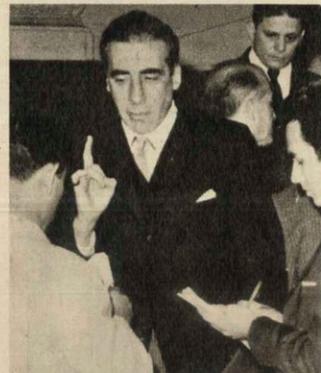
La oposición unida de odriistas y apristas, que tiene mayoría en el Congreso peruano —aunque las recientes elecciones municipales demostraron que la ha perdido en el país—, pretende ahora que durante los cinco meses de gobierno del presidente Belaúnde, los indígenas del Cuzco, soliviantados por la reciente ley de reforma agraria, se incautaron ya de 400 mil hectáreas, "pasando sobre los cadáveres de decenas de terratenientes".

La minoría oficialista —Acción Popular y demócratas cristianos— respondió que esas cifras son absolutamente fantásticas. A su juicio, la oposición prosigue con su consabida "operación de pinzas". Mientras las fuerzas conservadoras, agrupadas alrede-

dor del ex presidente Odria, amplificarían una campaña alarmista organizada por los propietarios, los agitadores de Haya de la Torre incitarían a la violencia con el fin de enemistar a los campesinos con el gobierno y perturbar la entrega regular de los títulos de propiedad.

Según los informes más responsables, la mayoría de los muertos son campesinos pobres, armados de fusiles y garrotes. La policía se ve obligada a impedir las invasiones, cuando puede. El presidente Belaúnde insiste: "Queremos justicia social y no balas para los campesinos."

Durante la interpelación al ministro de Gobierno, Oscar Trelles, dos diputados odriistas —Augusto Grandez y Domingo Muñoz— renunciaron a su partido; en adelante, como independientes, apoyarán con sus votos al gobierno. Sin embargo, la oposición unida pudo reunir la mayoría necesi-



Fernando Schwalb (canciller del Perú): Es también "premier".

saria para dar un voto de censura al ministro de Gobierno, que era también primer ministro (el Perú tiene un régimen parlamentario atenuado).

Belaúnde confirmó a todo su gabinete, menos al ministro censurado: lo reemplaza Juan Languasco de Habich, otro dirigente de Acción Popular. La jerarquía de primer ministro ha sido transferida a Fernando Schwalb, que conserva la cartera de Relaciones Exteriores. Los ministros restantes fueron confirmados.

Según la prensa oficialista, la UNO (Unión Nacional Odriista) y el AFRA (vengaron su derrota en las elecciones municipales a costa del afamado neurólogo de ascendencia indígena Oscar Trelles, pero han comprometido aún más su propia causa, tanto en el consenso público como ante las fuerzas armadas. Belaúnde estaría dispuesto a sacrificar sucesivamente a todos sus ministros, hasta que se haya probado el espíritu partidista del Congreso; si se llegara a ese extremo, no sería difícil la disolución de las Cámaras y un llamado inmediato a nuevas elecciones. Los observadores limeños parecen convencidos de que el ejército no se opone a la reforma agraria, sino que presiona en favor de ella. ♦



Hussein de Jordania: También él ejecuta trabajos de irrigación.

Nasser en Port Said, parece confirmar esa impresión.

El conductor egipcio propuso una reunión árabe en la cumbre, con el objeto de decidir las medidas que se adoptarían para impedir esa obra, que puede causar daños muy graves a la economía de Jordania y Siria, limítrofes de Israel. La secretaria de la Liga Árabe sugirió a los estados miembros que la reunión podría inaugurarse el 6 de enero en El Cairo, sede permanente de la institución. Pero las respuestas se hicieron esperar. El monarca jordano y los "baasistas" sirios no tenían interés en una confrontación directa con su antagonista, porque de esa manera podían verse comprometidos —frente a sus propios pueblos— por las decisiones impracticables que se adoptarían en la conferencia.

El gobierno del señor Levy Eshkol se propone desviar una parte de las aguas del Jordán a partir de una estación de bombeo instalada en la orilla occidental del lago Tiberiades. Para neutralizar ese plan, los árabes habían pensado en desviar los afluentes del Jordán: el Hasbani (Libano), el Banias (Siria) y el Yarmouk (Jordania). Pero no lo hicieron, sea por fal-



Carvalho Pinto no pudo acompañar a Goulart sino un semestre.

Brasil

Sútiles maniobras al borde de la cornisa

El ministerio de Finanzas, que resultó fatal a San Thiago Dantas, malogró también, al parecer, las ambiciones presidenciales de Carvalho Pinto. Se trata de hombres que gozan de la confianza de los círculos económicos, cualidad que no es frecuente entre los colaboradores del presidente Goulart. Ninguno de los dos pudo permanecer más de un semestre en el gobierno.

Carlos Carvalho Pinto es un representante típico de la vieja burguesía de São Paulo, que hace unos años sentó fama de administrador austero e íntegro, cuando puso orden en la hacienda de ese estado, saqueada por su predecesor Adhemar de Barros (quien, por lo demás, ha vuelto al cargo de gobernador). En el huracán electoral de 1960, desatado por Janio Quadros, él representó al sector más moderado de la coalición triunfante; y en la crisis del año siguiente ya se había alejado de la órbita presidencial. Desde entonces, aparecía como el político mejor situado para una "solución nacional", que evitase los riesgos de un enfrentamiento demasiado brusco.

Cuando Goulart, después de deshacerse de Dantas —otro personaje transaccional—, recurrió a él para el ministerio de Finanzas, Carvalho Pinto declaró que "sólo el deber y el patriotismo podían forzarle" a asumir esa tarea. Aceptaba ser la "caución burguesa" que necesitaba el presidente Goulart para negociar con Washington y para obtener el concurso del Parlamento.

El economista paulista no hizo, ciertamente, un ministerio conservador; por el contrario, adoptó ciertas medidas que lo tornaron sospechoso a los ojos de los libreempresistas. Al aplicar el viejo proyecto de emisión de

bonos del Tesoro para absorber la liquidez creada por el aumento de la circulación fiduciaria, se atrajo la hostilidad de los altos intereses, puesto que ofrecía a dichos bonos condiciones de interés y desgravación iguales a las de los establecimientos privados, de modo que atrajo a las arcas fiscales un ahorro que hasta entonces sólo beneficiaba a los bancos. Pero, al mismo tiempo, advirtió que no estaba dispuesto a "envenenar más la vida económica del país con emisiones sin respaldo".

El motivo de su renuncia fue la creación, por Goulart, de un ministerio extraordinario para las contribuciones, cargo que fue confiado a César Prieto, un amigo personal del jefe de estado. Inmediatamente, Carvalho Pinto declaró: "Ningún hombre serio puede aceptar el loteo del ministerio de Finanzas". En su renuncia deja sentada su protesta contra "la demagogia de los unos y la codicia de los otros", fórmula que demuestra su propio aislamiento político.

El nuevo ministro de Finanzas, Ney Galvão, es otro amigo personal del presidente. Fue en un tiempo gobernador del Banco del Brasil, pero está vinculado al ala radical del partido Laborista, y su nombramiento elevó la cotización del dólar de 1.165-1.175 cruzeiros a 1.225-1.235. Lo sorprendente ha sido la ruptura entre él y Leonel Brizola, cuñado del presidente y jefe de la llamada "izquierda nacional". Se había dicho que Goulart estaba a punto de formar un gabinete de izquierda; pero quienes conocen su peculiarísima arte de la maniobra murmuraban que esa amenaza no tenía otro objeto que obtener la partida de Carvalho Pinto. Acaso estaban en lo justo; porque, tras la renuncia de Carvalho Pinto, el presidente no brindó a la izquierda otra satisfacción que el llamado a Ney Galvão. Los conservadores, que temían lo peor, sintieron alivio. Brizola contraatacó: a su juicio, se trata de una maniobra para "dividir al campo nacional".

Los principales comentaristas de Rio y San Pablo aseguran que el ministerio de Finanzas no permanecerá mucho tiempo en manos de Ney Galvão, porque su nombre no complace a la derecha ni desarma a la izquierda, y su doctrina contemporizadora hace temer nuevos progresos de la inflación. ♦

España

Barcos para Cuba: Lo fugaz y lo permanente

Cuando no habían pasado sino dos meses desde la prórroga de los acuerdos hispanoamericanos de 1953 —aunque subsiste un desacuerdo acerca del uso de la base aeronaval de Rota (Cádiz) por submarinos norteamericanos equipados con cohetes Polaris—, las relaciones entre ambos gobiernos se enfriaron súbitamente en vista de la

presión de Washington para que España rompa sus relaciones comerciales con Cuba, cada vez más asiduas y cuantiosas.

El gobierno del general Franco comprará en los próximos tres años 300.000 toneladas de azúcar a Cuba, por un valor de 80 millones de dólares, y una misión cubana visita actualmente astilleros españoles para firmar un contrato que, según el señor Fernando Rodrigo, director general de construcciones marítimas, implicaría compras de barcos por un valor total de 500 millones de dólares. Esta cifra parece exagerada y, sin duda, deberá ser reajustada ulteriormente. Por lo demás, Madrid posee una línea regular con La Habana, y en las primeras semanas de 1964, una nave, la Santa María, iniciará un servicio frecuente entre Bilbao y la capital de Cuba. Según el Departamento de Estado, estos tratos violan la ley de ayuda al extranjero, de cuyos créditos aún se está beneficiando España.

El diario falangista "Arriba" critica violentamente la presión norteamericana, que obedecería "a razones electorales"; la política actual de los Estados Unidos frente a Cuba "empuja a Fidel Castro en brazos de Krushchev. No es justo —añade— que los norteamericanos obliguen a los otros pueblos del mundo libre a compartir su neurosis cubana; deberíamos ayudarles a curarse del traumatismo que sufrieron con su fracaso en Bahía de los Cochinos."

España acaba de recibir 100 millones de dólares del Imp-Export Bank para su desarrollo económico, pero no admite ninguna clase de restricciones a su política exterior. Es fácil imaginar que su gobierno no abriga la menor simpatía ideológica por el régimen cubano, el cual expulsó a muchos sacerdotes españoles y despojó de sus propiedades a la próspera colectividad española de la isla. Sin embargo, sus relaciones diplomáticas y comerciales son correctas y cada vez más consistentes, porque —en el pensamiento del general Franco— la ideología es mudable, pero los vínculos entre España y los países que civilizó son de naturaleza permanente. ♦



Franco: Relaciones con Cuba, por encima de toda ideología.

China

Chou En-lai, entre los árabes: Reto a Moscú

A los jefes supremos de los partidos comunistas, en todos los países, se les celebran los sesenta, los setenta, los ochenta años, como efemérides nacionales. Mao Tse-tung, septuagenario desde la última semana de diciembre, no consintió en ello. En su caso, el culto a la personalidad es refinado: la imagen que de él presenta la propaganda es la de un semidiós aislado del mundo, abortado e inaccesible.

Sin embargo, no pudo evitar que al menos un telegrama de felicitaciones subiera hasta su solitaria grandeza. Ese telegrama llevaba la firma de Nikita Krushev, como secretario general del comité central soviético. "El partido comunista de la URSS se esfuerza incansablemente por consolidar la unidad entre nuestros dos partidos y entre todos los países socialistas —afirmaba Krushev—. "Estamos seguros —añadía— de que el firme entendimiento entre nuestros dos partidos triunfará de todas las dificultades y asegurará el triunfo de nuestros ideales comunes."

Desde hace varias semanas, la prensa soviética ha suspendido su controversia con los chinos; la prensa china no adoptó la misma actitud. Por el contrario, insinuó que al cambiar su posición tradicional acerca de la composición del Consejo de Seguridad, la diplomacia rusa ha cometido algo así como una felonía contra su principal aliado. Se trata de un proyecto afroasiático que ampliaría la representación del Tercer Mundo en el órgano supremo de las Naciones Unidas; hasta ahora, los rusos habían bloqueado con su veto las propuestas de esa clase, explicando que no podía emmendarse la Carta mientras China, uno de los cinco miembros fundadores, no estuviera representada por su gobierno legítimo. La agencia Tass, en un comunicado, indicó que al proceder de esa forma la diplomacia rusa había tenido en cuenta un artículo del "Diario Popular", de Pekín, que parecía propicio a las demandas de las naciones afroasiáticas. La irritada réplica china no se hizo esperar; los soviéticos deberían "aprender a leer".

Dos banderas enfrentadas

El trasfondo de la cuestión no puede ser más claro: rusos y chinos se disputan arduamente las simpatías de las nuevas naciones africanas y asiáticas. Los unos ponen en juego su poderío económico, su capacidad técnica, su presente respetabilidad internacional; los otros se presentan como los únicos voceros de la revolución auténtica, la revolución de los pueblos de color.

Esta lucha se ilustró en las últimas semanas con el viaje del primer ministro Chou En-lai por los países del

norte de África. Los chinos llevaron sus artes diplomáticas y mercantiles no sólo hasta la República Árabe Unida, donde ya tenían relaciones muy cordiales, y hasta Argelia, que aún sigue en plena ebullición revolucionaria, sino que establecieron firmes contactos con el régimen occidentalista del presidente Habib Bourguiba, de Túnez, y hasta con la monárquica Marruecos, que tiene encarcerados a los principales jefes de izquierda.

Ciertos corresponsales de la prensa neoyorquina hacen notar que los diplomáticos norteamericanos en esos cuatro países no se esforzaron por balancear los esfuerzos de Chou En-lai, puesto que estaban dirigidos particularmente contra la influencia soviética en el mundo árabe.

Los principales éxitos recogidos por el primer ministro chino, durante su periplo africano, pueden resumirse así:

- Nasser aceptó una invitación para viajar a China.

- Ben Bella rehusó tomar partido en la disputa ideológica. La revolución argelina se declara equidistante entre la URSS, que le presta una importante ayuda económica, y China, que sólo puede ofrecerle remotas perspectivas de intercambio.

- Se intentará reunir una segunda conferencia de Bandoeng, que excluiría a las URSS como en 1955. Existe una solidaridad afro-asiática que tiende a dividir al mundo no en comunistas y capitalistas, sino en países industriales y países subdesarrollados. En este esquema, los rusos quedan del mismo lado que los norteamericanos.

- A través de los países árabes de tradición francesa (Argelia, Túnez, Marruecos), prosigue el acercamiento entre Francia y China. "Aún no ha llegado el tiempo de responder a esta cuestión", contestó, prudente, el primer ministro, cuando se le preguntó si estaba

próximo el reconocimiento del régimen de Pekín por el presidente de Gaulle. • Pero nadie ignora que existen contactos cada vez más frecuentes entre las dos potencias que se negaron a suscribir el tratado antinuclear de Moscú. El más reciente fue la visita del ex primer ministro Edgar Faure a varias ciudades chinas.

- Pero la satisfacción más apreciada por Chou En-lai habría consistido en leer, durante su estadía en Argelia, una declaración exclusiva de Krushev a la prensa de ese país. "Nosotros apoyaremos por todos los medios —decía el jefe ruso— la lucha de los pueblos contra el imperialismo y el neocolonialismo. Siempre seremos hostiles a la coexistencia pacífica entre los opresores y los oprimidos." Hacía tiempo que Krushev no empleaba este lenguaje: era la presencia de Chou En-lai en Argelia, sin duda alguna, la que le dictaba esas palabras.

El guerrero sin reposo

Nasser y Ben Bella alentaron visiblemente las manifestaciones entusiastas con que sus respectivos pueblos recibieron al representante de la revolución china; Hassan II y Bourguiba, por su parte, no las reprimieron. Chou En-lai, aristócrata de 65 años, el único dirigente chino con experiencias occidentales (fue estudiante en París), guerrero implacable y fino diplomático, no sólo se siente cómodo entre las multitudes sino que, en los salones, seduce fácilmente a sus interlocutores. Apparently, Krushev tiene razones para sentirse preocupado por esta incursión de sus rivales ideológicos por el mundo árabe.

Como era de prever, en su viaje de regreso Chou En-lai pasará por Albania, el minúsculo Estado rebelde del bloque comunista europeo. ♦



Chou En-lai y Gamal Nasser conferencian en El Cairo: China comunista disputa a la Unión Soviética la simpatía de las nuevas naciones.

Conferencias

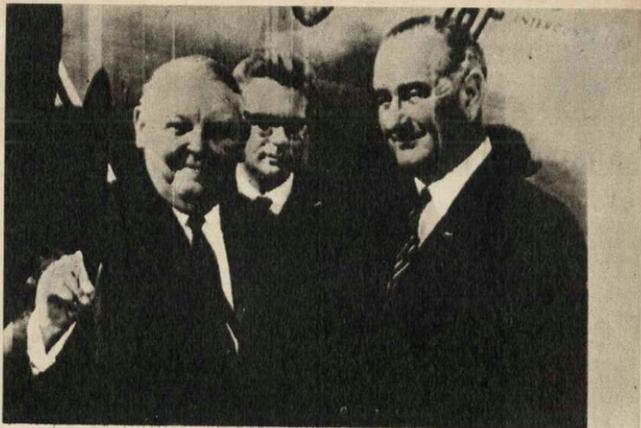
Reunión de estadistas en el rancho LBJ

Un nuevo estilo de conferencias internacionales hizo su aparición en la última semana de 1963, cuando el presidente Johnson recibió en su rancho texano, por dos días, al canciller Erhard. El sucesor de Kennedy, que en las próximas semanas tratará también con estadistas ingleses, italianos y de otros países miembros de la alianza atlántica, iniciaba sus tareas como conductor del mundo libre.

La comitiva alemana, integrada por el ministro de Relaciones Exteriores, Gerhard Schroeder, y por unos veinte funcionarios del gobierno de Bonn, no pasó siquiera por Washington o Nueva York. Voló directamente —17 horas en avión especial— de las plácidas orillas del Rin a la ruidosa base aérea de Houston, Texas, donde minuto a minuto levantan vuelo los miles de B-52 que mantienen la alarma aérea permanente alrededor de la URSS. Las conversaciones se llevaron a cabo en el rancho LBJ —las iniciales del primer mandatario norteamericano—, uno de los dos que le pertenecen. El horizonte que Johnson y Erhard tuvieron ante los ojos, en las horas que consagraron a sus conversaciones sobre la paz mundial, fue el de las infinitas planicies de Texas, marcadas por pezuñas de vacunos y torres de petróleo.

Los corresponsales de ambas nacionalidades, que convirtieron en su cuartel general a un hotelucho del pueblito de Stonewall, a diez minutos del rancho LBJ, destacaron que Johnson, en su paisaje natal, es un hombre mucho más distendido que en Washington, donde su imagen aún evoca el luto con que hubo de llegar a la Casa Blanca. Por su parte, el profesor Ludwig Erhard —que recibió en el aeropuerto un enorme sombrero texano, como todos los miembros de su delegación, y se lo colocó varias veces, con infantil deslumbramiento— se mostró eufórico y expansivo como siempre, y en la aldea de Fredericksburg, fundada hace un siglo por pioneros alemanes —que conservaron su lengua y sus costumbres—, cantó con el orfeón, bailó con las mozas y bebió un torrente de cerveza.

Había una razón formal para esta conferencia y las que le seguirán. A ella aludió Erhard cuando dijo al regresar a Bonn: "La política, después de todo, es obra de seres individuales". Después del drama de Dallas era indispensable que los aliados se reaseguraran sobre sus intenciones y compromisos recíprocos. No es que pudiera temerse, por ahora, una escisión cualquiera en la comunidad occidental; pero, psicológicamente, importaba mucho que Johnson, Erhard, Douglas-Horne, Moro —hombres nuevos, todos ellos, en la conducción de la política internacional— se conocieran bien, para que cada cual pudiera atribuir un valor preciso a las palabras del otro, cuando se hallen en comunicación diplomática normal.



"Llegará la hora de la libertad para todo Berlín", dijo Erhard. Johnson sostuvo que la libertad de Berlín nunca estuvo tan asegurada.

"No tenemos razón para dudar de la lealtad de los Estados Unidos a la alianza atlántica", dijo también Erhard a su regreso. Efectivamente, el presidente Johnson reafirmó que las seis divisiones norteamericanas estacionadas en Europa seguirán allí mientras sea necesario. En el almuerzo que hizo servir en el gran salón típico, con grandes ventanas abiertas ante sendas parvas de heno, dijo que su país está dispuesto más que nunca a "poner en juego su existencia y su honor sagrado" si los rusos amenazaran la integridad de Berlín Oeste.

Sin embargo, la prensa norteamericana y la europea especulan a menudo sobre los peligros que pudiera correr, en los próximos meses, la unidad del campo occidental.

• Se citan, a ese propósito, las nuevas conversaciones con el Kremlin, en el espíritu del tratado antinuclear; Erhard contempla esa perspectiva con menos suspicacia que Adenauer, pero estará vigilante para evitar que los intereses alemanes sufran el menor contraste.

• Otra cuestión engorrosa se refiere a la suerte que correrá la propuesta norteamericana de crear en la NATO una fuerza naval nuclear cuyo comandante en jefe será, en última instancia, el presidente de los Estados Unidos. Kennedy había logrado el consentimiento de Macmillan y de Adenauer, no el francés ni el italiano: se trataría de saber si las vísperas electorales que pronto vivirán Gran Bretaña y Alemania permitirán a ambos gobiernos mantener ese compromiso. Los laboristas harán campaña en contra.

• Pero, sobre todo, el elemento más discordante de la política occidental es el que está incitando a los periodistas a hablar con alarma creciente de una implacable "guerra comercial" entre los Estados Unidos y el Mercado Común Europeo. En los últimos meses se han estado aplicando restricciones arancelarias por ambas partes, y un desacuerdo neto en la próxima conferencia mundial de comercio (Ginebra, fines de marzo) podría rematar en consecuencias imprevisibles.

El comunicado conjunto de 800 pa-

labras, sobre la primera "conferencia LBJ", mgnciona un entendimiento total. Erhard, que en la intimidad se mostró escéptico, admite que Johnson continúe "explorando todas las oportunidades" para mejorar las relaciones con el Este, con la esperanza de obtener "una respuesta favorable por parte de la URSS". A cambio de ello, obtuvo que "no deberá convenirse nada que tienda a perpetuar la división de Alemania".

Pero se trata de una eventualidad imaginaria o, si se quiere, de una definición teórica. La división de Alemania no necesita nuevos actos: existe, y no es buena norma de política negarse a reconocer la realidad. El propio gobierno alemán decidió ampliar sus contactos con el régimen de Berlín Este, en vistas de las perspectivas auspiciosas que abriera, durante las fiestas de fin de año, el relajamiento del muro berlinés.

Por otra parte, los observadores se sintieron impresionados por la insistencia y el tono categórico de Johnson acerca del nuevo ciclo de negociaciones con Moscú. En la conferencia de prensa que concedió en su rancho —a su derecha, el secretario de Estado Dean Rusk— afirmó el presidente: "No hay nada más importante que ese asunto. Estamos en el camino que conducirá a la paz".

Erhard también afirmó qué hacer cuanto sea posible en interés de la paz "es nuestra misión". Pero la diferencia de matices se hizo más sensible cuando el jefe del gobierno alemán declaró, por obvias razones rituales, su esperanza en que "llegará la hora de la liberación de todo Berlín". Johnson había dicho que "nunca estuvo Berlín tan segura como ahora", afirmación que parece excluir toda inquietud relacionada con el futuro de esa ciudad.

Despejada esa inquietud, hay menos razones para temer una explicación a fondo con el Kremlin sobre los problemas alemanes. "Haciéndome el intérprete de nuestros dos países —concluyó Johnson— imploro a Dios Todopoderoso que nos guíe, sea cual fuere el porvenir que nos esté reservado." ♦

No es tan fácil ser igualitario

Los ciudadanos moscovitas no han salido todavía de su estupor. Pocos meses después del pedido de amparo ante la embajada norteamericana, presentado por un grupo de Testigos de Jehová —que fueron devueltos a Siberia—, he aquí que los estudiantes ghaneeños de la Universidad Patricio Lumumba recorrieron la urbe con carteles injuriosos: "Moscú es otra Alabama".

En el primer caso se protestaba silenciosamente contra la política irreligiosa del régimen soviético, pero ahora se denunciaba no sólo al gobierno



"Moscú es otra Alabama", claman los estudiantes ghaneeños.

sino también al engreimiento racial y nacional del pueblo ruso. Los que entonces se consolaron pensando que la protesta tenía un carácter "reaccionario", ahora descubrirían que el hombre ruso de hoy tiene enemigos a la izquierda. Si bien profesa una ideología universal, fundada en la igualdad de todos los hombres, su idea de sí mismo es suficientemente elevada para que no pueda extenderla, sin repugnancia, a hombres de otras razas.

El hecho que desató las iras estudiantiles es por lo menos dudoso. Los estudiantes de Ghana, enviados por su gobierno para seguir estudios científicos, entendían que uno de los suyos había sido asesinado por el furor racista, que se vuelve incontenible cuando el negro aspira a una muchacha blanca. Las autoridades soviéticas aseguraron que el joven murió de frío, y la autopsia practicada en presencia de otros estudiantes africanos habría probado la veracidad de esta versión. Pero este incidente —además de otros que se produjeron en Bulgaria— prueba que existiría una cierta incomprensión en-

tre los estudiantes de color que viven tras el telón de hierro y los pueblos —más que los gobiernos— de los países comunistas.

Hasta ahora no se tienen noticias de esta especie acerca de los estudiantes cubanos en tales países, que suman decenas de miles; pero, según parece, los africanos vuelven con cierta frecuencia decepcionados. El clima es riguroso, las dificultades de idioma son casi insuperables, los estudios mucho más severos que en cualquier universidad occidental. Antes, la situación era aún más grave, puesto que los extranjeros estudiaban junto a los muchachos rusos, que practican una competencia despiadada en la carrera hacia el diploma y no se dejan distraer por los universales alogos de la juventud. Fue esa la razón, sin duda, para fundar hace 3 años la universidad Patricio Lumumba, donde los profesores son excelentes y las condiciones de vida preferibles a las del estudiante soviético. Todo esto no agota la prevención de los africanos, inclinados a explotar en su beneficio el temor de sus interlocutores a ser tachados de racistas. Así, la creación de esa universidad equivaldría a una forma de "apartheid": sobre todo, se trataría de separarlos de las estudiantes rusas.

Si es verdad que el régimen soviético es más pudibundo que la vieja Rusia, el ciudadano debe escandalizarse ante la forma un poco desenvuelta con que los muchachos africanos hacen la corte a las congéneres de Valentina Tereshkova. Es probable que los chinos intenten aprovecharse de estas desavenencias entre rusos y africanos; pero también lo es que quienes prefieren estudiar en Pekín sucumban, con la experiencia, al mismo desencanto. ♦

Sudeste asiático

Los amigos del Oeste están envejeciendo

Las visitas casi simultáneas del secretario de Defensa norteamericano (Robert McNamara) a Vietnam del Sur, del jefe del estado mayor interarmas (general Maxwell Taylor) a la India, y de Dean Acheson a Camboya (el ex secretario de Estado no viajó con carácter oficial, sino a título amistoso, porque en otros tiempos sirvió como abogado al gobierno de ese país), demuestran que el Sudeste asiático es una preocupación capital del presidente Johnson.

- La neutralización de Laos, convenida por Kennedy y Khrushchev en Viena, es aún precaria: nacionalistas, comunistas y neutralistas conservan sus ejércitos propios. El primer ministro, príncipe Souvanna Phuma, no logró el consentimiento de ambas alas de su coalición para integrar esas fuerzas en el ejército nacional.

- Es inquietante la situación en Camboya, donde el príncipe-presidente Norodom Sihanouk exulsó a la misión militar y técnica norteamericana, sus-

tuyéndola con expertos rusos y chinos. No sólo prohíbe las importaciones de los Estados Unidos y la entrada de corresponsales occidentales sino que está en conflicto con el embajador Yost, quien debería excusarse por haber calificado de "bárbara" una declaración oficial y retirar una frase por la cual preguntó si el gobierno de Sihanouk "se regocijaba por la muerte de Kennedy". Además, deberían cesar las emisiones de una minoría rebelde refugiada en Tailandia y en Laos.

Acheson es un viejo amigo del príncipe, quien declaró que lo recibiría con júbilo en Pnom-Penh. Hace unos años defendió a Camboya ante el tribunal de La Haya (era un conflicto con Tailandia a propósito de la posesión de un templo budista. El veterano diplomático se esfuerza por lograr que Sihanouk desista de sus tres condiciones.

- En la India, el problema central se refiere a la sucesión del pandit Nehru, ya desgraciadamente próximo. Para Kennedy, el sub-continente de 350 mi-



Sarit Thanarat: La lucha de fracciones amenaza a Tailandia.

llones de almas era el "key country" (país clave) en Asia. Se trata de saber si podrá mantener su emulación con China cuando haya perdido al estadista impar que preside sus destinos desde el día de la independencia.

- Otro foco de peligro se abrió recientemente en Tailandia, una de las naciones más anticomunistas de Asia y centro de operaciones de grupos emigrados de Laos, Camboya y Vietnam del Sur. La muerte de su implacable primer ministro, mariscal Sarit Thanarat, ha conmovido al régimen, si bien el general Thanom Kittikachorn, que ocupa su puesto, continuará la misma política. Pero es probable que ahora estalle una lucha de fracciones.
- En realidad, toda la región está sobre acuas desde el trágico fin del régimen mandarín en Vietnam del Sur. El triunvirato militar que asumió el poder después de la muerte de Ngo Dinh Diem comienza a sentir, como se preveía, la tentación neutralista. Uno de sus representantes acaba de llegar a Camboya para mejorar las relaciones con Sihanouk, el "príncipe rojo". ♦

La quinta enmienda ampara a comunistas

Los abogados no comunistas que defienden al partido comunista norteamericano en una demanda contra el gobierno de Washington obtuvieron un nuevo triunfo la semana pasada, cuando una corte federal de apelaciones anuló la sentencia de un tribunal inferior que le fijaba una multa de 120.000 dólares por haber violado la ley McCarran, sobre represión de actividades subversivas.

La corte del distrito de Columbia decidió que si el gobierno no presenta otra demanda, se deberá pronunciar el sobreseimiento definitivo.

El 17 de diciembre de 1962, el tribunal aludido condenó al partido comunista norteamericano por no haberse registrado como "agente de la Unión Soviética", según estipula la ley McCarran. Los abogados, que pertenecen a distintos estudios jurídicos neoyorquinos —alguno de ellos muy reputados por los servicios que prestan a importantes empresas—, alegaron que los comunistas estaban en su derecho al desacatar la ley, puesto que ésta contradice la Constitución norteamericana.

Inscribiéndose como agentes extranjeros, los dirigentes comunistas habrían caído bajo la acción de otras leyes represivas. Ahora bien: la quinta enmienda a la Constitución autoriza a todo ciudadano a no declarar ante la justicia si ello puede causar daño a sus propios intereses. En la primera instancia, el juez había estimado que sólo las personas pueden ampararse en la quinta enmienda, no las organizaciones. La corte de Columbia admite esa tesis; pero añade que los dirigentes comunistas, negándose a declarar, lo hicieron a título personal. ♦



Guss Hall, secretario general del partido comunista de los EE.UU.



Kekkonen en Moscú (diciembre de 1963): Sus buenas relaciones con Krushev le permiten mantener fuera de la coalición a los comunistas.

Finlandia Distrayendo al lobo feroz

La política finesa interesa siempre por una razón: en ese pequeño país limítrofe de la URSS, derrotado por su poderoso vecino en 1940 y 1945, el partido con más votos es el comunista, pero ése es el único partido que no integró la coalición en los últimos quince años. El presidente Urho Kekkonen es tan buen amigo de Krushev, y sus sucesivos gabinetes han sabido conservar tan eficazmente la tranquilidad soviética, que se ha podido hablar de una Caperucita que sabe distraer al lobo feroz.

Sin embargo, la situación se está deteriorando. El primer ministro Karkajainen (agrario) renunció a mediados de diciembre porque los partidos conservadores asociados a su gobierno se resistían a aprobar su plan radical de saneamiento fiscal y financiero. Los nuevos impuestos eran más duros para su clientela electoral que para los agrarios. Quien rompió las negociaciones fue el propio jefe de gobierno, que estaba enfermo y quizás deseaba, secretamente, acogerse al reposo.

La semana pasada, el presidente, sabiendo que no queda otra solución política, llamó a los secretarios generales de todos los ministerios y los exhortó a formar gobierno bajo la dirección de Reino Lehto, que ejercía esa función en el de Industria y Comercio.

A pesar de la competencia técnica de su jefe, este gobierno no podrá, desde luego, atacar las raíces del mal. Todo el país conoce la naturaleza de ese mal —el nivel relativamente bajo de las inversiones—, pero nadie se atreve a emprender el tratamiento: abaratar el denso aparato de seguridad social y controlar la evasión de capitales.

Lo único que podrá hacer el gobierno Lehto es llamar a elecciones, pero es difícil que esta vez se pueda mantener lejos del gobierno a los comunistas y también a los socialdemócratas. Este partido terminó por eliminar a aquellos de sus dirigentes que resultaban inaceptables al Kremlin (por haber sido aliados de Hitler), y todo parece indicar que sus dos fracciones se están unificando. En ese caso, volvería a ser el primer partido finlandés y desplazaría a los agrarios de la dirección del gobierno. ♦

OEA

¿No más conferencias interamericanas?

En los primeros días de 1964, el mundo diplomático que puebla la sede de la Organización de Estados Americanos, en Washington, contempla con pesimismo la convocatoria —fijada para principios de abril, en Quito— de la XI Conferencia Interamericana, que se viene postergando desde hace más de cuatro años.

Cuando, en el mes de diciembre, la cuestión se discutió en el consejo de la OEA —por iniciativa del canciller ecuatoriano, Neptalí Ponce— se manifestó oposición en dos sectores. La de Brasil y la de México estaban motivadas, al parecer, por su renuencia a todo nuevo desarrollo del sistema interamericano mientras la Alianza para el Progreso no haya empezado a dar sus frutos. Pero también Venezuela y Costa Rica anunciaron su "boicot", con el argumento de que no querían deliberar en un país sometido a una junta militar de gobierno. En realidad, la insistencia del representante ecuatoriano parecía inspirada por el deseo de acabar de romper el aislamiento diplomático.

Ultimamente, Bolivia anunció a su vez, que no concurrirá a Quito. El



Desde EE.UU.

Sobre el arte abstracto

Por Art Buchwald *

WASHINGTON — Una verdadera fortuna en pintura llegó recientemente a Londres, disfrazada como un cargamento de tomates. Los cuadros, todos de Francisco de Goya, fueron despatchados desde Madrid junto con catorce cajones de tomates. Los últimos robos fueron la causa de este truco: había que hacer algo drástico para combatir a los ladrones que han causado estragos en el mundo del arte. El secreto del plan es tan estricto, que ni siquiera quien recibe la mercadería disfrazada sabe qué es lo que llega a sus manos.

Por cierto, ésta es una buena idea y proporcionará a los ladrones algunos ratos de ocio; pero podría suscitar grandes complicaciones en los circuitos artísticos. Supongamos que una galería de arte abstracto espera un cargamento de cuadros procedentes de Honduras. Las medidas de seguridad han sido tan severas que el propietario de la galería desconoce el nombre del pintor, de quien sólo se sabe que es un nuevo expresionista abstracto que trabaja con materiales distintos de la pintura. El cargamento, desconocido para la galería, está disimulado entre cajones de bananas.

Como suele suceder, hay una confusión de cajones en el puerto, y las pinturas van a dar a un gran almacén, en tanto las bananas son enviadas a la galería. Cuando el propietario de ésta abre los cajones, mira las bananas, se encoge de hombros y comienza a colgar los racimos de sus piolines. Al día siguiente se inaugura la exposición y todo el mundo cae en éxtasis ante esta nueva forma de arte. La gente en se vuelve loca elogiando las bananas. El crítico de arte de Splash escribe en su revista: "Por fin ha aparecido alguien con una idea novedosa y audaz. Usando nada más que bananas, el artista —que firma United Fruit— ha creado una forma de arte que avergüenza a todo el resto de la escuela neoabstracta. Sus creaciones tienen sentimiento y estilo, calor y profundidad, altura y anchura, y color. Gloriosos amarillos se mezclan con trémulos ocres. El señor Fruit ha

hecho con la forma lo que nadie se había atrevido a hacer hasta ahora. Cada banana está suspendida en el espacio, formando parte de un conjunto pero con libertad propia, conmovedora y, sin embargo, austera. Casi parece que hubieran crecido así en un árbol."

Antes de que la revista esté impresa, todos los racimos de bananas han sido vendidos a coleccionistas de arte abstracto, a precios nunca vistos en el caso de un artista desconocido. El propietario de la galería se entusiasma y cablegrafía a su agente en Honduras para que compre todo lo que el pintor haya hecho.

Mientras tanto, el gerente del gran almacén descubre que, en vez de bananas, tiene en sus manos un racimo de pinturas. "Quizá nos las enviaron para que las cambiemos por bonos —dice a su empleado—. Cuélgalas por ahí y fjate si algún cliente se interesa por ellas."

—¿Cuántos bonos pediremos en cambio? —pregunta el empleado.

—Diría que un dólar por cada una —contesta el gerente, después de mirar los cuadros un rato.

El empleado cuelga los cuadros, pero nadie quiere cambiar sus bonos por arte abstracto. Después de una semana, el empleado vuelve a ver al gerente.

—Nadie quiere esas pinturas —le dice—. Ni siquiera podríamos regalarlas.

—Muy bien —dice el gerente—, tiralas. ¡No! ¡Espera un minuto! Acabamos de recibir un cargamento de bananas. Usa la parte de atrás de los cuadros para anunciar las bananas. ¿Para qué malgastar material de propaganda?

El empleado escribe en el reverso de las pinturas: "Bananas frescas, 25 centavos la docena", y en cuatro horas se venden todas. El gerente está muy satisfecho y dice a su empleado:

—Ese es el mejor cartel que has hecho en tu vida. Encarga más pinturas de éstas. La parte de atrás es realmente muy útil. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and the New York Herald Tribune



Fellman Velarde: Bolivia quiere trabar sobre su salida al mar.

canciller José Fellman Velarde informó por nota a José A. Mora, secretario general de la OEA, que "Bolivia no puede participar en una conferencia interamericana que no incluya en su temario el examen de sus reivindicaciones a la posesión de un puerto sobre el Pacífico". Como Chile se opondrá siempre a intervenir en toda reunión internacional que prevea en su agenda ese punto, nadie acierta a imaginar cómo será posible celebrar alguna vez otra Conferencia Interamericana. Esta institución, que debe reunirse cada dos años, es el órgano superior del sistema regional. ♦

Palestina

Un abrazo apostólico después de 10 siglos

En vísperas del viaje de Paulo VI, el patriarca Athenágoras le escribió una carta para solicitarle que convocase una reunión, en Tierra Santa, de los jefes de todas las iglesias cristianas. Por su parte, él —que asume el "primado de honor" de todas las Iglesias ortodoxas— anunció que haría en esa fecha su peregrinaje anual, para coincidir con el jefe de la Iglesia Católica.

Athenágoras, patriarca ecuménico de Constantinopla —que reside en Phanar, el Vaticano ortodoxo— es, en todos los sentidos de la palabra, una figura de excepción. Nació en el año 1886, en Janina —que entonces era provincia griega del imperio otomano— y estudió teología en Halki, diminuta isla del Egeo. Durante quince años fue metropolitano de diversas diócesis de la ortodoxia griega, pero en 1937 fue nombrado arzobispo de Nueva York y primado de América (para las poblaciones griegas emigradas o este continente), ocasión en la cual adoptó la ciudadanía norteamericana. Once años después, elegido arzobispo de Constantinopla y patriarca

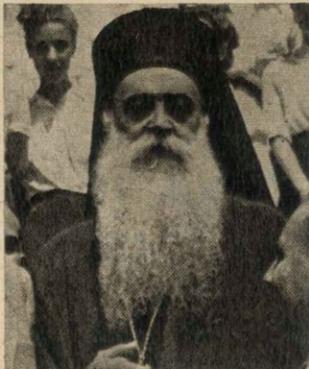
ecuménico, se vio obligado a cambiar nuevamente de nacionalidad: ahora es turco.

Hombre de talla aventajada, con extensa barba blanca que orla un rostro de expresión briosa y escasamente sacerdotal, tiene un temperamento comparable al de Juan XIII. Tal vez sea menos espontáneo; pero, en una forma más reservada y aparentemente más reflexiva, posee la misma afabilidad.

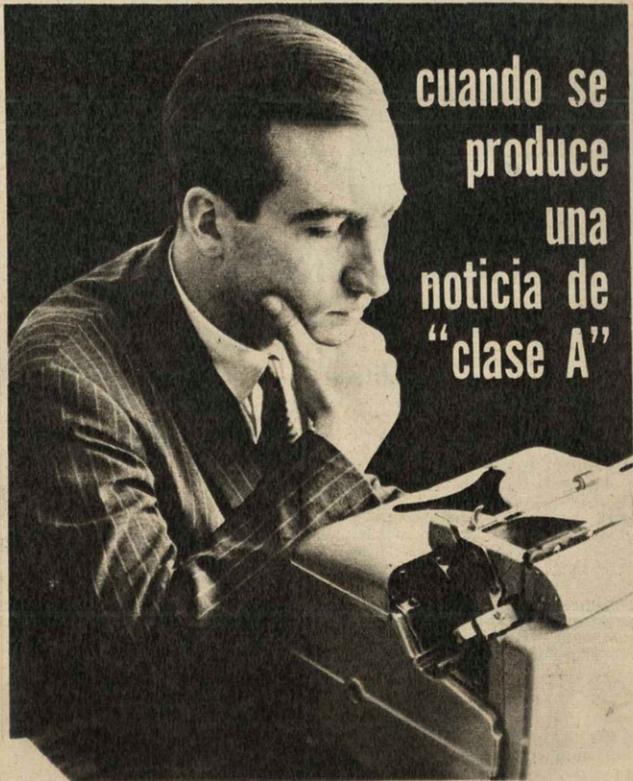
Había estallado de júbilo al informarse de que monseñor Roncali sucedía a Pío XII, porque lo sabía —ambos, en una época, ejercieron su ministerio en los Balcanes, y se entendían perfectamente— decidido a favorecer por todos los medios la reconciliación de los cristianos. Desde entonces repite Athenágoras: "Hubo un hombre enviado por Dios, su nombre era Juan."

El patriarca de Constantinopla había exhortado durante años a todas las Iglesias Ortodoxas (rusa, armenia, copta, siria, etc.) a unirse a los dos movimientos pan-cristianos "Fe y Constitución" y "Vida y Acción", surgidos en Inglaterra y en los Estados Unidos, pero su éxito fue relativo, pues los ortodoxos, después de casi diez siglos de independencia, recelaban de las tendencias hegemónicas de Roma. Con todo, los patriarcas de cada rama terminaron por convertirse en miembros del Consejo Mundial de Iglesias, y la semana pasada, cuando Athenágoras propuso la reunión con Paulo VI, en Tierra Santa, fue aprobado por todos sus colegas, salvo el patriarca de Atenas, Crisostomos, quien alegó, precisamente, que el catolicismo no está integrado en ese Consejo.

Aunque cada Iglesia ortodoxa es "autocefala" (completa independencia administrativa), se ha restablecido entre ellas, durante el patriarcado de Athenágoras, y gracias a su jovial tenacidad, una pronunciada unidad de fe y de concordia. Los hitos de ese proceso se hallan en la conferencia pan-ortodoxa de Rhodas (1961), las fiestas del milenario monástico del monte Athos (1963) y luego una segunda reunión de Rhodas, durante la cual se decidió proponer a Roma conversaciones oficiales en un pie de igualdad. ♦



Athenágoras I: Intenta reducir las prevenciones de la ortodoxia.



cuando se produce una noticia de "clase A"

El ideal de todo periodista es llegar a enfrentarse con una noticia de "clase A". Las oportunidades, sin embargo, no son muchas.

Por eso, cuando se presenta una noticia de "clase A", los mejores diarios y revistas del mundo movilizan al máximo sus posibilidades técnicas y humanas.

En estos momentos, Tomás Eloy Martínez, de la redacción de PRIMERA PLANA, es uno de los pocos periodistas latinoamericanos que en Roma y Jerusalem están reuniendo información exclusiva sobre la trascendental peregrinación de Paulo VI a Tierra Santa.

El informe completo de nuestro enviado especial será publicado en la edición del próximo martes 14 de enero.

PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA



Françoise Sagan: Para que se van las visitas, tirarse en el suelo.

Novelista

PARIS — La fórmula para que los dueños de casa despidan elegantemente a los amigos que se quedan mucho después que los demás invitados se han ido acaba de ser hallada por la novelista Françoise Sagan, quien la practica asiduamente y ha encontrado muchos imitadores. Consiste, simplemente, en dejarse caer con gracia en el piso, a las cuatro o cinco de la madrugada, y susurrar: "Les aseguro que me muero de sueño." El buen tono, añade la autora de *Bonjour, tristesse*, prohíbe el bostezo, que subyuraría la frase con demasiada aspereza. ♦

Sobrenombres

BUENOS AIRES — En el número 52 se reprodujo una lista de los sobrenombres de varios jefes militares. Hace 15 días, en una reunión de la Acción Coordinadora de Instituciones Empresarias Libres, en la que se trató la posición de la entidad frente al gobierno de Illia, un observador levantó el siguiente inventario de sobrenombres: Juan Bautista Peña, presidente de la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, es *Johnnie*; Octavio Tomás Amadeo, presidente de la Cámara Argentina de Comercio, *Tommy*; Faustino Fano, presidente de la Sociedad Rural, *Tito*; y Alfredo Peralta Ramos, presidente de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, *Pipo*. Habría que añadir los mote de tres ex ministros de Economía: Carlos Charlie Coll Benegas, Eustaquio Toto Méndez Delfino y José Joe Martínez de Hoz. Y el de Luis Luiggi Gottheil, ex secretario de Industria y Minería. De más está decir que el propio titular de ACIEL no escapa a la costumbre; Juan Carlos Cacho Fernández Rivas. ♦

Ese galés...

LONDRES — Con cierta fiera, y masticando su cigarro, sir Winston Churchill desahució terminantemente a Richard Burton como el actor indicado para interpretar en la película *Su hora más gloriosa*. La indignación de Churchill se suscitó por apócrifos

comentarios que se le atribuyeron acerca de la labor de Burton en *Hamlet*. "Jamás dije que me gustara esa interpretación —bramó el estadista—; más aún, ese galés me parece detestable y no quiero ni oír hablar de él." ♦

Calor

WASHINGTON — Los asesores del presidente norteamericano (algunos de los cuales proceden de la administración Kennedy) están aprendiendo a ponerse a tono con el estilo propio de Johnson. La clave está en una palabra: "calor". Las apariciones y las palabras en público del presidente deben estar rodeadas de una elevada temperatura humana. El asistente Jack Valenti escribe al margen de una declaración, escrita para Johnson por su staff de prensa: "Poner algo más de calor. Lyndon es un hombre cálido, mucho más cálido que esto." Y Johnson en persona subraya, al devolver un proyecto de discurso: "Aquí hacen falta más lágrimas." ♦

Nacionalidades

BUENOS AIRES — Los diarios de la Capital reprodujeron un despacho procedente de Cannes, donde se anunciaba la boda del realizador de cine Henry-Georges Clouzot (56 años). Pero el escueto cable contenía un error: afirmaba que el director de *El salario del miedo* había desposado a "la belleza brasileña" Inés González Bis. La verdad es otra: Inés González Bis no tiene, de brasileña, más que el hecho de haber nacido en Toulouse, Francia. Las agencias de información, al parecer, decidieron que Clouzot siguiera casándose con brasileñas, pues brasileña era su anterior esposa Vera, fallecida en 1960. Inés Bis, hija de un empresario teatral, amiga de Jean Cocteau, es la viuda de Abelardo González, que fuera crítico de cine del matutino *La Nación* y, posteriormente, miembro del servicio exterior argentino. A su muerte, Inés Bis se trasladó a Buenos Aires, donde residió durante dos años y medio en un departamento de avenida Belgrano y Piedras. ♦

Camisas

FILADELFIA — La señorita Revera Afflerbach trabaja desde hace más de cuarenta años en la fábrica Eagle, de ropa para hombre, y en pocas semanas se ha transformado en una de las mujeres más publicitadas de los Estados Unidos. Su fama comenzó con el lanzamiento de la nueva campaña de Eagle tendiente a encontrar nuevas designaciones para los colores de sus camisas. Los diarios y la televisión inundaron los hogares norteamericanos con avisos, ofreciendo a los autores del nombre más adecuado "un glamoroso fin de semana en Quakertown, con un viaje gratis a la romántica Filadelfia" (o, en cambio, una docena de camisas). El frensi fue tal, que la hasta enton-

ces oscura Revera Afflerbach —cuyo nombre era el eje de la campaña— estuvo a punto de morir asfixiada por el alud de cartas. Finalmente, emergió de él triunfante, portadora de los nuevos colores: Rosado Costo de Vida, Neutralidad Comprometida y Al Demonio con Borgoña, entre otros. ♦

Cuidadoso

OTTAWA — El primer ministro del Canadá, Lester Pearson, no tuvo reparos en aparecer ante el Parlamento de Ottawa con un par de inmensos anteojos oscuros, unidos a una nariz postiza. La ocasión fue una fiesta en honor de los "pajecillos", u ordenanzas adolescentes de la Cámara, y los anteojos eran un regalo para uno de ellos. Pearson hizo el elogio de los muchachos, y no dejó de autogiorgiarse: "Tengan en cuenta —les dijo— que una sola vez derramé un vaso de agua que me trajeron ustedes, en la última sesión." ♦

Cantinas

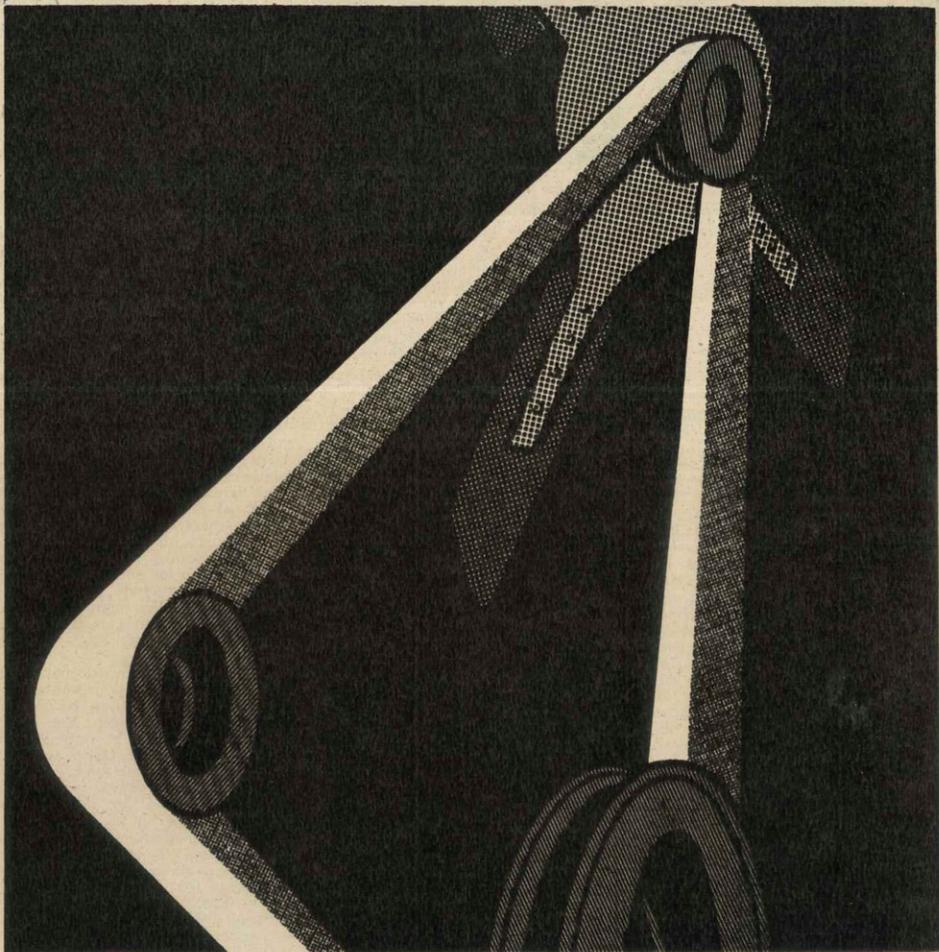
BUENOS AIRES — Las celebraciones de Fin de Año nunca dejan de alcarzar a los integrantes de los partidos políticos. Sin embargo, los más ruidosos festejos estuvieron a cargo de UDELPA, la agrupación que inspira el general Pedro Eugenio Aramburu. El 30 de diciembre, un grupo de sus afiliados, entre los que figuraron el diputado Luis Antón, el ingeniero Hugo Werder, el coronel Martínez, y las señoritas María Luisa Castro y Lucy Balmaçada, comieron en la cantina Don Celeste, de Corrientes y Río de Janeiro, y se dirigieron luego a la "boite" Camalache, de la cantante Tania, en Libertad y Córdoba, donde permanecieron hasta las 4 del 31. Al mismo tiempo, el diputado de UDELPA Luis Antón —cuyas fricciones con el partido no se extinguieron aún— decidió celebrar por su cuenta e invitó a correligionarios y periodistas a la cantina Brasilia, de la Boca. ♦



Luis Antón: Para festejar el año nuevo, una cantina y una "boite".

última palabra en correas

1492



correas en V para automotores

Para brindar al usuario como es tradición en la empresa, las mejores correas para automotores, PIRELLI acaba de incorporar a sus plantas equipos nuevos de la más moderna maquinaria. En base a materias primas científicamente seleccionadas y avanzados procesos de elaboración, se ha logrado obtener así las correas para automotores de máxima duración.



sintex



Ricardo Bastida instruye a una buceadora novel en las cercanías de Puerto Madryn, principal centro argentino de caza subacuática.

El mar

Silencioso desafío en la profundidad

Puerto Madryn, provincia de Chubut, albergará el mes que viene un certamen de actividades subacuáticas (buceo y caza). Se supone que sus ganadores serán candidatos a participar del magno torneo internacional de las Bermudas, que continuará y ampliará el de Río de Janeiro en 1963. El millar de aficionados argentinos a estas actividades están ya en pie de guerra con sus pintorescos artefactos, dispuestos a zambullirse en las frías aguas del Atlántico. Puerto Madryn es, precisamente, el centro de la caza submarina en el país, en razón de que el mar presenta allí una notable claridad. Las costas de la provincia de Buenos Aires han comenzado a explorar en tal sentido y se han hallado algunos lugares aptos, si bien distantes de tierra. En cuanto a la Capital Federal, las probabilidades de esas experiencias son remotas: las aguas del río son demasiado turbias.

Antecedentes

Hacia 1953, un francés, ganador de los campeonatos de caza submarina de su país en 1946 y 1947, llegaba a Buenos Aires. Se llamaba Jules Rossi, y su arribo coincidió con el del italiano Alberico Faedo. Este poseía una historia más romántica: había sido hombre-rana de la flotilla X-MAS, del grupo Gamma que, al mando del príncipe romano Valerio Borghese, adquirió notoriedad en la última guerra mundial por sus ataques a los puertos de Alejandría y de Gibraltar. Alrededor de ellos se nucleó una serie de pioneros argentinos: Bruno Nicoletti, Jorge Baiocco, Ricardo Mandojana, Ricardo Bastida y muchos otros, quienes fundaron el Club Argentino de Actividades Subacuáticas.

De esta manera, diez años después de la guerra obligara a su intensificación y perfeccionamiento, el buceo submarino adquirió carta de ciudadanía argentina y provocaba un movimiento que año a año incorpora nuevos adeptos. El Club Argentino de Actividades Subacuáticas carece de sede social y congrega a sus miembros por la común vocación: la única asamblea consiste en reunirse una vez por año en Puerto Madryn y consagrarse al buceo, la caza y el intercambio de experiencias.

Desde la famosa anécdota —tan antigua que ya ha dejado de ser apócrifa, si alguna vez lo fue— de Cleopatra ordenando a uno de sus buceadores que colgara un pez muerto y disecado del anzuelo con que pescaba Marco Antonio, hasta los pescadores de perlas en Ceilán y de esponjas en el Mediterráneo, el romanticismo y la leyenda no han estado ausentes de este género de actividades. Si es verdad que la vida llegó a la tierra proveniente del mar, el hombre no ha cesado nunca de interrogar a la aterradora masa líquida que lo asedia por doquier. Buceadores figuran en las crónicas de todas las épocas, inclusive en acciones bélicas; Leonardo se preocupó del problema y diseñó escafandras y aparatos para surcar, individual y colectivamente, las profundidades; y Cervantes cita en el *Quijote* a un legendario aficionado subacuático, llamado —naturalmente— Nicolás Pesce.

Veinte años atrás, Francia e Italia inician la competencia deportiva submarina, superadas ya las exigencias de la guerra. Grecia, las islas del Caribe, ciertos lugares de Oceanía y del Atlántico, tenían ya una tradición en la materia. La Argentina no posee aún una organización de la caza y del buceo submarinos, salvo los esfuerzos del club respectivo y de entidades vinculadas a la Armada y a la Prefectura Nacional Marítima. Estas últimas cumplen fundamentalmente tareas de rebotamiento de naves y vigilancia de costas. El Club Italiano de Buenos Aires ha intentado también esta clase de experiencias, y trata de conectarse con instituciones deportivas que cuen-

ten con pileta, para que incluyan el buceo en sus planes de labor.

Para principiantes

Josefina de Distasio (entusiasta buceadora y propulsora del deporte subacuático, junto con las personas antes mencionadas) explica que para iniciarse no se necesitan "grandes erogaciones ni grandes conocimientos; tampoco implica ninguna clase de riesgos".

Lo primero es nadar en estilo *crawl*: brazos a lo largo del cuerpo, hombros que rompen la resistencia del agua, puntapiés que actúan como motor y timón del buceador. El equipo mínimo básico —obtenible por una suma entre 3.000 y 5.000 pesos— consta de: luneta, *snorkel* y aletas. La luneta es una máscara que protege la nariz y los ojos, y tiene dos modelos: el que reproduce la forma de la nariz, y el que lleva un gran cristal que cubre toda la parte superior del rostro. Este último goza de preferencias, por entenderse que aumenta la capacidad visual del buceador.

El *snorkel*, palabra de resonancias exóticas, es un tubo en forma de "J" que el nadador se coloca entre los dientes, y cuya extremidad sobresale del agua. Ricardo Bastida (22 años, estudiante de Ciencias Naturales, hace del buceo una contribución a sus actividades científicas y participó en 1962 del primer trabajo hecho en la Argentina sobre ecología marina [estudio de organismos con relación al medio en que viven]) informa sobre el *snorkel*: "Tiene unos 30 centímetros de longitud y su uso determina que el cazador se deslice sobre el agua mirando al fondo, en busca de su presa, sin necesidad de alzar la cara para tomar aire. Luego, al divisar su objetivo, aspira profundamente y se sumerge." Los peritos afirman que el uso del *snorkel* tiene una acción psicológica, por cuanto aumenta en los buceadores el poder de *apnea* (facultad de retener la respiración durante un tiempo), al hacerlos sentirse protegidos, lo cual inconscientemente acrecienta su facultad retentiva.

Las aletas (comúnmente mal llamadas "patas de ranas") constituyen verdaderos apéndices de las piernas del aficionado subacuático. Son de goma, y quintuplican la velocidad del buceador. Josefina Distasio aclara la importancia de las aletas en ese sentido, vinculándolas con la *apnea*: "En las profundidades, los segundos son años, y la rapidez de los desplazamientos es fundamental."

Los novatos —y los profanos— sonriente ante la palabra *snorkel*. Ricardo Mandojana (experto cazador subacuático, estudiante de cuarto año de Medicina en la Universidad del Salvador, actualmente en el Brasil) indica que "el *snorkel* se ha convertido un poco en la clave de los subacuáticos. Lo usamos como contraseña. En un lugar donde hay mucha gente, nos basta decir "¡*snorkel!*" para reconocernos entre nosotros. Hasta en nuestras llamadas telefónicas, en vez de "hola" decimos "*snorkel!*" para identificarnos".

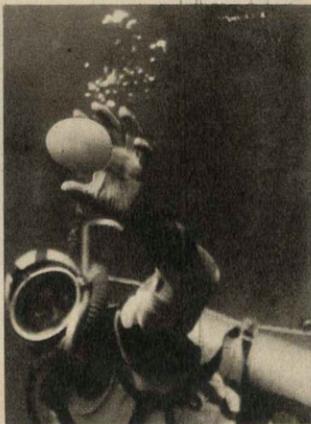
La preparación

La preparación de un buceador abarca varios pasos importantes. El Club

Argentino de Actividades Subacuáticas aconseja los siguientes, a ejecutar en forma paulatina: nadar 100 metros libre, y luego 50 espalda, sin equipo; nadar 50 metros con cinco kilos de lastre; flotar sobre la espalda durante cinco minutos; recoger por inmersión objetos del fondo de la pileta, empezando por uno, siguiendo luego con dos, y así sucesivamente; nadar 200 metros con equipo básico, realizando una inmersión cada 25 metros. A continuación viene otra serie de prácticas aconsejables: permanencia bajo el agua (30 segundos por vez); nadar 50 metros en la superficie, llevando cinco kilos de lastre además del que corresponde al traje protector; nadar 500 metros con equipo básico; bajar a 10 metros de profundidad, "rescatar" a un buceador y llevarlo nadando 50 metros; participar en tres expediciones de buceo con snorkel y practicar el cruce de rompientes.

El equipo

Superados los primeros tramos del aprendizaje, el pescador subacuático puede aspirar a más complejas jerarquías dentro del deporte. El equipo básico ya no le resultará adecuado, por cuanto no permite la inmersión a grandes profundidades ni proporciona amplio margen de tiempo. En consecuencia, deberá acometer la adquisición de un equipo completo, cuyo elemento básico es el traje de neoprene (que cuesta alrededor de 25.000 pesos). El neoprene es caucho preparado especialmente, que se coloca directamente sobre el cuerpo y que tiene por función principal mantener las calorías orgánicas. Esto es muy importante, porque las aguas muy frías (como las que bañan las costas argentinas, por ejemplo) harían prácticamente imposible el deporte subacuático. La mezcla fue ideada en los Estados Unidos, pero se la perfeccionó y utilizó en gran escala en Francia y en Italia, y el traje era primitivamente de una sola pieza; pero las incomodidades del sistema movieron a modificarlo, y la última palabra es ahora el traje submarino desmon-



Un cazador submarino trata de apoderarse de un huevo de caracol.

A NUESTROS LECTORES

El periodismo tiene varias definiciones. Tal como nosotros lo ejercemos, es una contestación al desafío que formula la historia contemporánea, todos los días, a través de sus grandes y pequeños acontecimientos, de sus problemas oscuros y sus encrucijadas. La respuesta entraña un esfuerzo cada vez mayor, un despliegue de voluntad y de tesón que no puede conocer la tregua ni el estancamiento.

Por eso PRIMERA PLANA opone, a ese mayor esfuerzo, una mayor penetración de su misión y de lo que en sus páginas buscan sus lectores. Consideramos que estamos en condiciones de brindar informaciones más exclusivas y maduras, de construir un caudal sereno y profundo de los hechos que pespuntean nuestra época.

Así, en 1963, cuando empresarios e industriales argentinos viajaron por América latina para complementar sus intercambios y conquistar mercados, los acompañó un redactor de PRIMERA PLANA por una ruta que incluyó Chile, Brasil, Perú, Ecuador, Colombia, México.

Así, antes de la actuación en Buenos Aires de un astro internacional del fútbol, Pelé, otro redactor partió a Brasil a entrevistarlo, a conocerlo en su medio. Así, también, al convertirse Dallas en la clave de un momento histórico del mundo entero, un hombre de PRIMERA PLANA hurgó la intimidad de aquella ciudad texana y luego compiló material en Washington y en Nueva York.

Ahora, la trascendental gira de Paulo VI a Tierra Santa se reflejará en los despachos que otro redactor de la revista está preparando ya en Italia y en Israel. No presenciar los acontecimientos esenciales de un presente complicado y enmarañado, no sumergirse en sus intersticios es, de alguna manera, una evasión que el periodismo —al menos el periodismo que nosotros concebimos semana a semana— debe anular.

En marzo próximo, la confe-

rencia de Comercio y Desarrollo que las Naciones Unidas organizan en Ginebra y que puede modificar las estructuras económicas actuales, propone un nuevo reto: lógicamente, en sus debates estará presente PRIMERA PLANA.

No enumeramos, aquí, anécdotas aisladas; porque en el viaje de los empresarios argentinos, en la casa de Pelé, en Dallas, en Roma y en Tierra Santa, los periodistas de PRIMERA PLANA suelen no encontrar compatriotas dedicados a su misma tarea.

Obviamente, esta labor no concluye con el envío de correspondales: a medida que crecen las noticias y sus consecuencias, que crece la necesidad de introducirse en ellas para ofrecerlas al público, se torna imperioso tomar más personal, contratar más servicios, perfeccionar la organización interna, inclusive mandar una cantidad mayor de redactores a los puntos neurálgicos del globo.

Durante un largo año en que aumentaron los salarios de los periodistas y de los trabajadores gráficos, los costos del papel y las tintas, de la impresión y los servicios telegráficos, PRIMERA PLANA logró mantener su precio de 30 pesos, a pesar de que prácticamente todas las publicaciones del país incrementaron los suyos.

Frente a tales contingencias, la alternativa es clara: se reduce la capacidad informativa y se sostiene el precio de 30 pesos, o se continúa sirviendo a los lectores como están acostumbrados y el precio sube a 40 pesos.

Estamos seguros de interpretar a nuestros lectores al elegir el segundo camino. Vale decir, a no variar nuestra línea informativa y proseguir una política que exige superación y constancia.

Esto, desgraciadamente, nos obliga a comunicar que desde el próximo número de PRIMERA PLANA, el precio de cada ejemplar será de 40 pesos. ♦

LA DIRECCION

table. Lo constituyen: capuchón, chaqueta, pantalón, botas y manoplas, provistos de cierres relámpago. Las piezas van montadas unas sobre otras en sus extremos, pero cualquier defecto en la colocación que motivara la exposición de una parte del cuerpo no protegida, no produciría más inconveniente —según la señora de Distasio— que “un frío doloroso y agudo”.

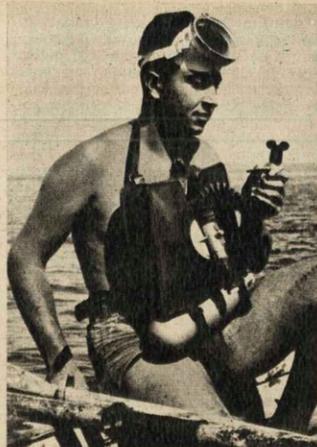
El traje de neoprene se vende hoy forrado íntegramente en nylon, lo que asegura la perdurabilidad del material. La señora de Distasio señala que el neoprene se distingue “por su condición de flotabilidad, que llega al punto de que el descenso a la profundidad suele ser dificultoso; para compensar, se agrega al traje un cinturón de plomo de cinco a diez kilos de peso”. Uno de sus recuerdos de novicia está vinculado a una sensación que suele experimentarse en las primeras inmersiones, y que es puramente subjetiva y, por eso mismo, más difícil de vencer: “Yo quería sumergirme, pero el subconsciente trabajaba en contra y no había caso de bajar, aunque me lo propusiera con firmeza y hasta me instara a hacerlo en voz alta. Por fin, mis compañeros salvaron la situación haciéndome colocar dos cinturones de plomo en vez de uno. Con los días el susto pasó, y ahora para sumergirme me basta con un cinturón”.

Un equipo costoso

El traje de caucho no constituye sino la base del equipo regular, indispensable para un subacuático que decida tomar en serio su carrera. Los otros elementos de importancia componen una crecida lista, a saber: fusiles (hay varios modelos), 8 mil pesos; tubos de oxígeno del tipo biobotella, con capacidad para 45 minutos cada uno (generalmente se llevan dos, siempre que el pescador sepa respirar a la perfección y no incurra en un exceso gratuito de aspiraciones), 40 mil pesos; cuchillos de caza con fun-

da de nylon (1.300 pesos); profundímetro, aparato que, como su nombre lo declara, mide la profundidad (entre 1.000 y 6.000 pesos, según el sistema y el grado de perfeccionamiento); arpones para los fusiles (a partir de 200 pesos); bolsones portaequipo (1.590 pesos, término medio); brújula esférica (4.900 pesos); cinturón portapescado, el mismo donde se lleva el peso de plomo, y que permite no tener que regresar a la costa por cada ejemplar cobrado (mil pesos); descompresímetro, vale decir, el aparato que permite regular el cambio de presión que sufre el organismo al emerger y despojarse del traje subacuático (9 mil pesos); flechas para los fusiles (desde 400 pesos); garfios, útiles para transitar por grutas submarinas (975 pesos); manómetros, para el control de la presión bajo el agua (desde 2 mil pesos); linternas (3.900 pesos); pomos de neoprene, indispensables para soldar instantáneamente cualquier rotura del traje (80 pesos); red portapescado, para suplir la exigua capacidad del cinturón en los casos de una caza muy abundante (505 pesos); tableros completos, que en una sola unidad reúnen profundímetro, brújula y manómetro (8.900 pesos); reloj a prueba de agua, luminoso y con calendario (entre 3 mil y 12 mil pesos), y cronógrafo, un cronómetro de extremada precisión (16 mil pesos).

Este equipo puede ser completado por los más exigentes con el añadido de una cámara fotográfica submarina (las Mako Shark cuestan 36.500 pesos) y su correspondiente fotómetro (5.055 pesos). La suma total de estos atendidos y sus complementos alcanza a 172.805 pesos, que es la cantidad calculada para un cazador de primera línea. Pero los refinamientos apenas si han comenzado: Bastida indica que los cazadores de vasta experiencia son bastante quisquillosos en cuanto al fusil que utilizan, de los que hay varios modelos, según el tipo de caza submarina a que se destinen. Para los peces de



Bruno Nicoletti es uno de los mejores cazadores de nuestro país.

cueva (mero, “chanchito”), un fusil corto que dispara a un metro de distancia; para peces que van a media agua y son más veloces, el fusil largo.

Según el sistema de funcionamiento, los fusiles pueden ser: a bandas de goma, a resorte metálico, de aire comprimido, de anhídrido carbónico (llamados “coca-cola” por la efervescencia que producen en el agua) y a cartuchos de pólvora. En la Argentina, el más usado es el de resorte.

El mundo en silencio

Los peritos de la publicación especializada italiana *Mondo Sommerso* señalan la importancia decisiva que para el éxito de una cacería tiene el silencio; es fundamental la adecuada utilización de las aletas, ya que los rumores y el exceso de espuma no sólo definen al mal buceador sino que disminuyen el rendimiento de la zambullida y afectan el delicado sistema nervioso de los peces. Luis Ferraro, una de las máximas autoridades mundiales en la natación con aletas, aconseja “mover las piernas y los pies como si la punta de las patas de rana fueran un imaginario pincel con el que se hubiera de pintar una pared”. Añade que “cada subacuático debe encontrar el ritmo que corresponde a su musculatura, adaptado asimismo a las aletas que se usen; las más rígidas y de mayor superficie comportan un movimiento más lento y obligan a un esfuerzo mayor, pero también con aletas flexibles conviene evitar los movimientos breves y violentos que, además de requerir mayor consumo de oxígeno, están en abierta contradicción con el ritmo de la vida subacuática”.

Los científicos suelen decir que “si bien es posible que el oído de los peces no esté suficientemente desarrollado, una particular sensibilidad los hace huir al menor rumor”. Por eso es tan importante deslizarse lo más silenciosamente posible, cuidando de no turbar el “sexto sentido” de los peces.



“Un equipo mínimo cuesta 5.000 pesos”, dice Josefina Distasio.



María Castelli: “Los niños se entusiasman con las lunetas”.



Ricardo Mandojana muestra, orgullosamente, un salmón de mar recién arrancado de las profundidades.

Lleva a menudo bastante tiempo encontrar cuál es el modelo de aletas que más conviene a cada cazador, y hay que hacer pruebas con distintos diseños; lógicamente, la que más lejos lleve en el mismo lapso será la más conveniente, y esto depende de la estructura física de cada buceador.

La norma ideal prescribe: zambullirse con la cabeza hacia abajo, decididamente, mientras la mano izquierda permanece en actitud de hendir el agua, que se abrirá más aun con la potencia de hombros y tórax. Debe tenerse la impresión de que el buceador es succionado por una fuerza que actúa desde abajo y que, a la vez, parece detener el movimiento del agua y de la espuma, que se abren y cierran silenciosamente en torno del cuerpo que desciende. Pasado el primer metro de inmersión, las piernas deben extenderse hacia arriba, aunque sobresalgan fuera del agua. Su peso actúa como una fuerza que facilita la sumersión en los primeros metros, considerados los más difíciles porque es la zona donde el cuerpo tiene mayor valor de flotación. Para asegurar el silencio, la cabriola debe realizarse de tal manera que el cuerpo quede perpendicular a la superficie, y el pateo sólo debe comenzar cuando el agua ya ha cubierto las aletas, de preferencia a medio metro de profundidad.

La idea básica es que el cuerpo debe producir "un agujero en el agua". Una vez debajo, la primera preocupación es ubicarse en la línea de máximo hidrodinamismo, teniendo en cuenta que las resistencias al avance son muy fuertes y un pequeño obstáculo podría influir sobre las posibilidades de **apnea**. En esta situación, el brazo derecho se mantiene extendido con el fusil listo —lo que además ayuda a romper el agua—, mientras el izquierdo sigue al costado del cuerpo, pronto para facilitar cualquier repentino cambio de dirección o para remediar las dificultades que surgieren.

La escuela de las dificultades

Estas dificultades pueden ser múltiples, y el buceador debe estar dispuesto a afrontarlas mediante el ejercicio de la virtud suprema en este tipo de actividad: la calma. Ricardo Mandojana cuenta que cierto día perseguía a un pez que repentinamente se introdujo en una cueva; el buceador lo siguió y de pronto comprendió que la cueva era tan pequeña que prácticamente le impedía maniobrar para salir de ella. Debía retroceder lentamente por el estrecho orificio de entrada y, mientras lo hacía, el **snorkel** rozó las paredes de la cueva y la máscara se desplazó, permitiendo la entrada de agua que dificultaba la visión. "El no perder la calma me ayudó para seguir retrocediendo y salir con vida de esa trampa mortal." No perder la sangre fría ayuda a mantener la **apnea**, y ésta es, según los entendidos, el verdadero motor del transeúnte submarino, y no los tubos de oxígeno, que la ortodoxia exige utilizar sólo cuando se trata de actividades científicas. Bastida es rotundo: "Los tubos son antideportivos."

Junto a Rossi y Faedo, hay pocos nombres de subacuá-

uticos relevantes. Eugenio Walk se destacó en la marina italiana y fue luego instructor en la Argentina. Guy Gilpatrick, norteamericano, que se suicidó hace pocos años con su mujer, fue un célebre pionero que actuó en las aguas del Mediterráneo; para él, el método primitivo era el mejor: se sumergía desnudo, sin aletas ni fusil, y con un arpon por todo equipo.

El valor necesario para evolucionar con habilidad en aguas profundas y el mantenimiento de la sangre fría implican en el buceador una dosis extra de reservas psicológicas. El agua no es el medio natural del hombre, y el silencio y la oscuridad de la hondura producen un sentimiento de opresión que se suma a la lógica opresión física de la masa líquida. El buceador se siente más expuesto que el cazador terrestre, y según Bastida y Mandojana, "el mundo subacuático es una incansante caja de Pandora para quien se sumerge". Constantemente, por ejemplo, el nadador submarino se siente **rozado** por elementos invisibles.

Accidentes previsibles

Los calambres, o mal de Caisson, son más frecuentes que peligrosos, y el tradicional masaje es su mejor paliativo. En caso de persistencia se aconsejan fomentos o cataplasmas en la zona afectada.

La **hiperoxemia** es un tipo de asfixia que puede presentarse cuando la inmersión pasa de quince metros. Provoca náuseas o leves mareos, enturbiamiento de la visión y temblores en los labios. Naturalmente, el remedio es una buena bocanada de aire puro y fresco.

El principal problema de los buceadores es la ruptura del tímpano. Lo advierte cierto dolor localizable en los oídos, y se salva compensando la presión: apretándose la nariz y tratando de soplar por ella, con la boca cerrada. Fuera de las causas orgánicas, existen otras puramente materiales que suscitan dificultades. Engancharse con los sedales de pesca es una de ellas. La más emocionante —entre las que no poseen derivaciones graves— parece ser la de tropezar, al sumergirse en las costas patagónicas, con los lobos marinos. Estos animales no dejan de ser simpáticos y son en verdad inofensivos, pero pesan más de trescientos kilos y la proximidad de su mole produce una indudable inquietud en el buceador. Bastida informa que muchos cazadores submarinos que cuelgan las piezas cobradas del cinturón, se han llevado el susto de su vida en las proximidades de las loberías, pues de pronto han visto que se les abalanzaban los lobos marinos. Pero éstos, después de robar gentilmente los peces que cuelgan del cinturón, se alejan muy satisfechos, dejando al cazador en un estado de confuso alivio.

Los negocios especializados venden alrededor de cuarenta equipos diarios, de los más simples, luneta y aletas, para niños. Para éstos es un juego lleno de excitación; para los entusiastas adherentes del Club Argentino de Actividades Subacuáticas, son otros tantos futuros exploradores del fascinante mundo del silencio, del siempre romántico fondo del mar. ♦

GAÑE TIEMPO Y DINERO !

ALQUILE SU COCHE ULTIMO MODELO

CON O SIN CHOFER EN

ALQUILAUTO

Berlingieri

TARIFAS MAS
CONVENIENTES
TRAMITES
MAS RAPIDOS



Berlingieri

SERVICIO ALQUILAUTO

Berlingieri

(Rental Car System)

Buines 2730 - T. E. 72-3001
H. Yrigoyen 1620
T. E. 45-9801
La Plata: calle 9 Nº 1279
T. E. 2-8938



Mujeres

Geraldine Chaplin triunfa en París



Geraldine entre Chaplin y su madre, en 1957. Desde entonces, hay tres niños, además de los que se ven.

En el Teatro de los Campos Eliseos de París acaba de estrenarse el ballet más caro del mundo: "La Cenicienta". Diez cuadros definidos como "fabulosos" por la reticente crítica francesa, trescientos trajes, música de Prokofief y dos grandes intérpretes (Galina Samsova y Víctor Rona) para los papeles principales configuran los trazos más sobresalientes del espectáculo producido por Raymond de Larrain, el heredero del marqués de Cuevas. Pero la gente

que llena el teatro de bote en bote casi no se preocupa por todo esto. Espera a una desconocida de apellido famoso, y aplaude a cada bailarina que aparece sobre el escenario creyendo que se trata de ella. Ella es Geraldine Chaplin, la hija del gran "Charlot", y su actuación en "La Cenicienta" sólo dura cuatro minutos. Vestida con la ropa translúcida de una princesa persa se prueba el zapatito de cristal, que no le sirve, da unas vueltas y desaparece. El público se enloquece y la ovaciona. Las ejemplares precauciones de "Charlot" han resultado inútiles.

Charlie Chaplin hizo cuanto pudo para desalentar la vocación de su hija. Cuando niña, Geraldine siguió cursos de danza en Lausanne, Suiza, pero a los doce años debió interrumpirlos por orden de su padre. "Existen dos clases de artistas —dice «Charlot»—: los creadores y los esclavos, los cerebros y los intérpretes. Los primeros sólo dependen de sí mismos, los segundos dependen de los creadores. Los más grandes actores, las bailarinas más extraordinarias están a la merced de un dramaturgo o un coreógrafo. Sin un buen texto o una buena partitura están condenados a la mediocridad".

Tal vez fuera cierto, pero Geraldine consiguió arrancarle el permiso para hacerse bailarina. En octubre de 1961, a los 17 años, se inscribió en la escuela de danza del Royal Ballet del Covent Garden. Su vida era de una rigidez extrema. Alojada en casa de amigos, trabajaba mucho y nunca salía sola. Después llegó la oferta de Larrain. Pero Charlie puso condiciones: Larrain debería ocuparse personalmente de que ninguna publicidad intempestiva se hiciera en torno de la estada en París de Geraldine. Y en todo momento ésta iría acompañada por miss Ford, una proveyta señorita inglesa, digna, en todos los sentidos, del sobrenombre que de inmediato le fue puesto por los parisienses: "el dragón".

Geraldine está de acuerdo con los estrictos puntos de vista del padre: "Papá es muy severo —dice—. Yo lo respeto mucho y creo que tiene razón al enojarse por la publicidad que se hace sobre mí. Todavía no he merecido que se hable de mí. Es cierto, tengo un apellido difícil de llevar, pero también me ayuda mucho. Nunca me hubieran contratado si fuera sólo una pequeña bailarina anónima. Ahora vivo un poco de angustia porque se me vigila para ver si tengo con qué justificar este favor."

La adolescente, que suele usar *blue jeans* y un hermoso abrigo de visón echado sobre los hombros, parece la imagen de una joven libre de trabas familiares. Sin embargo, permanece estrechamente ligada, tanto en la vida profesional como en la personal, a los juicios de su padre.

En el estreno de "La Cenicienta" —una de las veladas más brillantes de la temporada parisiense—, Chaplin y su mujer estaban ausentes. A pesar de su promesa de asistir, Chaplin envió a último momento un telegrama para avisar que no irían. "Charlot" quiso mantenerse fiel a su aversión por la publicidad. Como cualquier padre, él también se hubiera conmovido al ver aparecer a Geraldine dando sus primeros pasos de danza sobre un escenario. Pero no quiso arruinar esa emoción dándola como cebo a los cazadores de imágenes que siguen cada uno de sus pasos por el mundo. ♦

Escándalos

¿Puede una madre raptar a su hija?

El sábado 14 de diciembre, a las 5 de la madrugada, una muchacha de 18 años fue bajada por la policía italiana del tren en que huía hacia Francia con su hijita de 8 meses. Bajo la llovizna de Turin, iluminada por los flashes de los periodistas, Catherine Spaak, pelo lacio y anteojos oscuros, atravesó el andén y emprendió bajo custodia la vuelta a Roma. Su hija Sabrina dormía envuelta en una frazada entre los brazos de un agente policial. Su marido, el joven Fabrizio Capucci, que había denunciado a Catherine por sustracción de la menor a la patria potestad, hizo un comentario mordaz: "No ha sido más que una especulación comercial sobre la piel de Sabrina! Catherine sabe que no le conviene pasar por una madre sin corazón. Además de ella, lo saben sus agentes y los productores que la tienen contratada: la antipatía del público influye en la taquilla."

DESCUBRA
un nuevo desayuno!



Pindapoy

A primera hora de la mañana, antes del desayuno, beba jugo natural PINDAPOY, en su práctico envase de hojalata. Es puro 100 x 100. El desayuno le resultará más rico y mucho más saludable.

DISTRIBUCION: PINDAPOY S.A.
HIPOLITO YRIGOYEN 1628 - TEL. 49 - 5821 - 5934 - 6251



Sabrina en brazos del policía que detuvo a su madre en Turin.

El día anterior al rapto de la niña, marido y mujer, uno antes y otra después, habían presentado en los tribunales de Roma sus pedidos de separación, "por culpa de ella" según él, y "de él" según ella. Mientras tanto, los dos continuaban viviendo en la misma casa, un departamento de dos ambientes que domina un amplio panorama romano y en cuyo piso bajo vive la mamá de Fabrizio.

Es posible, opinan quienes han seguido con algún conocimiento las detonantes actitudes de Catherine Spaak durante el último año, que las motivaciones de este último gesto teatral no sean meramente utilitarias sino también originadas en una educación que hoy la opone de modo total y feroz a su marido italiano. Un marido con quien se casó hace diez meses contra viento y marea, envuelta en un elegante abrigo creado por su cuñado, el famoso modista Capucci, con miras a disimular un adelantado embarazo que ella no tenía el menor interés en ocultar. Es posible que su actual desdén por la simple medianía de su marido sólo sea un golpe de timón que la lleve de vuelta —quién sabe por cuánto tiempo— al exquisito ambiente en que se crió, y contra el cual estuvieron dirigidas su publicitada conversión al catolicismo, su maternidad y su casamiento.

Catherine Spaak creció en el anti-conformismo, pero no tenía aún la fuerza suficiente para soportar el peso de una libertad precoz. En un famoso reportaje se quejó de no haber tenido bastante amor en su infancia. Su padre, Charles Spaak, está separado de su madre, Catherine, rica, mimada y solitaria, se transformó a los catorce años en protagonista del film de Lattuada "El dulce engaño". Pero ni el cine ni los grandes nombres de escritores o políticos pueden deslumbrar a quien sale de una casa frecuentada por la gente más conspiciosa de París, a la hija del escenógrafo preferido por

los más ambiciosos directores de cine de Europa o de América, a la sobrina del estadista Henry Spaak. Llegada a Roma, Catherine comienza a actuar por rencor. "En mi casa, la idea de conversar con un cura era como un chiste de mal gusto", dijo una vez. De modo que se convirtió al catolicismo, fue bautizada e hizo su primera comunión, "Quise hacerme católica porque lo sentía así en mi corazón", respondió despectivamente a un periodista, media hora antes del rapto de su hija. A su conversión siguieron el noviazgo con el buen muchacho y mediano actor Fabrizio Capucci, su comentada maternidad, su casamiento hace diez meses. "Queremos tener hijos, hacer una vida buena y limpia", dijo enton-

ces. Esta vida "buena y limpia" bajo la apariencia de un marido sencillo, de una hija llorona, de una suegra cariñosa y de una gran familia a la italiana que al principio le pareció como un colchón en el cual adormecer su desamparo, hoy la ahoga como un colchón de mediocridad. Cuando Fabrizio la invitó a hacer juntos las compras de Navidad, Catherine respondió con desprecio: "La Navidad es una cosa que está bien para ti y para gente que está bien para ti y para gente como tú". Y cuando, el 25 de noviembre, día de Santa Catalina, él le hizo un regalo, la muchacha bufó: "No puedo vivir con uno que se rige todavía por los santos del calendario". La sangre Spaak volvía a hablar. Falta saber a dónde la conducirá ahora. ♦

VISTASE TAL COMO QUISIERA VIVIR

Mc GREGOR es una manera de vivir, una moda de elegancia sensata para sentirse sensatamente elegante.

La colección "Sensible Look" ("Moda con sentido"), de Mc GREGOR ha sido concebida para comportarse, moverse y vivir con mundana naturalidad, con despreocupada y comunicativa displacencia.

Con "Sensible Look" ("Moda con sentido") de Mc GREGOR Ud. vivirá esa experiencia inolvidable de sentirse tal como lo quiso siempre.

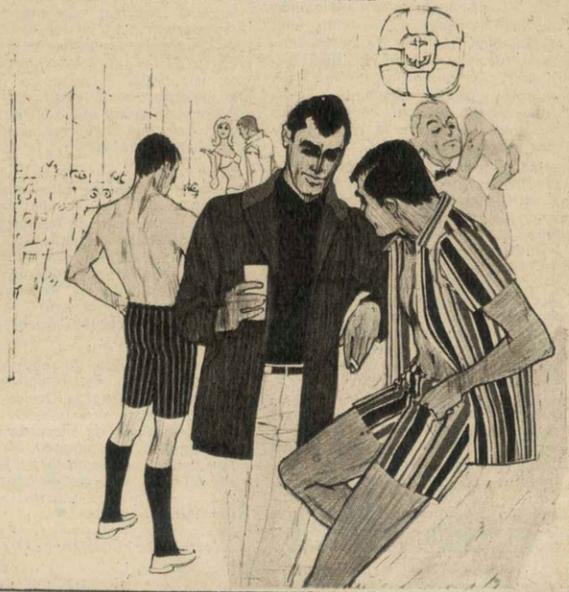
Colección "SENSIBLE LOOK"

McGREGOR

LA ROPA SPORT MAS FAMOSA DEL MUNDO

PRODUCIDAS BAJO LICENCIA U.S.A. POR argentina sportswear s.a.l.c
MEJICO 628 - CAPITAL

CAMISAS - PANTALONES - CAMPERAS - GABANES - SHORTS DE BAÑO - SETS DE PLAYA - CALZONCILLOS - SETS DE NOCHE



GRANT ADVERTISING



JUSTICIA

Ley de abastecimiento

Por el Dr. Ival Rocca *

Es público que el Poder Ejecutivo contempla la posibilidad de fijar precios máximos para determinados artículos. Una comisión está estudiando el proyecto de decreto, la organización de un sistema de inspección y vigilancia y una "Ley general de abastecimientos".

Con esto, el gobierno trata de impedir el abuso en los precios y en el manipuleo de los productos.

Entre nosotros se ha dado a las palabras "agio" y "especulación" un acento especial que difiere de la significación exacta; estrictamente, el agio consiste en la diferencia entre el precio real y el nominal de un producto; la especulación es el cálculo de ganancia entre el precio de compra y el de venta (computado especialmente el tiempo que transcurre entre ambas operaciones); el acaparamiento implica la retención —siempre pernicioso—, en manos de unos pocos, de aquello indispensable para todos.

El gobierno —entonces— se propone reprimir "agio y especulación" en la medida en que ambos caen en el abuso; o sea, en el sentido que el común de las gentes asigna a esos vocablos (alza desmedida de precios y maniobras en la distribución de las mercaderías, mediante una explotación ilegítima de circunstancias especiales o de la necesidad popular). La ganancia normal —en cambio— (agio o especulación legítima, propia de todo comercio) no se considera nociva ni exige medidas represivas.

Es plausible la proscripción de todo género de abusos. El mandato constitucional de "promover el bienestar general" quedaría como una pura declamación, si el Estado no dispusiera de medios suficientes para evitar la explotación de las necesidades generales, y parece acertado que se amplíe la lista de "artículos de primera necesidad" porque es tan necesario contar con carne, pan o azúcar, como vestirse y adquirir las medicinas necesarias. En esto puede estar de acuerdo. Pero el método —por ejemplo, de establecer por decreto un freno inmediato de los precios (congelación), y someter luego al Congreso un proyecto de Ley Nacional de Abastecimientos— es, ya, algo discutible. A fin de que con la irrefragable finalidad de suprimir ciertos abusos del comercio no se caiga en "otros tipos de abuso", se hace necesario

determinar: ¿Es legalmente posible decidir esta cuestión por decreto? ¿Es legalmente posible llevar a las provincias una fiscalización de "tipo nacional"? ¿Cuáles serían los límites de la intervención del Estado en el precio y manipuleo de los productos? ¿Cuál sería la autoridad competente?

1º) Las opiniones están divididas sobre si debe darse una ley o buscarse la vía expeditiva del decreto para fijar "precios tope". En favor del decreto obra el peso de la necesidad, y en favor de la ley, razones constitucionales (punto de vista "conservador", quizás innato de los juristas, que con matemática precisión define Alf Ross en su obra recién traducida al español, "On Law and Justice"). Por nuestra parte, creemos que sólo habrá garantía sobre la represión de los abusos —"sin abusos"— mediante una sanción del Congreso y la intervención de la Justicia; ambas pueden ser expeditivas y rápidas si se declara de urgencia el trámite del proyecto y se crean procedimientos apropiados.

2º) La jurisdicción provincial ha sido esporádicamente invadida por leyes de moratoria, de alquileres, impositivas y del trabajo; aunque se tienda a "soportar" esa ingerencia, la experiencia no acusa beneficios que pudieran invocarse contra el respeto de las autonomías provinciales, las cuales —creemos— deben ser efectivamente resguardadas mientras no exista una reforma constitucional (que si se cree necesaria, debe ser promovida).

3º) Reprimir el agio no implica perseguir la empresa. Libre empresa y abuso no son sinónimos; empresario y consumidor no son términos antagónicos. Lo que debe ser "neutralizado" es todo factor artificial, toda conabulación y toda explotación que se dedique a "exprimir" al consumidor. Es necesario —entonces— fijar los puntos básicos de la acción represiva.

4º) Contamos con un fuero nuevo de exitosa acción en otros países (por ejemplo, en Alemania Occidental); el "Penal Económico" (entiende sobre toda catalogación de mercaderías y su manipuleo, contrabando, etc.); es aconsejable encomendarle la represión del agio, en lugar de hacer jugar a organismos administrativos de discutibles facultades. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

La Ciudad

Los porteños podrán caminar sobre el río

El diputado Reinaldo Elena (UCRP) consiguió, hace pocos días, que el presidente Arturo Illia transformara por unos instantes su plácida mirada en una encendida visión. Los ojos del mandatario brillaron cuando se acercó a uno de los ventanales de la Casa Rosada que dan sobre el Río de la Plata, e imaginó lo hermoso que sería extender Buenos Aires hacia ese lado, continuar por allí las calles y avenidas y, en lugar de ver los viejos diques, posar la vista en modernísimas terminales ferroviarias y de ómnibus. "Va a ser maravilloso", exclamó Illia, y con este par de palabras el diputado Elena se retiró luego del despacho presidencial absolutamente convencido de que su proyecto se llevará a cabo. Claro que todavía falta la aprobación parlamentaria.

En realidad, la idea no es novedosa, pues obedece al perfeccionamiento de viejos proyectos que jamás fueron puestos en práctica. Sin embargo, esta vez se han contemplado todas las previsiones para evitar que surjan inconvenientes obstructivos. Quizá los puntos fundamentales del proyecto entrado en Diputados radiquen en la autofinanciación y en un nuevo ente organizador y supervisor de los obras.

La idea de ganar hectáreas al río y modernizar el puerto comenzó a madurarse en la desaparecida Dirección Nacional de Navegación y Puertos (ahora Construcciones Portuarias y Vías Navegables) hace aproximadamente 30 años, cuando los ingenieros Pascual Palazzo, Ricardo M. Ortiz, Ernesto Balassari, René Buitrago y Humberto Testa confeccionaron los primeros proyectos. Alternativamente, estos hombres tuvieron en sus manos la responsabilidad de transformar el puerto de Buenos Aires. Sin embargo, la pesada maquinaria burocrática siempre terminó por encajonar los planos, a pesar de que en algún momento se efectuó parte del dragado. Ahora, con la actual dirección del ingeniero Roberto Maresca, los funcionarios de la repartición estatal confían en que la obra se podría llevar a cabo.

Reinaldo Elena (64 años; dos nietos) desde que ingresó al radicalismo ("A los 13 años decidí hacer política") vive obsesionado por todo aquello que afecte a la barriada boquense ("Nací en la Vuelta de Rocha"). Por eso es que paralelamente presentó también un proyecto en el que se pide al gobierno transferir en propiedad al Club Atlético Boca Juniors una lonja de 40 hectáreas de los terrenos ganados al río. El futuro superestadio, proyectado por el ingeniero Delpini (PRIMERA PLANA n° 36), estará ubicado frente a la nueva usina "Central Buenos Aires", de SEGBA.

La remoción de viejos planos, que hizo posible el proyecto de Elena, fue encomendada a su sobrino, Hélio Fe-



R. Elena y H. Ferro: Dispuestos a ganarle 400 hectáreas al río.

rro (51 años; dos hijos), un agrimensor que ingresó a Navegación y Puertos hace tres décadas, y que tuvo a su cargo las obras de relleno de la Escuela Naval Militar y de los astilleros de la marina.

Según explicó Ferro, la obra consiste en dragar y rellenar la zona que se quiere urbanizar. Los diques viejos serían levantados totalmente, y la entrada de barcos se haría exclusivamente en Puerto Nuevo. Aunque sus simpatías se inclinan por River Plate, Ferro adelan-

tó que el superestadio boquense estaría acompañado de una villa olímpica donde podría efectuarse cómodamente el torneo mundial de 1970. Elena, refiriéndose a la parte económica, aseguró que con la venta de las tierras ganadas al río ("Es una zona muy cotizada") se podrá financiar íntegramente la obra.

Consultado por PRIMERA PLANA, el ingeniero Luis C. Tognola (32 años; dos hijos) señaló que de ganarse tierras al río, éstas no serían de tan fácil utilización, pues su resistencia a la edificación es sumamente ínfima y requieren enormes gastos de pilotaje. Sin embargo, Tognola explicó que el proyecto es perfectamente factible: "El relleno se puede hacer por refulado de los canales de acceso (refulado es un sistema de dragado por succión), y el volumen extraído expelerlo por la misma draga a la zona que se quiere rellenar. El costo resultante de la zona ganada se integraría por la suma de todos los gastos operativos, en los que hay que incluir la cimentación de los futuros edificios, debido a la poca resistencia de esta clase de suelos".

El proyecto de Elena, en su parte resolutiva, establece sintéticamente lo siguiente:

- Desafectar como bien público, para permitir su venta, las superficies comprendidas por la zona portuaria limitada por las calles Córdoba, Ingeniero Huergo, Brasil y el Río de la Plata con su ribera limitada por la avenida Costanera, escollera sur del antepuerto norte hasta la nueva usina de SEGBA, en una superficie de 400 hectáreas.
- Crear (integrado por el Poder Eje-

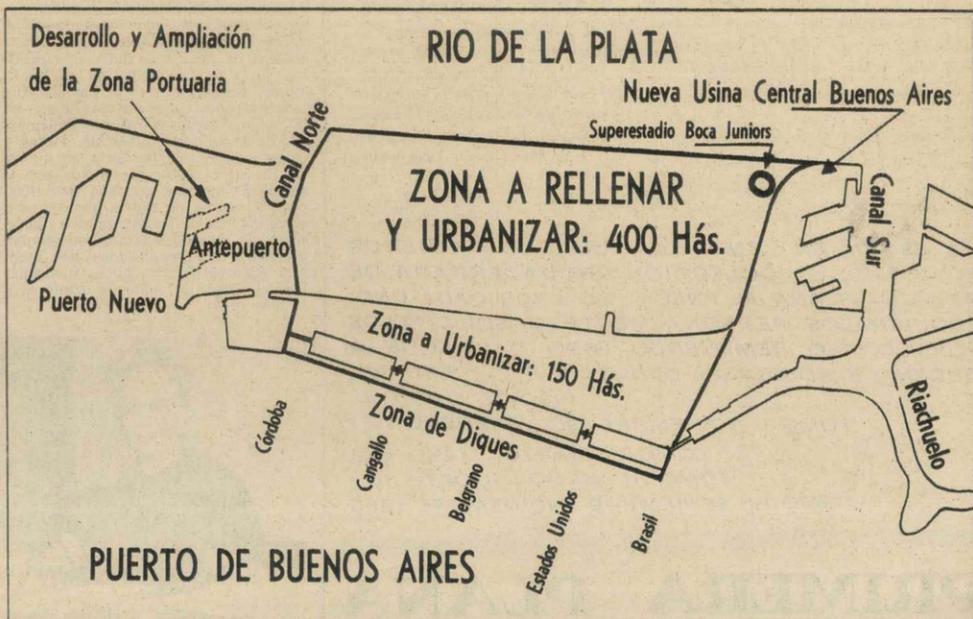
cutivo) un organismo autónomo que se designará "Ente Urbanizador Zona Puerto de Buenos Aires", constituido por un número de miembros no mayor de diez, los que deberán ser funcionarios públicos y con antecedentes técnico-administrativos suficientes en la especialidad, surgidos por concurso.

• Todo se hará en los siguientes plazos: un año para el anteproyecto; un año para el proyecto y el estudio de adjudicación, y ocho años para la ejecución total de la obra; el organismo funcionará durante una década.

• Los miembros del nuevo ente serán inamovibles, salvo casos de exoneración, y su personal no será incrementado en ninguna de sus categorías.

Le ejecución de una obra de esta magnitud posibilitaría una serie de ventajas, además del embellecimiento de la ciudad, tal como lo imaginó Illia. Los técnicos señalan que se podrían hacer todas estas cosas:

- Conectar las líneas férreas que entran por el Norte con las que lo hacen por el Oeste y el Sur.
- Unir ambos extremos de la avenida de circunvalación a lo largo de la ribera (cerrar la Avenida General Paz), lo que permitiría vincular con el área céntrica de la ciudad los grandes accesos.
- Unificar estaciones terminales ferroviarias y de ómnibus de larga distancia en las inmediaciones de Plaza de Mayo.
- Construir muelles para el atraque de transatlánticos en el antepuerto norte. ♦



La vieja idea de modernizar el puerto y extender la ciudad de Buenos Aires ha reverdecido. Desaparecerán los antiguos diques y se urbanizará esa zona. El nuevo proyecto prevé la autofinanciación y un plazo de ocho años.

PRIMERA PLANA



PRIMERA PLANA



PRIMERA PLANA



INDISPENSABLE

La colección del primer año de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.

YA ESTAN EN VENTA LOS CUATRO PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA AL PRECIO DE \$ 500 CADA UNO. ADQUIERALOS PERSONALMENTE O SOLICITELOS POR CORREO REMITIENDO GIRO O CHEQUE A ORDEN DE EDITORIAL DANOTI S. R. L., PERU 367, PISO 12, CAPITAL.

TOMO I: NOVIEMBRE 1962 - FEBRERO 1963

TOMO II: MARZO - MAYO 1963

TOMO III: JUNIO - AGOSTO 1963

TOMO IV: SETIEMBRE - NOVIEMBRE 1963

PRIMERA PLANA

TODA LA INFORMACION DE TODAS LAS SEMANAS

Turismo

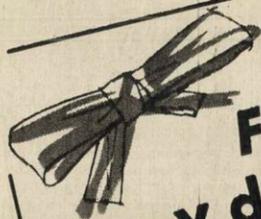
¡Cuidado con los citrus en Génova!

Un viaje a Génova no deja de ser una experiencia interesante. Entre otras cosas tiene una hermosa bahía, un extraño cementerio y una estatua de Cristóbal Colón. Sin embargo, quizá sea útil al viajero interesado en visitar este puerto italiano el conocimiento de una novedad que rige en él desde hace pocos días. El quince de diciembre, los pasajeros de primera clase del Trans Europe Express, que en seis horas de rapidísimo viaje une Marsella con Milán, notaron sorprendidos que al aproximarse a la estación de Arenzano, los mozos enarbolaban rápidamente una bandeja y retiraban todas las rodajas de limón o de naranja que "corregían" sus aperitivos. Las explicaciones fueron claras: el uso de las "rodajas" ha sido severamente prohibido dentro de los límites de la comuna de Génova que, hacia Occidente, empiezan en Arenzano. Si a partir de esa estación las rodajas hubieran permanecido en los vasos, cualquier funcionario de policía comunal que hubiese estado en el tren habría podido cobrar a la compañía "Wagon lits" que administra el coche-restaurante una multa cuya suma mínima son 8.000 liras y máxima 40.000. Lo mismo puede acaecer a las naves que tocan el puerto o a los aviones que sobrevuelan la comuna de Génova.

¿Razones? El principio, aceptado por el gobierno comunal exactamente el 12 de diciembre pasado, es de que la corteza de los citrus daña el organismo. Este peligro escondido en los limones, las naranjas y los pomelos fue señalado por la asesora de Higiene de la comuna, señora Fernanda Pedemonte (boca de línea inflexible, lentes y collar de perlas), laureada en química. En la memoria presentada por la señora Pedemonte quedaba especificado que el mal no radica precisamente en la corteza de los citrus, sino que el papel en que estas frutas son envueltas para ser preservadas del moho está embebido en algunas sustancias tóxicas, entre las cuales el ortofenol y el difenil. ♦



La señora Pedemonte dice que en los citrus acecha la gastritis.



**Felicidades...
...y doscientas
mil gracias..!**

Al iniciarse un nuevo año, AGIPGAS agradece a las 200.000 familias argentinas, usuarias de su producto, su permanente confianza, que honra y obliga.

Agipgas

testimonia ese agradecimiento con la constante expansión y mejora de sus servicios. Para ello, aumenta sus inversiones en el país en la cantidad de

\$ 136.000.000.-

en equipos y materiales, que adquiere a la industria argentina.

Esta cifra se suma a los \$ 532.820.900 que AGIPGAS ha venido invirtiendo regularmente, durante cuatro años, a través de más de 200 empresas argentinas, con el fin de mantener a la Empresa en las mejores condiciones para el desarrollo de sus actividades.



este es un gran **servicio** de una gran empresa
Agipgas

Agipgas

**CONTRATA
CON ESTAS FIRMAS
TRABAJO ARGENTINO**

DIRECCION GRAL. DE FABRICACIONES MILITARES
(bronce para reguladores)
\$ 2.190.000.-

MARCELO FERNANDEZ VEGA SACI - (bronce para válvulas)
\$ 6.340.000.-

EITAR S. A. - (Elaboración de válvulas y reguladores)
\$ 11.345.000.-

MELLOR GOODWIN - (Equipos automáticos de lavado de garrafas)
\$ 6.659.000.-

TALLERES ADABOR S.A.I.C.
(Garrafas para gas licuado)
\$ 21.200.000.-

COMETARSA S.A. - (tanques para gas licuado) \$ 4.200.000.-

PRIVADOS - (Terrenos para dos plantas de gas licuado) (Mendoza y Córdoba)
\$ 13.000.000.-

FIRMAS VARIAS - (Materiales varios para dos plantas)
\$ 15.000.000.-

SIAT S. A. - (fabricación de garrafas para gas licuado (en trámite)
\$ 32.120.000.-

SOMISA S.A. - (chapas para garrafas) (en trámite)
\$ 24.000.000.-



MEDICINA

Aftosa, vacas y hombres

Por el Dr. Florencio Escardó *

Por supuesto que la aftosa no es un problema exclusivamente argentino, pero se trata de un serio problema argentino. Puesto que se trata de una enfermedad que no tiene especial importancia para el ser humano, tal vez su consideración no cabe demastado en una página dedicada a la medicina si, como tal, entendemos la aplicada al hombre, pero es que, en realidad, no hay una epidemiología humana. Las enfermedades nos son comunes con el animal, y con él intercambiamos gérmenes y virus, servimos de huéspedes intermedios o de conservadores y transmisores de agentes patológicos.

Una concepción inteligente de la biología nos ha llevado a comprender que todos los seres vivos (animales y plantas) formamos una sociedad ecológica con peligros, ventajas e intereses comunes. Desde el punto de vista puramente individual, no hay higiene o prevención que pueda cumplirse sin estrecha relación con el conjunto de los seres vivos. Por otra parte, la aftosa es una enfermedad que afecta la economía y, según la definición de salud de la OMS, el desequilibrio económico también es enfermedad, de donde el virus de la aftosa no contagiaría fiebre al hombre, sino pobreza. La enfermedad está extendida en casi todo el mundo. Sólo Canadá, Estados Unidos, México, Nueva Zelanda, Suecia, Noruega e Irlanda se hallan libres; lo que quiere decir que tal mal es suprimible mediante aislamiento, desinfección, sacrificio y vacunación.

El agente es uno de los virus más pequeños que se conocen, y afecta solamente a los mamíferos de pezuña hendida: cerdos, ovejas, vacunas, llamas, etcétera. La enfermedad suele comenzar por la boca, que es el sitio del organismo donde con más frecuencia llega el virus vehiculado por el agua o el pasto. Las mucosas de la lengua, encías y morro se llenan de ampollitas en cuyo contenido líquido pulula el virus. Cuando esas vesículas se rompen, el germen se disemina en todo lo que el animal toca con su hocico y lengua, y en el lugar queda una ulceración típica que es la conocida con el nombre de afta. El animal comienza a beber abundantemente y esa saliva lleva el virus a las aguadas y al pasto.

El contagio es, como se ve, directo y rápido. Producido un caso, el aislamiento tiene que ser inmediato y enérgico, lo que en la práctica resulta muy difícil. La aftosa se propaga a lo largo de las vías de comunicación del ganado: ríos, ca-

minos y ferrocarriles. Produce la enfermedad, es intratable y sigue su curso inexorablemente. De la lesión bucal inicial, el virus penetra por vía sanguínea a todo el organismo y se reproduce con preferencia en algunos órganos y tejidos; en los animales jóvenes puede dañar el corazón, produciendo la muerte o determinada miocarditis crónica (terneros "asoleados").

El problema económico surge por la posibilidad de la introducción del virus aftoso por medio de las carnes en países que las compran en el exterior. La situación se articula en el hecho de que en la carne mantenida en condiciones naturales, el virus muere pronto en razón de la acidificación que se produce normalmente. Conservada a cero grado, la carne también queda libre del virus en tres días, pero en determinados componentes de la carne el germen puede sobrevivir más de setenta días.

En consecuencia, los países compradores de carne prefieren hacerlo en países que no tienen aftosa. Temen la importación de virus, ya que carnes como las argentinas pueden producir un brote infeccioso, prefiriendo la de países como Australia y Nueva Zelanda, que no tienen el mal. La solución decisiva en nuestro medio es la vacunación seria, sistemática y controlada. Desde 1961 se la practica con intensidad en Buenos Aires, La Pampa, Neuquén, Entre Ríos, Córdoba y San Luis. Recién en octubre de 1963 se han incorporado a la lucha Mendoza, San Juan, Corrientes, Misiones, Chaco y la zona norte de Córdoba. La campaña ha comenzado a dar resultados muy positivos, pero su fruto final reside en la sistematización decidida de la vacunación, en la continuidad del esfuerzo y en el empleo inapelable de la aplicación por un tiempo largo y en una extensión cada vez mayor.

Aparte de su importancia económica, sanitaria y política, la lucha antiaftosa, que debe ser observada con creciente interés por la comunidad, encierra una enseñanza importantísima: si nos hemos dispuestos a eliminar la aftosa porque la carne es una de nuestras riquezas mayores, tenemos que disponernos a otros tipos de lucha sanitaria para defender al hombre argentino, de mucho mayor valor y aislado por el Chagas y la brucelosis. Sin ello no vale la pena que nos afanemos en sanar nuestras vacas y nuestros cerdos. Son planteos absolutamente coherentes y complementarios. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Jóvenes

Su salud preocupa a los militares

Durante los últimos años, las autoridades militares argentinas han debido enfrentarse con un problema cuya solución les preocupa seriamente, pues tiene una vinculación directa con la capacidad productiva de la población. Se trata del aumento constante de la cantidad de ciudadanos que por causas físicas deben ser exceptuados del servicio militar.

"Nada pueden los dólares o las ayudas monetarias de la índole que sean, si las reservas humanas siguen en curso de desgaste o disminución física", han llegado a mantener como axioma ensimismados expertos militares.

En realidad, no se trata ya del cuadro picaresco que ofrece el ciudadano que elabora artimañas para eludir el servicio. Los médicos militares son psicólogos, con una experiencia que les ha enseñado a descubrir rápido las afecciones. Pero, pese al escepticismo con que reciben a quien les presenta un cuadro deficiente, han debido admitir, durante el último quinquenio, un número cada vez mayor de exceptuados, con el inmediato reconocimiento de que en el país hay mucha más gente enferma que la que debería. Los 126.016 exceptuados registrados desde las clases 1937 a 1941 (última de la que se poseen estadísticas completas) representan un 16 por ciento de los 746.544 convocados. El cuadro revela sus implicancias económico-sociales cuando se toma en cuenta que esos 126.016 jóvenes que acusan deficiencias orgánicas serias son personas que en la actualidad cuentan de 22 a 26 años.

Cuando PRIMERA PLANA comenzó a indagar las causas del deterioro físico evidenciado por la juventud, debió tomar en cuenta también un hecho sig-



Médico Schenone: Es deficiente la salud de la juventud argentina.

nificativo. Los exámenes que se realizan actualmente son más completos que los de años atrás, cuando el porcentaje de ineptos arrojado por las clases no era tan importante.

El teniente coronel médico Atilio Laperuta reconoció que años atrás "los exámenes se realizaban más superficialmente". En la actualidad se han añadido al tradicional examen físico y radiográfico análisis de laboratorio de variado tipo, investigaciones psiquiátricas y semiológicas, la complementación del examen cardiovascular con electrocardiogramas y la investigación especial de chagásicos y sifilíticos. A partir de este año se incorporarán también exámenes especiales para la brucelosis y la hidatidosis.

El coronel Justo Siburu Libarona, miembro de la Junta de Delegados Médicos de las Fuerzas Armadas, y el doctor Elbio Schenone, asesor de defensa nacional del Ministerio de Salud Pública, han confeccionado prolijas estadísticas para determinar las afecciones que con mayor regularidad registran los examinados.

Las principales son las siguientes:

- Afecciones al aparato digestivo y dientes (24 por ciento de los exceptuados).
- Afecciones a los huesos y órganos del movimiento (19,1 %).
- Alérgicas y endocrinas (12,2 %).
- Infecciosas y parasitarias (10,3 %).

La curva ascendente que registra el número de exceptuados parece tener dos orígenes, diferenciados, pero con vinculación entre sí. Uno radica en las deficiencias de higiene a que obligan las condiciones de vida en gran parte del país (falta de aguas potables, de atención médica adecuada, etc.); el otro se origina en deficiencias alimentarias.

Para los técnicos militares, la solución del primer problema surgirá de la elevación de las condiciones sanitarias en las regiones afectadas; viviendas sanas, incorporación de flúor o de yodo a las aguas en aquellos lugares que registran casos de mala dentición o de bocio, y construcción de eficientes servicios sanitarios en los lugares con porcentajes de tifus o sus secuelas.

Cuando habla de las deficiencias de la alimentación, el coronel Siburu Libarona gusta mencionar las estadísticas de los organismos internacionales. "Podemos decir que de los 3.600 millones de personas que constituyen la población mundial, sólo 600 millones comen adecuadamente. Del resto, la mitad tiene una alimentación deficitaria y fluctuante, y la otra, literalmente, pasa hambre."

Las afecciones al aparato digestivo, que ocupan el primer lugar entre las causas de excepción, son analizadas por el doctor Schenone, con la advertencia de que la función digestiva comienza por la boca. Y refiere el cuadro que pudo observar en un grupo de jóvenes convocados en San Juan: "Carencia total y parcial de los dientes y molares, encías grisáceas envaginadas hacia los raigones". Obviamente, el resto del organismo, en tales condiciones, acusa deterioros de importancia, dados los impedimentos que importa para la alimentación la carencia



Teniente coronel Laperuta: La revisión se tornó más exhaustiva.

de un aparato masticatorio sano. "Son antojadizas las viejas versiones de muchachos que se sacan los dientes para eludir el servicio —dice el profesional—; lo que sucede es que la extracción de un diente o un molar no hacen más que completar un cuadro bucal de por sí desastroso."

La mala dentición está muy relacionada con la calidad de las aguas que se ingieren, sobre todo cuando éstas carecen de flúor. El doctor Juan José Ramón Castro, director del Hospital de Odontología, señaló a PRIMERA PLANA que Buenos Aires es una de las pocas ciudades importantes del mundo cuyas aguas aún carecen de flúor. Este elemento es vital para distintas fases del crecimiento. Sobre la dentición, el flúor actúa al proteger la boca de la acción de bacilos y del deterioro que pueden causar en sus piezas los ácidos salivales.

El doctor Castro gestionó, en 1957, la fluorificación de las aguas de la Capital Federal, con lo cual, a su juicio, en 10 años las caries habrían disminuido, en los niños, en un sesenta por ciento. Pero la partida obtenida ese año no fue aplicada por Obras Sanitarias, y en los ejercicios siguientes no se logró disponer del rubro destinado a la fluorificación.

El deterioro de los órganos de masticación trae secuelas difíciles de controlar. Al ir perdiendo los dientes, se suspenden alimentos como la carne, el proceso de disminución avanza y termina por afectar al organismo en general. Las complicaciones más frecuentes que suelen surgir son las úlceras gastroduodenales (erosión localizada en el estómago o en el duodeno), la dispepsia (trastorno indefinido en la esfera digestiva que se caracteriza por la sensación de mala digestión) y la gastritis, que asociada muchas veces a la anterior, es una inflamación estomacal cuya manifestación más común es la acidez, y puede conducir a un proceso ulceroso.

En cambio, el cuadro que presentan los ciudadanos exceptuados del servicio por problemas en su aparato lo-

comotor difiere en muchos aspectos de anterior. En ellos, el factor ambiente, no ha jugado tanto como en los padecimientos digestivos. Los rechazados por problemas de huesos u órganos de movimiento pueden dividirse entre los que presentan manifestaciones congénitas, las secuelas de algún traumatismo o amputaciones.

Otro tanto ocurre con las afecciones alérgicas y endocrinas. El asma bronquial es bastante común, lo mismo que, en el sur de la provincia de Buenos Aires y parte de la Patagonia y La Pampa, las alergias hacia el polen del cardo ruso.

Entre las afecciones glandulares, la ectopía testicular y el bocio son las más comunes. La ectopía es frecuente, según Schenone, debido a la falta de educación sanitaria de los padres y a la deficiente formación de algunos facultativos, "que parecen olvidar que un examen médico completo debe hacerse con la persona desnuda".

El bocio es directamente atribuible —otra vez— a la carencia de elementos esenciales, esta vez el yodo. Comenzó a disminuirse, en algunos países, el número de afectados, mediante el suministro de sal yodada a la población. Así procedieron Suiza y Austria, por ejemplo. Acá el bocio es muy frecuente en las provincias del Noroeste y en Misiones.

La sífilis, la tuberculosis y el tifus son las enfermedades infecto contagiosas que con mayor frecuencia presentan secuelas en los examinados. Pese a que los facultativos que revisan a los soldados están de acuerdo en que los casos de sífilis o heredo-sífilis van en aumento, aún no existen tabulaciones que indiquen con precisión la frecuencia de esta enfermedad. Schenone y Siburu Libarona observaron que entre las principales causas del aumento de los casos de sífilis está la falta de control —antes existente— sobre la prostitución. En el Norte y el Oeste, dijeron, los casos de sífilis tienen relación directa con la entrada de braceros bolivianos y chilenos.

La tuberculosis, según Siburu Libarona, cuenta también con un índice ascendente. Tiene sus causas principales en la mala higienización de las viviendas y en el déficit alimentario de determinados grupos sociales. Reconoce, también, causas como los factores climáticos y las enfermedades anergizantes (que disminuyen las defensas del organismo), como el sarampión y los procesos anginosos.

El tifus, motivado por la ingestión de aguas contaminadas, tiene sus principales focos en las provincias del Litoral. Entre Ríos y Corrientes, sobre todo, muestran índices elevados.

En general, la preocupación de las autoridades militares ante el aumento de las fallas orgánicas que acusan los examinados por el servicio, puede resumirse con estas palabras del doctor Schenone: "Según lo revela el control de las Fuerzas Armadas, el estado sanitario de los ciudadanos argentinos de veinte años es muy deficiente. Inspira serios temores en lo que hace a una evolución de la salud total del país". ♦

Lujo ascético en relojes antiguos

"Lo mejor es un reloj de pared", es un consejo que se da actualmente con frecuencia a aquellos que quieren imprimir un toque personal en los ambientes muy modernos. "Por supuesto —agregan generalmente los oráculos—, deberá ser un reloj antiguo... los modernos resultan muy *medio pelo*."

Si bien este criterio no es compartido por muchos decoradores afectos a *outrance* al modernismo, la verdad es que, poco a poco, se va imponiendo. Una razón extraestética que ofrecen algunos fanáticos de los relojes antiguos consiste en que "siempre es una buena inversión; es muy difícil que un *London* o un *Selva Negra* pierda valor alguna vez".

Por lo demás, es notable la falta de demanda que registran, fuera del reducido ámbito de los coleccionistas, los relojes de sobremesa, los de pie y las en un tiempo apreciadas *garnitures* (conjunto de reloj con candelabros puesto de moda por primera vez gracias a la munificencia de Luis XV, quien regaló una *garniture* en oro macizo a la menos sofisticada Madame Pompadour) en bronce o porcelana. Razones: el escaso espacio de los ambientes modernos. El rubro de los relojes de más venta, en cambio, parece ser el de los de pared tipo *bolsillo*.

Son construidos en distintos tamaños; algunos alcanzan diámetros de más de setenta centímetros y se cuelgan por el aro. La mayoría de ellos son de origen inglés y su fecha de fábrica oscila, generalmente, entre 1870 y 1890. El severo estilo victoriano consigue hacer un contraste muy *chic* con los estilizados muebles escandinavos, cosa que, por lo general, no consiguen los más graciosos *bolsillos* tipo franceses.

Si bien los relojes "no tienen precio", un paciente buscador de relojes

antiguos puede hallar bolsillos a un precio relativamente acomodado: en estos tiempos de crisis económica, regateando un poco, podría conseguir un original por siete mil pesos. Todo depende, por supuesto, de la caja y de la máquina; si bien los conocedores consideran francamente *raté* lucir en sus casas "antigüedades acopladas", es decir, máquinas y cajas de distinta época, no faltan prácticas amas de casa que adosen una máquina moderna a una caja victoriana o eduardiana. Así, si pueden conseguir que un anticuario les venda una caja vacía, podrán lucir ante sus amistades menos exigentes en la materia un *reloj bolsillo*, aparentemente antiguo, por un precio menor (tres mil quinientos pesos la caja y mil o mil quinientos la máquina).

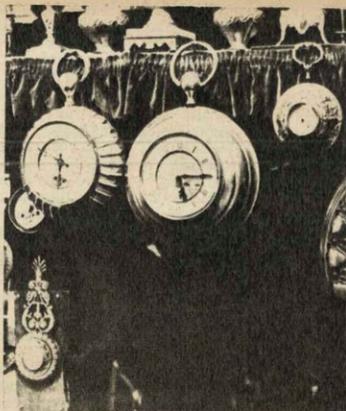
Por lo demás, las máquinas antiguas ofrecen un problema difícil de elucidar a cualquiera que no tenga conocimientos profundos de relojería. Las casas fabricantes de máquinas y cajas fueron tantas —todas artesanales— que los menos eruditos, y muchas veces se encuentran entre ellos los relojeros, prefieren denominarlas con el nombre de la ciudad de origen. Así, en líneas generales, los relojes de pared se dividen en tres grandes grupos: los *London*, los *Paris* y los alemanes; dentro de este rubro se hallan los célebres relojes *cucús Selva Negra*. Sin embargo, algunos nombres que se recuerdan son los del célebre John Taylor (inglés) y los de las casas alemanas que todavía perduran como la Yunghaus y la Müller. Contra lo que podrían creer los legos en la materia, Suiza nunca se destacó mayormente en la fabricación de aparatos que no sean de bolsillo o de pulsera.

Los conocedores del fascinante y complicado mundo de la relojería por tefía prefieren evitar las grandes casas de antigüedades y se inclinan por extraños antros dedicados al culto del reloj antiguo, como la vieja *Casa Méndez*, ubicada en Carlos Pellegrini casi esquina Santa Fe, o el expresionista *Cementerio de los Relojes*, de Talcahuano al 200.

Como comentaba un apasionado amigo de los relojes, "los cronófilos somos una especie de secta sentimental muy simpática entre sí": se citan casos de clientes muy enamorados de un determinado reloj, que conseguían apreciadas rebajas "sólo porque el relojero veía que lo dejaba en muy buenas manos". Un ejemplo en ese sentido fue el ya fallecido fundador de la *Casa Méndez*. Los clientes preferidos son, por supuesto, los coleccionistas. En cambio, las señoras que compran para hacer regalos, son las clientas menos apreciadas: "Claro que muchos relojeros poco escrupulosos se vengan vendiéndoles antigüedades acopladas".

Raab, dueño del *Cementerio*, opina que la mayor parte de los relojes antiguos que se pueden encontrar en Buenos Aires son "acoplados". Esta situación es atribuible, en gran parte, a los clientes *snoobs* que compran el reloj "por la caja" sin fijarse en la máquina. También se ha dado el caso, ante el comprensible horror del relojero, de que el cliente prefiera una máquina nueva con la caja antigua "porque así me va a durar más".

Una rápida investigación parece indicar que, además de los *bolsillo*, fá-



Relojes tipo bolsillo: Un victoriano de moda e imprime personalidad a los

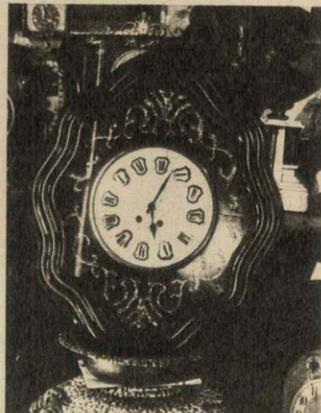
ciles de encontrar en Buenos Aires son los siguientes:

• Los ya mencionados *cucús Selva Negra*: como son de máquinas relativamente sencillas, los modelos más pequeños se encuentran entre los relojes antiguos más baratos —en *Casa Méndez*, con un poco de suerte, pueden hallarse algunos a precios no mayores de tres mil pesos—. Sus cajas negras son de un barroquismo salvaje, adornadas con motivos de caza y talladas en tres tipos distintos: hoja de parra, hoja de carballo y calada. Los artesanos constructores, en un ingenuo intento de dar mayor realismo a las tallas de animales, acostumbraban incrustar ojos de vidrio a las aves —generalmente águilas—, ciervos o liebres que adornan estos relojes.

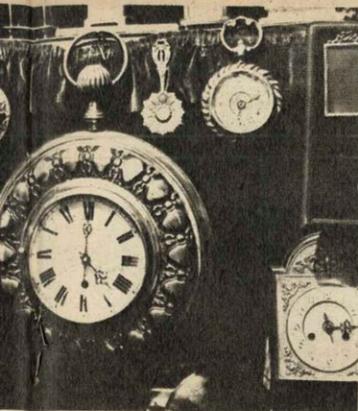
• Los *carteles*, relojes de caja chata y alargada, generalmente tipo Luis XV y Luis XVI, resultan el complemento ideal para un reducido ambiente francés. Las máquinas, como no podía ser de otro modo, son *Paris* y sus precios ocupan una extensa gama que va de



Cucú Selva Negra de tallado tipo parra: Nunca perderá su valor.



Pocos tan dignos como un colonial isabelino con incrustaciones.



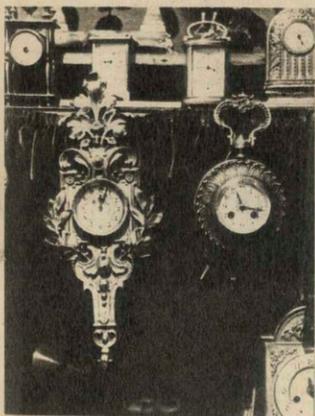
de mal gusto que vuelve a estar de
os ambientes de excesiva modernidad.

los cinco mil pesos aproximadamente, para los más pequeños, hasta los veinte mil pesos para los más grandes. Los más apreciados son los medianos (diez mil pesos más o menos).

• Los ambientes modernos aceptan también como eficaz complemento a los coloniales isabelinos: estos aparatos, muchos de ellos de cajas adornadas con incrustaciones de nácar, pueden comprarse de doce a quince mil pesos. El inconveniente es que hay que saberlos buscar y fijarse bien en la máquina.

• Sin ser tan buenos ni tan lujosos, los coloniales americanos, fabricados en USA en el siglo XIX y conocidos en la Argentina con el nombre de su importador (Juan Shaw) pueden ser hallados por la módica suma de cuatro mil pesos.

• Sin embargo, "lo más bien" para ambientes modernos son los relojes españoles a péndulo, rigurosamente fabricados a mano entre 1850 y 1800. Estos artilugios deben ser colocados sobre la pared sin caja. Las máquinas ya



Un cartel luce su fineza entre
las redondeces de los bolsillos.

están protegidas por una caja de metal (distinta de la que las debería cubrir totalmente) pintada en los costados de negro y en el frente de esplendente color dorado. El conjunto, con los péndulos y el frente repujado bajo la pintura, ofrece una sensación de barroquismo muy *siècle d'or* que no alcanza a dar la impresión de churrigüesco. Sus precios no bajan de doce mil pesos.

• Los clásicos relojes ingleses, cuadrados, pintados ascéticamente de negro, muy apreciados por algunos coleccionistas, no gozan, sin embargo, del favor de muchos decoradores. Su precio, de todas maneras, es muy difícil que sea inferior a los nueve mil pesos.

"No me compraré un reloj de pared, pero me compraré con un buen reloj de bolsillo", dicen que comentó, hace quince días, un ingenuo cliente en el pequeño cuarto que le sirve a Ernesto Guerra para arreglar relojes antiguos en Corrientes casi esquina Cerrito. Lamentablemente para el comprador frustrado, los relojes de bolsillo antiguos son casi inhábiles en la Argentina y, por lo tanto, resultan tan caros, o poco menos, que los de pared.

En Buenos Aires hay muy pocos siglo XVIII y, por supuesto, sus dueños los tienen firmemente colocados en sus vitrinas. Los más hallables son del siglo XIX, especialmente viejos *Longines* o *Roskopf*; como los de pared, tampoco tienen precio fijo: dependen de la caja (puede ser de oro o de plata) y, dentro de lo relativo de toda estimación, un *Longines* se puede encontrar por la módica suma de tres mil pesos.

Entre los relojes que recuerdan con nostalgia los viejos coleccionistas, se encuentran los repetidores: cuando se quería saber la hora en las épocas anteriores a la luz de gas y a la luz eléctrica, se apretaba un botón de estos relojes e, inmediatamente, sus campanillas tocaban la hora, la media y la cuarta. Algunos, más detallistas, también tocaban los cinco minutos. "Estas son joyas que ya no se fabrican" indican melancólicamente los coleccionistas mientras piensan, con no muy disimulada envidia, en el *Breguet* (nombre del gran maestro de la relojería de bolsillo del siglo XVIII, inventor del célebre y fundamental *espiral Breguet*) que, por la astronómica suma de seis mil ochocientas libras esterlinas, podrían haber comprado en mayo pasado en la galería londinense de Sotheby's.

Como en su gran mayoría los coleccionistas argentinos no pueden permitirse esos lujos se consuelan tratando de hallar viejos relojes norteamericanos *Hamilton* o *Waltam*. Estas máquinas (las primeras provienen de 1850) entraron al país por un medio relativamente heterodoxo: sus importadores fueron los marineros norteamericanos que, según cuenta el ingeniero David Quayat, cuando se les terminaban sus dólares en los mostradores del Bajo, optaban por vender los relojes en los negocios de compra-venta de la calle 25 de Mayo. Los coleccionistas afectos a la literatura afirman que Eugene O'Neill, el célebre dramaturgo norteamericano, en sus viajes a Buenos Aires como marinero, dejó una extraordinaria cantidad de relojes. ♦

Recuerdos

Kennedy se ha vuelto un gran negocio

Con una mezcla de incomodidad y estupor, los círculos intelectuales norteamericanos observaban en la pasada semana una curiosa marea que se ha extendido en proporciones incalculables por todos los rincones de USA. Se trata de un negocio en el que las cifras de ganancias alcanzan varios millones de dólares: la venta de "Recuerdos del Presidente Kennedy".

Por cincuenta centavos de dólar uno puede comprar un botón para solapa con un retrato y la inscripción: "En memoria de nuestro amado presidente". Por 97 centavos es posible adquirir un conjunto que a primera vista parece una ingenua efigie de porcelana pintada, pero que ante una inspección más detenida revela ser un salero-pimentero. La pimienta se pone en la silita de hamaca; la sal en el pequeño presidente munido de tres agujeros en la espalda. Por un dólar puede conseguirse la "Eterna llama de luz para el recuerdo", un velador adornado también con la efigie de Kennedy, y que tiene garantía de duración por cincuenta mil horas. La variedad de objetos es infinita: minúsculas fotos plastificadas para adorno de pulseras y collares; lapiceras a bolilla, alfileres de corbata. El record de venta, sin embargo, corresponde al "Premier's Album", que reúne grabaciones de sus discursos. Mientras los intelectuales se indignan por lo que consideran una "explotación" de la tragedia de Dallas, el sentimiento que anima a los millones de compradores se resume en una frase de Yale Meyer, obrero de Chicago: "No teníamos fotos suyas porque esperábamos verlo en el diario cada mañana. Ahora queremos algo permanente, algo que podamos guardar, algo que nadie pueda quitarnos, como nos fue quitado él en ese día horrible". ♦



Los "Recuerdos de Kennedy" asumen formas casi inimaginables.

Cuando los jóvenes se desorientan

Al finalizar 1963, cerca de 60.000 nuevos bachilleres y egresados de colegios normales y comerciales tratan de superar el gran interrogante: ¿qué carrera seguir? Aplicando a estos futuros universitarios las pautas de los últimos años, se puede suponer que una quinta parte de ellos abandonarán sus estudios (el 25 por ciento de los abandonos corresponderán a cambios de carrera) y cerca de las dos terceras partes de los restantes no alcanzarán a recibirse, transformándose en estudiantes crónicos.

Esta situación quizás explique el comentario de un profesor muy preocupado por los problemas de la juventud universitaria: "Tomen un estudiante y verán un desorientado." Un estudio realizado recientemente por el sociólogo José Miguens para la Fundación de la Bolsa de Comercio y para la Universidad Católica de Buenos Aires señala que en tres de las más importantes universidades del país —Buenos Aires, La Plata y Bahía Blanca— se registraron, en los últimos siete años, 60.442 abandonos de la carrera elegida. De ese total, 44.000 representan abandonos definitivos y 16.000, equivocaciones de carrera.

Hasta hace unos años, la causa determinante de los abandonos se encontraba, generalmente, en el desconocimiento, por parte de los alumnos, de las carreras universitarias no tradicionales (sociología, psicología, las especializaciones en el campo de la física, etcétera) que los conducían a la elección de carreras dentro del marco de las materias tradicionales: medicina, odontología, derecho, ciencias económicas, Ingeniería y agronomía, por ejemplo, quedaban reducidas a un grupo de jóvenes con posibilidades de dedicarse full-time al estudio.

Actualmente, y desde hace 5 años aproximadamente, la situación se agravó debido al superávit de universitarios: en 1935 existían en la Argentina dos estudiantes de ese nivel por cada mil habitantes. Esta cifra

se incrementó hasta alcanzar una relación de tres alumnos por cada mil en 1947 y, al suprimirse en ese año los exámenes de ingreso, el número de estudiantes creció rápidamente hasta alcanzar en 1957 el 8 por mil. Hoy, esa cifra se eleva a cerca de nueve, y hace de la Argentina el tercer país, después de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, en la clasificación mundial de porcentajes de alumnos que siguen estudios superiores. Dentro del ranking, le siguen Francia (3,3 por mil) y Alemania Occidental (3 por mil).

Este cuadro tan favorable para la Argentina queda, sin embargo, ensombrecido por los siguientes datos complementarios: mientras que en la última década el total de alumnos se incrementó en más del 280 por ciento, el número de graduados sólo aumentó en alrededor de un 105 por ciento, es decir que el incremento de estudiantes inscriptos en las distintas facultades fue, aproximadamente, tres veces superior al de los egresados.

Esta circunstancia lamentable tuvo efectos positivos. Por lo menos hasta 1958, la demanda y la oferta de profesionales universitarios se mantuvieron en un relativo equilibrio. Una encuesta realizada por la Organización Internacional del Trabajo en 1958 pudo comprobar que la demanda de profesionales por la industria se encontraba satisfecha. Se registraba superávit solamente entre los abogados y los médicos.

En los últimos cinco años, en cambio, la oferta de profesionales técnicos ha superado a la demanda. La actual crisis económica agrava todavía más la situación. Estas circunstancias han obligado a muchos técnicos y hombres de ciencia argentinos (muchas veces los mejores) a pensar en el exodo. Un informe elaborado con datos proporcionados por el servicio de migración de los Estados Unidos indica que desde hace diez años han emigrado desde la Argentina aproximadamente 4.000 técnicos y profesionales. De ellos, la mayor parte son ingenieros o médicos. La cifra resulta importante si se tiene en cuenta que el número de esos profesionales emigrantes representa el 10 y el 8 por ciento, respectivamente, de los egresados en la presente década.

En general, esas diferencias entre demanda y oferta de profesionales, junto con el problema de las deserciones y la cronicidad de alumnos pueden ser atribuidos, en gran parte, a la falta de una correcta política educativa y universitaria que pueda superar a lo que George Friedman denomina "la pobreza de aspiraciones del medio". Según el informe Miguens, resulta notable "el increíble despilfarrero de energías, dinero y capacidades humanas que resulta de esas fallas de funcionamiento en el sistema educacional y universitario en vigencia y que se proyecta, asimismo, sobre un amplio sector del sistema ocupacional".

Por lo demás, no es ajeno a esta desorientación el sistema de enseñanza universitaria. Antonio Ríos (33 años, soltero), que abandonó sus estudios de derecho faltándole solamente cuatro materias, afirma que "si los estudios estuvieran organizados como en los Estados Unidos, donde se separa la ciencia de la práctica de la pro-

fesión, hubiera terminado mi carrera". Considera que en las facultades argentinas se estudia mucho, pero la mayoría de los abogados recién egresados reciben su diploma "sin saber hacer un escrito". De todas maneras, a menos que pudiese contar dentro de su familia con un estudio jurídico que lo pudiera "lanzar" al ejercicio de su profesión, le hubiese resultado muy difícil moverse en ella con un "status" apreciable.

En general, se nota la falta de un medio adecuado de apoyo a los universitarios. La mayor parte de los alumnos de clase media deben trabajar para poder mantenerse; así, se ven imposibilitados de seguir una carrera técnica que les ocuparía todo el día. Es fácil prever que muchas vocaciones quedan trunco. Carlos Peuvrel (23 años, soltero), por ejemplo, se anotó el año pasado en los cursos preparatorios para ingresar en la Facultad de Arquitectura. Para dar por terminado esos cursos, debería haber aprobado nueve exámenes parciales; sólo pudo hacerlo con ocho. Sus otras ocupaciones le impidieron prepararse correctamente para el noveno. Si bien considera que su vocación es la arquitectura, resignadamente termina diciendo: "Ahora me dedicaré a la fotografía."

No toda la culpa es de la Universidad. Aunque parece que muchos alumnos lo ignoran, en la sede central de la Universidad Nacional de Buenos Aires se encuentra un centro de Orientación Vocacional que podría haber impedido, por ejemplo, a Juan Carlos Roca (27 años, casado) dedicar 4 años a estudiar una carrera (abogacía) que abandonó cuando le faltaban sólo cinco materias. "Me di cuenta de que no era mi vocación. Me equivoqué y lo reconozco: no se puede ser un buen abogado si a uno le gustan más los negocios." Actualmente es dueño de una importante casa de refrigeración.

Más patético resulta el caso de Andrés Corvalán (18 años, soltero): frente a la ventanilla de informes de la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires, afirma que "mi familia me obliga a estudiar. Estoy seguro de que para mí y muchos de mis compañeros, la Argentina no tiene horizontes. Dentro de 6 ó 7 años me recibiré de ingeniero y me emplearé con 15.000 pesos de sueldo, lo mismo que podría ganar ahora con mucho menos sacrificio". ♦



Al sociólogo Miguens le preocupa la deserción universitaria.



Estudiantes en los pasillos de una Facultad: Angustia y escepticismo.



Alfredo De Vincenzo: Vastas xilografías para hablar del hombre.

Arte

Frente a la muerte, el poder de la esperanza

Hace pocos días, el presidente de la Sociedad de Amigos del Museo de Arte Contemporáneo de Santiago de Chile puso en manos del embajador argentino, Nicanor Costa Méndez, el trofeo que en la Primera Bial Americana de Grabado había obtenido Alfredo De Vincenzo. Era el premio "Arturo Illia", de 500 dólares. El premiado se enteró a tiempo: no había prestado mucha atención a lo que le informaron, absorbido como estaba entre las maderas y las tintas de su estudio de xilógrafo. Por lo demás, está acostumbrado a las recompensas: entre 1950 y 1962 obtuvo quince en otros tantos salones nacionales y provinciales.

Profesor de su especialidad en la Escuela Prilidiano Pueyrredón, ha sido discípulo de Lino Spilimbergo en la Universidad de Tucumán (lugar donde residió seis años, después de su egreso de la Escuela de Bellas Artes, en 1943). Es un hombre joven —35 años—, de rasgos recios, de poco hablar. Su modo natural de expresión es el grabado en madera, y a él confía su visión de la realidad.

"Quiero hablar —dice— del hombre de hoy, de la ciudad que lo corroe, de su incomunicación y su silencio." Todo eso está en sus alucinantes grabados, a menudo de dimensiones vastas, que de pronto recuerdan superficies pétreas grabadas por un artista primitivo. La impresión se hace por frotamiento, dando que no hay prensa —hasta ahora— capaz de abarcar estas enormes "tacos" de madera. Desde 1954 expone De Vincenzo en Buenos Aires, la última vez en el Museo de Arte Moderno, en diciembre de 1962.

Afinado desde hace tiempo en la

Boca, De Vincenzo comenzó por tomar lecciones con algunos pintores de la ribera. Estudió luego en la Escuela Pueyrredón, pero la pintura no lo satisficó del todo.

Superada la breve etapa de angustia creadora, la xilografía dio impulso a su vigoroso talento, al que Rafael Squirru calificó de "honrado", y Leonardo Estarico de "verbo de profeta". Ahora, en su taller boquense, surgen de sus manos las imágenes de un mundo que tiembla y se deshace, pero en el que se adivina la potencia de la esperanza. ♦

Marchands

Proyectos audaces en una mansión francesa

Hasta hace unos meses, Roberto Yahni (27 años, soltero, licenciado en Letras) era un pacífico profesor auxiliar de literatura española en la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires. Ahora ha ingresado en el tumultuoso círculo de los *marchands*, tironeados entre las exigencias de los artistas y las del público, y ávidos de señalar un rumbo promotor de ganancias entre las tendencias diversas. Su nuevo destino se alberga en el primer piso de una suntuosa mansión de Florida al 900, que perteneció a la familia Demaría Anchorena y que, como tantas similares, ha debido doblegarse a las exigencias de los tiempos. Su actual propietaria explota, además, un quiosco en la puerta, que le rinde vastos beneficios.

Contrariamente a lo que suele ocurrir, Yahni no tiene intenciones de modernizar las habitaciones que ha alquilado en la mansión. Ha decidido conservar su estilo, de puro diseño francés: las molduras que recuadran las paredes, las bellas chimeneas de mármol tallado, los esbeltos espejos. Sobre Florida se abre un amplio balcón, "que en verano, entre plantas y pájaros, servirá para exponer esculturas". El flamante *marchand* (que trabaja en sociedad con el arquitecto Ricardo Benadón, 24 años) instalará además en una pequeña habitación, muy curiosa, la trastienda para la venta de objetos de arte popular americano, español y portugués, por los que siente especial atracción. "Este era el escritorio de la casa, y los artistas que lo conocen me ponderan su estilo." Es un ejemplo de cierto período de comienzos de siglo, cuando predominaban la tendencia a los tonos sombríos y el apego a los motivos decorativos del Renacimiento. Aquí es el empapelado el que diseña ramazones doradas, en relieve, como de cuero repujado, sobre fondo oscuro. "No sé si quitarlo o no; sería una lástima, pero pienso que es algo tétrico."

La galería se llamará *Guernica*, nombre del célebre cuadro de Picasso. "Por supuesto que Picasso no necesita mi homenaje, pero yo necesito rendir-



Roberto Yahni: Chimeneas, espejos, balcones y una imaginación.

selo." Yahni eligió *Guernica* porque la considera "una obra muy representativa del siglo XX". Los salones se abrirán al público en la última semana de marzo, con una muestra de grabados originales de Picasso, Braque, Cotteau y Miró, firmados por sus autores. Los proyectos incluyen exposiciones de pintura americana ("en general, muy poco conocida aquí; traeré artistas de Chile, Perú, Ecuador"), una exhibición de obras de Juana Butler y otra de poemas de Alberto Girri, ilustrados por el surrealista Roberto Aizemberg.

Lo más importante, sin embargo, es un plan secreto, de singulares proyecciones: la exposición de *objetos de arte horribles*. "Hay obras que tienen gran valor —enuncia Yahni—, ya sea por los materiales empleados o por la firma de su autor. Sin embargo, son consideradas feas o ingratas por el gusto de la época, aunque tal vez dentro de treinta años estén de moda. Si se piensa que el *art nouveau* resultaba sinistramente repulsivo hace dos décadas, y hoy es codiciado, no parece muy desacertado anticiparse al gusto y proponer, ahora, objetos desahuciados por el buen tono." Hace tiempo, el desaparecido José Eyzaguirre y su incansable colaboradora, Carmen Valdez, pensaron organizar en la galería *Saber Vivir* la exposición de los "cursis". La idea no prosperó, pero sigue en el aire, y la iniciativa de *Guernica* podría ser un paso en ese sentido.

Yahni intenta mantener sus exposiciones más de quince días en cartel, partiendo de la base de que "la crítica tiene dificultades para publicar sus comentarios en tiempo, y por lo general la gente llega cuando la muestra ya se ha clausurado". Otro propósito es el de alterar cada vez el aspecto de la galería, sin modificar su estructura básica. "Los espejos, las chimeneas y los balcones me van a permitir toda clase de variantes: todo está en poner un poco de imaginación." Y abriendo triunfalmente el balcón y señalando las cercanas masas de vegetación, Yahni pregunta: "¿Qué *marchand* tiene, como yo, esta vista sobre la Plaza San Martín?" ♦



Cardenal Lercaro: Tiende hacia una Iglesia de pobreza evangélica.

Religión

La pobreza puede ser una solución

Algunos observadores eclesiásticos romanos han relacionado últimamente el viaje que está pronto a realizar Paulo VI a Tierra Santa, con la posibilidad de un cambio de dirección de la Iglesia hacia "un espíritu de pobreza evangélica". Al respecto, un obispo belga comentó que "el Papa va a Palestina en busca de las iglesias de Oriente y de la iglesia de los pobres".

Esta suposición encuentra su fundamento en la carta que, según ha trascendido recientemente, enviara al Papa el padre Gauthier, antiguo sacerdote-obrero, actualmente residente en Nazareth. Allí, Gauthier fundó una congregación religiosa dedicada a la oración y al trabajo manual —Los compañeros de Jesús carpintero—, invitándolo a "meditar en Belén sobre el misterio de la pobreza de Un Carpintero y, en el Gólgota, sobre el misterio de Cristo crucificado". Si bien se descuenta que esta invitación no puede haber influido decisivamente por sí en Paulo VI, el hecho de que la misma se comente en Roma de tal manera indica que el problema de la pobreza ocupa un importante lugar dentro del esquema del Sumo Pontífice.

Si bien en el transcurso de las sesiones del II Concilio Vaticano no se dio mucha publicidad al tema, varios obispos afirmaron que la principal causa del divorcio entre la Iglesia y las clases humildes reside, precisamente, en la riqueza que, generalmente por tradición, luce en las personas de sus jerarcas o en sus ceremonias litúrgicas. Por de pronto, durante la segunda etapa conciliar se constituyeron dos equipos de obispos con el fin de tratar el tema bajo la dirección de los cardenales Lercaro (arzobispo de Bolonia) y Gerlier (arzobispo de Lyon).

Concluidas las sesiones del Concilio correspondientes a 1963, ambos equi-

pos están trabajando en la formación de un secretariado romano dedicado, exclusivamente, a la evangelización de los pobres y, dentro de lo inmediato, a la elaboración de una sociología, una pastoral y una teología de la pobreza, todo lo cual deberá conformar un proyecto a presentar en la tercera etapa conciliar.

Entre los principales colaboradores de los cardenales Lercaro y Gerlier, se encuentran Máximos IV Saigh, patriarca melquita de Antioquía —quien, por otra parte, se reveló como una de las más importantes figuras del Concilio—, monseñor Helder Cámara, obispo auxiliar de Río de Janeiro —autor de una célebre carta dirigida a todos los obispos del mundo, donde les solicitaba que "pusieran todos sus pectorales de oro y piedras preciosas a los pies del Santo Padre, con el fin de que los dedique al auxilio de los pobres"—, monseñor Mercier, obispo del Sahara e infatigable apóstol de los *tuaregs*; monseñor Ancel, ex obrero y actual obispo auxiliar de Lyon; monseñor Coderre, obispo de San Juan de Quebec; monseñor Blomjus, obispo de Mwanza (África), y monseñor Franic, obispo de Split (Yugoslavia). Entre los teólogos consultores se hallan los dominicos Congar, Cheny y Le Guillou, es decir, algunos de los más importantes teóricos de la línea renovadora.

Según han declarado reiteradamente, estos obispos y teólogos consideran fundamental para el futuro de la Iglesia la formación de una pastoral de masas, para lo cual, dicen, resulta esencial terminar con los elementos que imitan "los dorados, abanicos y alabardas del Vaticano" que, al decir de Juan XXIII, reúnan las características de una "satrapía persa".

En general, se supone que los objetivos y las conclusiones de estas comisiones serán tratados dentro del esquema número 17, *La Iglesia y el mundo*. Posiblemente dependa de estos equipos de trabajo que se cumpla el deseo expresado en un pequeño libro del padre Congar: *Iglesia sirviente y pobre*. ♦

Polémicas

También los laicos salvaron la Iglesia

Uno de los libros que más interés despertó en los medios católicos durante 1963 fue, sin duda, *L'Eglise et les laics*. Su autor, Jean Guilton, amigo personal de Juan XXIII y de Paulo VI y uno de los auditores laicos del II Concilio Vaticano, vuelve a poner sobre el tapete una discutida cuestión: ¿los laicos pueden ser consultados en materia de fe?

Esta pregunta causó en el siglo pasado una agria polémica entre el célebre prelado inglés John Henry Newman y la Curia Romana. A tal punto llegó la situación, que Newman, a pesar de haber sido elevado en el interin al rango de cardenal, prefirió olvidarse del asunto y no mencionarlo más.

A tal punto se cumplió el deseo de Newman, que Guilton, buen conocedor de su obra, sólo tuvo noticia de la polémica cuando, revisando antiguos papeles de Newman depositados en el Museo Británico, encontró un ejemplar del *Rambler*, revista editada por un grupo de amigos del prelado británico, fechado en julio de 1859, en el cual figuraba el ensayo causante de la disputa.

El hecho en que se basaba Newman para avalar su tesis se remonta al siglo IV. Se trata de la famosa (y para la Iglesia casi fatal) herejía arriana que sostenía la no divinidad de Cristo, quitando así al cristianismo su fundamento principal. Lo interesante de la situación, sin embargo, es que, según las investigaciones historiográficas de Newman, la Iglesia pudo superar el problema gracias al Papa, un obispo (San Atanasio) y los laicos... La mayoría de los obispos se había plegado a la herejía.

A pesar de que la tesis newmaniana apoyaba, de paso, la posición de los Papas en la época inmediatamente anterior al concilio que promulgaría la infalibilidad pontificia, el estudio fue prácticamente condenado por Roma. El hecho fue agravado, y quizás provocado, por las diferencias de formación: Newman, nacido anglicano y educado en Oxford, no se expresaba en los mismos términos que lo hacían sus oponentes romanos. El lenguaje, incluso, difería sustancialmente. Así fue como el verbo inglés *to consult* (recabar opinión sin obligación de aceptarla) fue traducido al latín como *consultare* (pedir consejo). De tal manera podía interpretarse que la jerarquía (o su máximo exponente, el Papa) debía o podía pedir consejo de "igual a igual" al laicado en materia de dogma.

A pesar de los deseos de Newman de dejar enterrado todo el asunto, poco a poco su tesis fue triunfando en los hechos: Pio XII solicitó la opinión de varios laicos en el momento de la definición del dogma de la Asunción de la Virgen María y, durante la fase preparatoria del II Concilio Vaticano, muchos obispos realizaron consultas a sus fieles sobre las materias que debían estudiarse en el mismo. ♦



Jean Guilton tiene más suerte en 1963 que John Newman en 1859.

Libros

El raro universo de James Purdy

JAMES PURDY: "Color de oscuridad" (Color of Darkness); traducción; Juan Godó Costa; ediciones Seiz Barral, Barcelona, 1963; 234 páginas, 350 pesos.

Cuando un redactor de PRIMERA PLANA visitó a James Purdy, el mes pasado, en su departamento de Brooklyn, Nueva York, conoció la siguiente historia: las revistas *Time*, en cuatro oportunidades, y *Newsweek*, en dos, lo interrogaron largamente, con la promesa de ocuparse de él en amplias



James Purdy: Tres de sus cuatro libros circulan ya en castellano.

notas. Hasta el momento, ni una ni otra han dedicado más que los obligados comentarios bibliográficos a este escritor, uno de los mayores talentos de la literatura norteamericana actual.

Increíblemente, Purdy es más admirado en el exterior que en su país, quizá porque rechaza la publicidad gritona, quizá porque su obra se reviste de una originalidad y una consistencia tales que suele despistar a los críticos y abuyentar a los lectores. Lo cierto es que los más profundos análisis de las creaciones de Purdy han llegado de Inglaterra, especialmente un apasionado ensayo de Dame Edith Sitwell.

Color de oscuridad es el primero de los cuatro libros que lleva publicados Purdy. No le fue fácil dárlo a conocer: pasó bastante tiempo con los manuscritos bajo el brazo, de editor en editor, hasta que decidió imprimirlo con fondos propios y la ayuda de algunos amigos. Eso ocurrió en 1956, y Color de oscuridad obtuvo un triunfo reso-

nante en Inglaterra; sólo entonces Purdy encontró editor en los Estados Unidos.

Sólo entonces, además, empezó a conocer su parca biografía: estudios en Chicago, trabajos diversos en Cuba y en México, profesor de inglés y de español en un colegio secundario de Appleton. Allí, después de la buena acogida de Color de oscuridad, los agentes literarios fueron en busca de más producciones. En 1959 salió a la venta Malcolm (novela; editorial Sudamericana, 1963; ver número 52); en 1960, The Nephew ("El sobrino", novela; Sudamericana, 1962); en 1962, Children Is All (cuentos y dos piezas teatrales). Ahora, Purdy termina una tercera novela y se asombra de que tres de sus volúmenes hayan aparecido en castellano antes que en francés o en italiano.

El abogado del caos

Color de oscuridad participa del mismo clima arbitrario y pesadillesco bajo el cual crecía Malcolm y que ronda, también, la prosa de Children Is All. Un clima que Purdy dejó a un lado cuando trazó El sobrino, para urdir una cándida y ácida versión de la vida provinciana tan cara a Sherwood Anderson y a Lee Masters. El sobrino —que debe figurar entre las mejores novelas publicadas en los Estados Unidos, en la posguerra— se aprovechaba de una anécdota circunstancial y retrataba con corrosiva delectación las intimidades de todo un país y de una forma de sentir y de actuar.

Parece que Purdy —él lo niega— quiso reaccionar ante los ataques de evasionista que había recibido por sus dos primeros libros y demostrar que, sin modificar demasiado su estilo y sus ambiciones, podía ser un gran realista. Claro que Purdy sabe que el único realismo posible es el que destierra la copia, que el único realismo procede de un rigor moral y artístico, no meramente técnico, de la necesidad de convertir ese rigor en la savia de una transmisión, de un contacto humano antes que estético.

En el fondo, la sustancia de Color de oscuridad viene de allí, de una autenticidad que Purdy despliega para pintar el complejo rostro interior de un hoy que lo preocupa y que ha elegido como norte de su investigación humana. El índice más conmovedor de esta actitud está contenido en "Calle 63: Palacio de los Sueños", la novelle que cierra el volumen y que parece el borrador de Malcolm. En "Calle 63" se toca, también, el tema de la inocencia corrompida y destruida por los hombres, el tema de la indigencia física que concluye siendo la indigencia espiritual, el vacío que la civilización cava a los costados de su avance incontinente.

Purdy es algo así como el abogado de esos seres extraviados, de Fenton y de su hermano Claire, dos adolescentes atrapados por una mecánica que no entenderán jamás y que los arrastra y los devora. A la crueldad latente, Purdy opone una extrema ternura hacia sus personajes. Y los personajes, sometidos a los vaivenes más inesperados, reflejan sus creencias: el muchacho que no quiere afeitarse la barba, la señora que odia el apellido

BEST-SELLERS

- 1) Las sandalias del pescador, de Morris West (Pomaire).
- 2) El cielo no tiene favoritos, de Erich Maria Remarque (Selectas).
- 3) El mundo del sexo, de Henry Miller (Sur).
- 4) Treinta treinta, de Dalmiro Sáenz (Emecé).
- 5) El desarrollo social de América latina en la posguerra, de la secretaria de la CEPAL (Solar-Hachette).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en francés:

- 1) Le procès-verbal, de J. M. G. Le Clézio (Gallimard).
- 2) Le moi-soleil, de Robert de Pocardaz (Grasset).
- 3) Quand la mer se retire, de Armand Lanoux (Juilliard).

Libros en italiano:

- 1) Un giorno di fuoco, de Beppo Fenoglio (Garzanti).
- 2) Ballata levantina, de Fausta Cialente (Feltrinelli).
- 3) Le anni l'amore, de Emilio Tadini (Rizzoli).

Libros en inglés:

- 1) Mored Ribbons, de John Quirk (Gold).
- 2) Genius, de Patrick Dennis (Avon Books).
- 3) Mid Century, de John Dos Passos (Mayflower).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías Casavalle, Del Colegio, El Ateneo, Fausto, Letras, Norte, Perlado, Premier, Rivero, Santa Fe, Troquel y Ulises (ediciones en español); Leonardo y Viscontea (italiano); Galatea y Palacio del Libro (francés), y Pigmalión y Rodríguez (inglés). ♦

de su marido, el niño que insulta y golpea a su padre, el esposo sin carácter.

No es mucho lo que trata de decir Purdy, pero no es poco. Por ejemplo, que los débiles y los puros pagan el precio del caos, que los prejuicios limitan, que las pasiones encadenan, que cualquier gesto —tonto o fundamental, leve o definitivo— es una expresión indisoluble; que el misterio, si existe, está detrás de una palabra, de un objeto, de una mirada, que forma parte de nuestros días.

Purdy, como en un mosaico, va colocando las cautivantes piezas de su retrato de la humanidad. Un retrato que toma sus elementos de la más rutinaria cotidianeidad y es luego elaborado, sin que el lector lo advierta, a través de una prosa plácida, de oculta riqueza estilística y manifiesta sensibilidad. Purdy no pretende asombrar ni abrumar: es un intermediario, y en ese lugar se queda; el ojo atento lo descubre y el ojo atento percibe, entonces, la madurez de esa humildad. ♦

Novelas

Los oficinistas no tienen salvación

MARIO BENEDETTI: "La tregua"; editorial Alfa, Montevideo, 1963; 183 páginas.

"Sólo me faltan seis meses y veintiocho días para estar en condiciones de jubilarme", escribe Martín Santomé en la primera página de su diario. No ha cumplido todavía los 50 años y se reconoce acabado; no es para menos: toda su vida útil la pasó en las oficinas de una empresa montevideana. Los placeres que le consiente su trabajo se limitan a la lectura de una larga tira de números trazados con una elaborada letra cursiva en los pesados libros de contabilidad. Lo demás, aburrimiento. Y rencor.

La familia de Martín Santomé consta del recuerdo de su mujer, muerta hace tiempo, y de tres hijos que duermen y comen con él, pero no dialogan siquiera entre sí. También en este plano, el aburrimiento se espesa. Hasta que poco después del lunes 11 de febrero en que inicia su diario, llega a la oficina una nueva empleada: Laura Avellaneda, una joven, tan poco bonita como vulgar. Será el gran amor de Santomé.

Avellaneda —como un eco de la costumbre, siempre la llamará por su apellido— le hará tomar conciencia de sí mismo. A la luz de esta pasión otoñal, Santomé se dará cuenta, por fin, de que la relación con su esposa sólo fue una relación carnal. Parafraseando a Kierkegaard, podría decirse que Laura Avellaneda dio su nombre a Martín Santomé. Un imprevisto y melodramático final aventará las esperanzas del infeliz protagonista: el episodio no constituyó más que una tregua.

Mario Benedetti (40 años, casado) es uno de los críticos más sagaces del Río de la Plata. Arte la mediocridad de la literatura que hubo de comentar, decidió criticar con el ejemplo. Helo aquí: cinco volúmenes de poesía, dos piezas teatrales; narraciones y ensayos, humor y dos novelas: *Quién de nosotros* (1953) y *La tregua* (1960). Todo en una década de infatigable tarea compartida con el periodismo (su columna "Mejor es meneallo", en *Marcha*, recogió a miles de lectores), los viajes, los premios.

Meses atrás, una tercera novela de Benedetti —nacido en Paso de los Toros, Tacuarembó— estuvo a punto de recibir el premio Biblioteca Breve de la empresa española Seix Barral: se llama *Gracias por el fuego*. En cuanto a *La tregua*, ésta es la segunda edición y ha puesto a su autor en comunicación definitiva con el público de Buenos Aires. El mérito mayor de la obra reside en su cuidadosa ambientación, en la manera en que Benedetti prueba que "la ciudad —como entendió algún poeta— es un estado de ánimo". Lo que empieza como relato intimista concluye como una válida crónica costumbrista, y este empuje dota a *La tregua* de una personalidad especial, obliga a perdonar sus convencionalismos. ♦



Victor Sáiz: El devaneo entre moralidad e inmoralidad no rinde.

Cuentos

El desenfado y las buenas costumbres

VICTOR SÁIZ: "Verano inmoral"; ediciones Goyanarte, Buenos Aires, 1963; 119 páginas, 180 pesos.

Victor Sáiz, un maduro asturiano radicado en Buenos Aires desde 1951, ganó dos premios literarios, el Losada y el Malinca, con sus anteriores producciones: *El banquete* y *El criminal metafísico*. Con *Verano inmoral* tal vez no repita la hazaña: no solamente porque este tomo de cuentos tiene ganas de ser osado y desenfado sino porque, en principio, decepciona. Lo más que puede conseguir es un secuestro municipal que, como sucede en los últimos años, parece más una medida de protección que de censura, una coiciada clave de difusión intelectual.

No obstante, una lectura a fondo espantaría las presunciones de pornografía que ciertas líneas sueltas provocan. Salvo la insistencia de lluvias, sábanas, "le clavaba las uñas" y un par de viajes por los alrededores de Kafka, la mayoría de las narraciones incluidas no se despegan del recato y de la seriedad, no progresa más allá del amago.

Sáiz pone una enorme buena voluntad en inquietar y erizar a sus lectores, pero ama demasiado la elegancia y las costumbres hogareñas como para adentrarse por caminos menos rutinarios y más peligrosos. El fruto de esa vacilación asesta al volumen un desequilibrio notorio.

El banquete y *Verano* demuestran que el devaneo entre moralidad e inmoralidad no conduce a Sáiz al mejor puerto. Alguna vez dijo que "es inútil luchar contra la realidad humana y su posible transformación; además de solos estamos perdidos". ¿Será tan compleja la situación? ¿No hará falta que Sáiz relea *El criminal metafísico*, una vía más sencilla que podría marcar el renacimiento de un escritor? ♦

Periodismo

"Planète": Un fenómeno que cumple dos años

Nadie daba mucha vida, en enero de 1961, a la revista bimensual *Planète* que acababa de aparecer. A dos años del primer número, el balance es totalmente opuesto: 100.000 ejemplares de venta y 30.000 suscriptores. Además, cada dos meses, publicación de un libro cuya tirada media alcanza a los 40.000 ejemplares. La actividad de *Planète* no se detiene en la letra impresa: conferencias con mil o dos mil concurrentes, un Club de Amigos y, en 1964, en Sicilia, charlas de sus directores, Louis Pauwels y Jacques Bergier.

En resumen, una verdadera audiencia. Una audiencia ávida de una curiosa mezcla de ciencia y fantasía, de tecnicismo y de misterio, que decretó la celebridad y el éxito de *El retorno de los brujos* (*Le matin des magiciens*), un volumen con el que Pauwels y Bergier hechizaron al mundo entero. A dos años de distancia, en París se habla de "el fenómeno *Planète*" y de sus cultores: una reciente encuesta revela que el lector-tipo de la revista tiene entre 25 y 35 años —mayoría masculina— y dispone de una efectiva prosperidad económica.

Esse bienestar, seguramente, es el que lo acucia en su búsqueda de nuevos valores y nuevos horizontes; *Planète* le ofrece, por otra parte, un espíritu inconformista, una dosis permanente de humor e insolencia, en su ataque contra la ciencia oficial y su defensa de lo primario: "Pauwels exagera un poco —opina Rémy Chauvin, uno de los redactores—, pero nuestros sabios no exageran menos." La diferencia, quizá, reside en que exageran con solemnidad.

Como es lógico, *Planète* cuenta también con sus detractores. Le reprochan un falso intelectualismo, expandir un material "tramposo" bajo la máscara de la vulgarización. No dejan de tener razón: *Planète* tiende a transformar las hipótesis en dogmas que numerosos lectores devoran con los ojos cerrados.

El sociólogo Edgar Morin (*Crónica de un verano*) analizó con certero juicio el fenómeno *Planète*: "Existía una necesidad a la que no satisfacía una serie de doctrinas. La tendencia fundamental del equipo que animan Pauwels y Bergier se instala en el corazón mismo de los deseos y las ambiciones del hombre contemporáneo. En cierta medida *Planète* reveló un esbozo de conciencia antropológica."

Todavía hay coleccionistas que pagan fortunas por los números iniciales de *Planète*, reimpresos varias veces. En la Argentina, más de un centenar de adictos espera cada 60 días la llegada de su remesa particular. Pauwels y Bergier proyectan, al mismo tiempo, ediciones en inglés, en alemán y en italiano, mientras repiten sus slogans del comienzo: "Somos hombres ocupados en hacer, no en triunfar". ♦

UN PASADO QUE ASEGURA SU FUTURO



BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY

S.A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

Capital Autorizado m\$N. 30.000.000.- Suscripto e Integrado m\$N. 20.000.000.-

PERSONERIA JURIDICA ACORDADA POR EL PODER EJECUTIVO NACIONAL EL 23 DE AGOSTO DE 1904

ESTADO MENSUAL DE NUESTROS PLANES DE AHORRO Y PRESTAMO PARA LA VIVIENDA

PRESTAMOS ADJUDICADOS					PRESTAMOS ESCRITURADOS		
Nº DE ORDEN ⁽¹⁾	AÑO	MES	DIA	IMPORTE TOTAL	AÑO	MES	IMPORTE TOTAL
1a.	1962	JULIO	11	7.770.000	1962	AGOSTO	1.800.000
2a.		SETIEMBRE	8	12.000.000		SETIEMBRE	1.363.750
3a.		OCTUBRE	17	12.050.000		OCTUBRE	4.550.000
4a.		NOVIEMBRE	15	11.400.000		NOVIEMBRE	6.650.000
5a.		DICIEMBRE	12	11.405.000		DICIEMBRE	18.080.000
6a.	1963	ENERO	14	12.850.000	1963	ENERO	10.375.000
7a.		FEBRERO	14	13.375.000		FEBRERO	6.240.000
8a.		MARZO	14	12.900.000		MARZO	13.125.000
9a.		ABRIL	16	15.540.000		ABRIL	17.750.000
10a.		MAYO	17	16.785.000		MAYO	21.900.000
11a.		JUNIO	17	18.790.000		JUNIO	21.185.000
12a.		JULIO	18	18.025.000		JULIO	9.780.000
13a.		AGOSTO	16	25.275.000		AGOSTO	24.910.000
14a.		SETIEMBRE	16	25.615.000		SETIEMBRE	19.035.000
15a.		OCTUBRE	17	30.420.000		OCTUBRE	29.025.000
16a.		NOVIEMBRE	15	34.160.000		NOVIEMBRE	26.630.000
					DICIEMBRE	16.405.000	
			TOTAL	278.360.000		TOTAL	248.803.750
		ULTIMA ADJUDICACION			A DISPOSICION DE LOS SUSCRIPTORES		29.656.250
17a.		DICIEMBRE	13	31.500.000		TOTAL	278.360.000

TOTAL ADJUDICADO M\$N 309.860.000

DISPONIBILIDAD EN CAJA Y BANCOS AL 13/12/63 64.429.221
 CARTERA VIGENTE EN PERIODO DE AHORRO AL 30/11/63 (3) 2.578.407.000

(1) En relación a las adjudicaciones de los nuevos planes desde el 11/7/62. (2) hasta el día 13/12/63 fecha de la última adjudicación.
 (3) Deducidos los contratos adjudicados.

PLANES DE AHORRO Y PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA APROBADOS POR LA INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA EL 25 DE ENERO DE 1962 Y AJUSTADOS A LAS NORMAS DE LA SUPERINTENDENCIA DE AHORRO Y PRESTAMO.



Promotor exclusivo en todo el país



Sarmiento 1136 - Bs. As.

T. E. 35-8022 - 8145 - 8204 - 8370 - 8403 - 8590

Delbert Mann filma la incomunicación

La convención de jefes de correo culmina a las dos de la mañana en el bar del hotel, inundado de luces fluorescentes, de espejos, y de caballeros a quienes una copa más privaría bien pronto de ese calificativo. Entre todos los hombres, una sola mujer, portadora de dos grandes bolsas de papel llenas de efectos heterogéneos y de un recuerdo de Nueva York —una detestable reproducción en yeso dorado de la Estatua de la Libertad—, avanza abriéndose paso con una sonrisa tímida, algo fatigada. El humo de los cigarrillos suscita una niebla cada vez más densa; la mujer se detiene, indecisa, junto al mostrador del bar, y se ve envuelta en una vertiginosa ronda masculina que termina por ubicarla sobre el mostrador y exigirle que se una al coro que entona, con bronca voz, una versión de *My Bonny Lies Over the Ocean*. Con un trino tembloroso, la azorada mujer intenta cantar; y en ese momento, una voz entre la bruma del tabaco aúlla: "¡Corten!"

En los estudios de Paramount, alquilados a la Warner, Delbert Mann filma, una semana atrás, la escena más compleja de *The Out-of-Towners* (algo así como "Los forasteros"), para la cual el guionista Tad Mosel no había escrito ninguna indicación, ni una línea de diálogo. La mujer era Geraldine Page (*Verano y humo, Dulce pájaro de juventud*), en el papel de la única jefa de correos de los Estados Unidos, transportada desde una íntima ciudadela de provincia al tumulto de Nueva York para asistir a la convención. Con un peinado monumental, que ella cree de última moda y que parece concebido por un desplumador de pollos, con largos pendientes de piedras de colores y un vestido refulgente, la jefa de correos cree estar viviendo un sueño, máxime cuando se encuentra con un vendedor de tarjetas de felicitación (Glenn Ford), que para divertirse decide aprovecharse de su ingenuidad y hacerle la corte.

Para ambientar la escena, que debe dar la clave de la incomunicación y la melancolía de todo el film, Mann ha hecho que los actores y los extras consuman abundantes bebidas, como si realmente estuvieran celebrando en el bar de un hotel. La hora es también la misma que la ficción exige y, así, las ojerías y las miradas vidriosas responden a una agobiante realidad. "Esta escena —sostiene el director— debe ser hecha sobre la marcha: no hay forma de planificarla antes. Es como tocar de oído. Mosel y yo proyectamos diecisiete variaciones, y desechamos más de la mitad. Tiene que ser una confusión legalizada. Hay fragmentos de diálogos estúpidos, otros que hablan de negocios frustrados, otros —naturalmente— de aventuras eróticas. En la pantalla no dura más de dos minutos. Geraldine Page y Glenn Ford no cambian una sola palabra, pero tie-

nen que crear un clima muy especial entre sus dos personajes."

Luego aclara Mann: "Si se sobreacciona, el público no se convence; si se organiza de antemano, resulta frío." El director de fotografía, Russell Harlan, se preocupa de los reflejos en las lentes. La timidez de Geraldine Page no es del todo fingida: se siente desenfocada sin un diálogo memorizado en el cual ampararse. Tad Mosel explica la esencia de su guión: "Algunas personas son siempre forasteros emocionales, transitan asomadas apenas al borde de la vida, sin entrar en ella: visitantes perennes."

La filmación anterior fue interrumpida porque faltaban humo y calor humano. La segunda vez, hay que cortar de nuevo. Al director le parece que ahora hay demasiada agitación, un desorden de imprevisibles consecuencias: "Han traspuesto el límite entre el achispamiento y la borrachera", le comunica al preocupado productor Martin Manulis, que desde un ángulo contribuye a la humareda consumiendo un cigarrillo tras otro, nerviosamente. En la tercera toma, Geraldine Page hace de pronto un gesto de fastidio e interrumpe el rodaje: "No puedo entrar en esa estrofa de la canción —informa al estupefacto Mann—; es demasiado pronto."

Por fin, las cosas parecen encauzarse, y se halla el tono justo. Los actores están a tal punto exasperados —son ya como las cinco de la mañana— y los extras tan aburridos, que la escena es perfecta, llena de rechimante melancolía y de tedio. Mann está acostumbrado a esta atmósfera, la misma de sus más recordadas creaciones: *Marty*, *Despedida de soltero*, *Medianoche pasional*, historias de frustración y de nostalgia. Al borde de la cincuentena, inmune al cansancio, es el único que a las primeras luces del nuevo día mantiene intacta su lucidez, y prosigue explicando: "Esta parte tiene que ser algo frenética, pero no demasiado."

Esa resistencia a la fatiga le viene, tal vez, de su antiguo campo de tra-



Delbert Mann: Improvisa en el estudio, como en sus años de TV.

bajo: la televisión neoyorquina, a la que aportó alguno de los mejores hallazgos en la época de oro (1950-1955) y de la que salió hacia el cine sin despedirse totalmente de ella: *Marty* (1952), filmada con un bajísimo presupuesto y un libretto de Paddy Chayefski, simbolizó de alguna manera el comienzo de la producción independiente en la industria de los Estados Unidos.

Mann nunca se alejó de la TV: Chayefski declaró, hace unos años, que entre sus ambiciones figuraba preparar un guión sobre una convención de ejecutivos o una reunión anual de médicos, profesores, o maestras, asambleas tan comunes en los Estados Unidos. Chayefski no trazó ese libretto; no parece extraño que haya tocado un tema parecido, ahora, Tad Mosel, otro de los escritores televisivos de la década del 50. ♦

Munk

Resurrección de un director polaco

En marzo de 1959, un hombre de anteojos negros sorprendió a los transeúntes marplatenses: era el director polaco Andrzej Munk, ocupado en fotografiar y filmar —con una cámara de 16 mm— algunos aspectos de la ciudad y, sobre todo, los mateos que circulaban por sus calles. Munk asistía al I Festival de Cine de la Argentina; hasta momentos antes de estrenarse allí *Heroica*, su segunda película, poca gente sabía de él. Pero *Heroica* lo reveló como uno de los jóvenes maestros de su país.

Posteriormente se difundió la primera obra, *Sangre sobre los rieles*, un titubeante ensayo neorrealista. Munk murió a los 38 años, en un accidente de automóvil, el 20 de setiembre de 1961, una pérdida visible para la floreciente industria polaca. Dejó, sin concluir, un film titulado *La pasajera*, que ahora, luego de dos años de vacilaciones y experimentos, se estrenó en Varsovia.

Munk sólo tuvo tiempo de terminar la parte "histórica" de *La pasajera*, que se desarrolla en el campo de exterminación de Auschwitz, durante la Segunda Guerra. De la parte "contemporánea" no realizó más que fragmentos aislados, y sus amigos se encontraron ante una riesgosa encrucijada: completar el film, de acuerdo con el escenarío trazado por el autor, o guardar en un archivo los miles de metros de celuloide impresionados.

La solución llegó tras una interminable serie de discusiones. Antes de explicarla, conviene sintetizar el argumento de *La pasajera*: a bordo de un lujoso transatlántico, Liza, una bella alemana, y su marido cumplen un crucero de placer. Entre los vecinos de viaje hay una mujer de la misma edad de Liza; el encuentro es duro para las dos, porque la mujer recuerda a Liza la época en que era celadora en Auschwitz. El pasado comienza a desgranarse, entonces; el espectador lo conoce a través de varias ver-



Andrzej Munk: Dos años después de su muerte, le estrenaron un film.

siones ofrecidas por la propia protagonista.

En principio, aparece como una bien-nehora, una samaritana que quiere mitigar el tormento de las prisioneras; en seguida, la imagen de Liza varía hacia la inflexibilidad. Finalmente, se mostrará la verdad: la de una criminal, ambiciosa de poder, cuya intervención desencadena la muerte de una de las cautivas, Marta, que se asemeja totalmente a la desconocida pasajera del barco.

Como se observa, la parte "contemporánea" de la película no agrega demasiado, y quienes se encargaron de estructurar la obra prefirieron hacer valer el material evocativo. Las escenas pretéritas son interrumpidas por las pocas tomas que alcanzan a dirigir Munk y que suceden en el transatlántico: dichas tomas se han montado como fotos estáticas, y **La pasajera**, según los críticos, alcanza así un notable grado de fidelidad al espíritu de su creador. La alternancia de las secuencias del pasado y los fragmentos estáticos de actualidad confieren al film una respiración directa, ayudan a decir que el presente es convencional y que sólo interesa rastrear en lo anterior.

Los comentaristas polacos han resaltado el anticongriformismo de **La pasajera**: Liza se exhibe como lo que es, una asesina normal, y Munk la observa con autenticidad, trata de comprenderla humanamente, aunque dé la impresión de defenderla. La autenticidad se traslada, además, a la descripción documental de Auschwitz, de la que Munk eliminó la visión directa de las atrocidades y las torturas mediante una narración austera bastante aproximada a la de Robert Bresson en **Un condenado a muerte se escapa**.

En todo caso, **La pasajera** contribuye a señalar de qué manera Munk se encaminaba a una mayor precisión de su labor cinematográfica, a una inspección más madura del drama que descubrió a su generación. ♦

Confesiones

La fórmula de Losey: Destruir es purificar

A los 55 años, el norteamericano Joseph Losey (PRIMERA PLANA, número 41) no cesa de asombrar a sus contemporáneos. Probablemente asombrará también a la posteridad, cuando se compruebe hasta qué punto batalló por la independencia del realizador cinematográfico, por su desdén de todo el mecanicismo industrial. Después del escándalo de **The Servant**, su última película, dista de haberse quietado, y en su departamento londinense hizo pocos días atrás turbulentas declaraciones a los periodistas.

"**The Servant** —dijo— es la única película que he hecho en mi vida en la que no hubo ninguna interferencia desde el comienzo hasta el fin, ni en el guión, ni en el reparto, ni en el montaje, ni en la música, ni en nada." Ya sea que el film tenga éxito o no (y lo tiene), que guste o no, su director lo defiende como algo propio en todas sus partes. "Esa es la forma ideal de trabajar", agregó.

A continuación, Losey lanzó una de las más formidables y ásperas diatribas que se hayan desplomado sobre la industria cinematográfica: "Cuando un productor viene a buscarme para hacer uno de sus proyectos, suelo pensar que lo hace porque me cree el hombre adecuado. Muy a menudo sucede que sólo se ha guiado por lo que otros le han dicho de mí; y cuando descubre mis convicciones y ve lo que hago, no quiere saber nada. Añádase a esto que ningún productor sabe, como no lo sabe nadie, qué va a resultar un film hasta que no está terminado." Repatándose en un gastado sillón de cuero y tomándose por un momento la cabeza cana entre las manos, Losey (**Deseo y destrucción**, **La jungla de cemento**, **Eva**) gime: "¡No hay nada más tedioso en el mundo! Dudo de que haya otra actividad donde la gente contrate a especialistas, a precios altísimos, sólo para dedicarse a obstaculizar el trabajo del especialista que ha contratado. Tampoco hay otra actividad donde los financiadores del producto desconozcan a éste de manera tan cabal, o su colocación en el mercado. Los subsidios estatales deben ser lo único que impide que todo esto sea una colosal bancarrota."

Los periodistas advirtieron que la conversación se enderezaba hacia terrenos peligrosos y optaron por presentar batalla en otro frente. Comentaron la acusación de monotonía que se le hace a Losey, después de **Eva** y **The Servant**; y el gemido de un rato antes se transformó en rugido: "¡Por supuesto que uno se repite! Esa es la esencia de un estilo, la única manera de desarrollarlo y afinarlo. Pero **The Servant** no es una reiteración de **Eva**, es un enfoque distinto del mismo problema." Ese problema, ya se sabe, es para el luchador antimacarthista el de la sujeción: para él, toda forma de dominio de un hombre sobre otro es pura abominación.

Algo más tranquilo, ingresó luego —mientras la tarde brumosa de Londres se disolvía insensiblemente en noche— en el tratamiento técnico de sus obras. También aquí sus rechazos y sus preferencias son terminantes: "El plano medio —sostiene— es el símbolo de la mediocridad de un director. Aborrezco el plano medio. Lo evito cuanto puedo. Me gustan los planos a distancias extremadamente largas, o bien los primeros planos extremadamente cercanos. También detesto los cortes, excepto cuando tienen su propio valor estético."

En **The Servant** hay tomas que duran hasta cinco minutos sin ningún corte. Con todo, la cámara se mueve mucho; pero aunque la acción transcurre casi íntegramente dentro de una casa, no se ha utilizado sino una pequeña parte de ésta. "Al moverse dentro de una casa, obviamente uno sube y baja escaleras y mira las cosas des-



Repetirse es la esencia de un estilo, para el norteamericano Losey.

de diferentes ángulos. Pero yo no busco los ángulos por sí mismos sino porque contienen en sí una motivación, lo mismo que los movimientos. Procuró que esa motivación sea tan sutil como para disfrazar el propio movimiento en sí."

Losey se sentía particularmente locuaz e insistió: "Creo y espero que **The Servant** sea la mejor de mis obras, porque pienso que nadie podrá acusarla de afectación, como ha sucedido con algunas anteriores, **Eva** entre ellas. Gustará o no, pero tiene un estilo personal y estoy seguro de que no es afectado ni amanerado." Luego confesó no seguir un esquema particular en su trabajo: "**Eva** me interesaba como tema, pero no como guión, y le aseguré al productor que me sentía completamente desligado de él; a **The Servant** me aproximé, en cambio, con displicencia, aunque el guión me fascinó desde el comienzo." El autor del guión es Harold Pinter, el dramaturgo británico de **El cuidador** y **El montaplatos**, y su anécdota es lo bastante tortuosa y ambigua como para interesar a quien está empeñado en destruir el puritanismo mediante un ejercicio sistemático de la crueldad. ♦

Necrológicas

Los que no están en las listas oficiales

Entre los 50 hombres y mujeres del cine internacional desaparecidos en 1963, pocas veces la información destaca algo más que los nombres consagrados de actores y actrices. Sin embargo, una revisión de la lista de fallecimientos depara ciertas sorpresas, figuras generalmente olvidadas o sólo recuperadas por los estudiosos. Por ejemplo:

• **Franz Planer:** Muerto en febrero, a los 68 años, se convirtió desde su llegada a USA en 1938 en uno de los mejores fotógrafos de Hollywood, última-mente especializado en color. Una antología de sus trabajos debe incluir: *Horizontes de grandeza* (William Wyler), *Historia de una monja* (Fred Zinnemann), *Lo que no se perdona* (John Huston), *Mañequita de lujo* (Blake Edwards), *La mentirra infame* (Wyller).

• **Leonid Lukov:** Muerto en marzo, a los 57 años, este director soviético desencadenó las iras oficiales en 1940, al filmar *Una gran vida*; tanto, que la segunda parte, rodada en 1946, sólo se distribuyó en 1948, en pleno deshielo. Otras películas suyas: *Yo amo* (1936), *Noche sobre Belgrado* (1942), *Ocurrió en el Donbas* (1945), *Destinos diversos* (1956).

• **William C. Mellor:** Con dos films de William Wyler, *Ambiciones que matan* y *El diario de Ana Frank*, obtuvo dos Oscar a las mejores fotografías en 1951 y 1959. Mellor pereció en abril, a los 59 años, después de una carrera que lo colocó a la cabeza de los iluminadores norteamericanos. Basta con recordar *Conspiración de silencio* (John Surges), *Gigante* (George Stevens) o *Compulsión* (Richard Fleischer).

• **Slatan Dudow:** En 1932, este búlgaro radicado en Alemania dirigió *Kuhle Wampe*, sobre libreto de Bertolt Brecht, con música de Hanns Eisler, que pasó a la historia del cine como uno de los más importantes testimonios del período pre-nazi. En la posguerra, Dudow se instaló en Alemania Oriental y recibió elogios, en 1956, por otra película: *El capitán de Colonia*. Se mató en julio, en un accidente de automóvil; tenía 60 años.

• **Mario Zampi:** Italiano de origen, vivió en Inglaterra y, desde 1922, fue compaginador, encargado de reparto, jefe de producción y realizador. Su obra más perdurable debe ser *Risas en el paraíso*; la última que se conoció en Buenos Aires: *El amante de las viudas*. Desapareció en diciembre, a los 60 años de edad.

• **Robert Hamer:** En 1949, la fama destacó a este director británico al estrenarse *Ocho sentenciados*, en el apogeo de los estudios Ealing. Los éxitos no se repitieron después, cuando Hamer realizó *La araña y la mosca*, *Padre Brown detective* o *Su sombra siniestra*. Falleció en diciembre, a los 58 años.

• **Yasujiro Ozu:** Hacía 1930, luego de trabajar como argumentista, empezó a dirigir y a transformarse en una de las mayores estrellas de la cinemato-

grafía japonesa. Al morir, en diciembre, a los 60 años, su filmografía incluía unos 30 títulos, muy pocos de los cuales salieron de su país. Ozu, según sus compatriotas, fue el más auténtico cronista de la vida familiar japonesa, un creador de incomparable austeridad estilística. *Historia de Tokio* (1954), que se exhibió y premió en festivales occidentales, asombró como una obra de cautivante madurez. ♦

Documentales

Fraude electoral en 16 milímetros

El general Charles de Gaulle aconsejó en mayo pasado a su ex primer ministro Michel Debré que se hiciera elegir diputado por la Isla de la Reunión, posesión francesa situada en el Océano Índico. Debré creyó que le gastaba una broma; sin embargo, derrotado en su circunscripción habitual, decidió correr el riesgo. Después de una campaña de dos semanas en las tres aldeas de Reunion, logró 30.000 votos, derrotó al comunista Paul Vergès y hoy se sienta en la Asamblea Nacional.

Los cómicos en que triunfó Debré fueron un cúmulo de fraudes y dieron pie a un documental que en estos momentos sorprende a sus pocos espectadores: se titula *Azúcar amargo* (Sucre amer) y su autor es Yann Le Masson, camaraman profesional.

Le Masson ya sorteo problemas hace un tiempo, cuando presentó *Tengo 8 años* (J'ai huit ans), corto metraje que agrupaba dibujos y declaraciones de niños argelinos sobre la guerra que devastó a su país. La censura no autorizó su difusión: sin embargo, las treinta copias de *Tengo 8 años* se pasaron ante unas 200.000 personas, gracias a un fuerte apoyo de la prensa.

Con respecto a *Azúcar amargo*, Le Masson sostiene que no quiso hacer un film didáctico, sino "mostrar rostros y proporcionar testimonios directos sobre los trucos que marcaron la elección: libretos de electores negadas a

votantes 'poco seguros', desplazamientos de urnas, votos múltiples para cubrir las innumerables abstenciones, muertos resucitados".

El rodaje se desarrolló sin dificultades: "Debieron tomarnos por un equipo oficial. Sólo una vez nos detuvo una patrulla de gendarmes que hurgó nuestro auto en busca de armas". Le Masson no creyó necesario presentar su documental a la Comisión de Control, ya que en él no se llevaba ataque alguno contra Debré ni se lo difamaba. Por lo tanto, *Azúcar amargo* carece de la visa de la censura y su proyección está prohibida.

No obstante, su autor lo mostró clandestinamente, al margen del reciente festival de Tours, donde recibió aplausos. Le Masson intenta, ahora, obtener el permiso de la censura para *Tengo 8 años* y *Azúcar amargo*. "Quizá hasta consiga su difusión comercial. Pero no importa. Lo importante es hacer películas, sin pensar en la censura."

"Nuestro objetivo —dijo Le Masson, refiriéndose a sus andanzas en Reunion— fue inquietar al público, darle imágenes violentas de las que se acuerde, imágenes que le digan qué sucede en un 'departamento francés' situado a 13.000 kilómetros de París, donde la gente habla nuestro mismo idioma y se enfrenta, además, con los mismos políticos". ♦

Divas

Ganancia en Londres, regalo en Hollywood

Las estrellas del pasado siguen siendo noticia. En Londres, una retrospectiva de Greta Garbo, iniciada en el cine Empire con *Ninotchka*, ha producido un ingreso superior al habitual en un 50 por ciento. Los films de la actriz sueca debieron competir con un par de colosos (entre ellos, *Cleopatra*) y con algunas producciones como *Cuatro días de rebelión*, del italiano Nanni Loy, que recaudaban cuantiosas entradas.

Lejos de la capital inglesa, "la novia de América" entregó al Museo Cinematográfico de Hollywood su colección privada de películas, que incluye 2.000 títulos. El valor de esta cinemateca —integrada, principalmente, por obras de la época muda— resalta aún más si se tiene en cuenta que apenas unos íntimos de Mary Pickford conocían la existencia de dichas reliquias. "Se estaban echando a perder en mi casa", comentó.

Los conservadores del Museo se han entregado a la tarea de revisar y clasificar los 2.000 films, algunos de los cuales necesitan restauración. Después de concretada su donación, Mary Pickford hizo un llamado a colegas y amigos en cuyos desvanes se amontona material cinematográfico, para que la imiten y lo entreguen a fin de salvarlo de una destrucción segura. La actitud de Mary Pickford es la primera contestación importante a una campaña del Museo de Hollywood tendiente a acrecentar su archivo. ♦



Michel Debré: Ganó, con fraude, una elección. Un film lo atestigua.

Films de la Semana

Largo, largo, largo, largo

ESTE MUNDO LOCO, LOCO, LOCO, LOCO (It's a mad, mad, mad, mad world, USA, 1963), producción de Stanley Kramer, distribuida por United Artists; libreto: Tania y William Rose; fotografía: Ernest Laszlo; música: Ernest Gold; intérpretes: Spencer Tracy, Phil Silvers, Ethel Merman, Peter Falk, Jonathan Winters, Mickey Rooney, Buddy Hackett, Dorothy Provine, Milton Berle, Edie Adams, Sid Caesar, Therry Thomas. Director: Stanley Kramer. 200m. (con intervalo).

Poco antes de morir, al desbarrarse su auto, un delincuente (Jimmy Durante) confiesa a sus ocasionales testigos que en el parque Santa Rosita, bajo una enorme "w", ha escondido 350.000 dólares. Es de mañana; pocos minutos después, los 5 hombres y las 3 mujeres que comparten el secreto (Berle, Roonee, Hackett, Caesar, Winters, Merman, Provine, Adams) están embarcados en la búsqueda del tesoro, por las rutas y el aire de California, en una persecución tan disparatada como accidentada. Al caer la tarde, la carrera habrá terminado en la sala de un hospital.

A lo largo de las interminables tres horas del film, se agregarán más personajes (Silvers, Thomas, Shawn, Anderson, Falk) y se agregará, también, la policía del lugar, simbolizada por el capitán Culpeper (Tracy), que sigue los más mínimos pasos de los buscadores. El juego del vigilante y el ladrón es el centro de esta historia con la que el polémico Stanley Kramer (*Fuga en cadenas, La hora final, Juicio en Nuremberg, Heredadas el viento*) ha querido revivir la mejor tradición cómica del cine norteamericano, la de Mack Sennet, la de Harold Lloyd, la de Buster Keaton, que hasta interpreta un breve y anodino papel en la película.

Si *Este mundo* no provoca el impacto necesario es, en primer lugar, por su exagerada longitud, que obliga a recargar las situaciones, estirar las secuencias, un recurso que no tolera la comedia, excepto si a ese recurso lo respalda la imaginación. El propio Mack Sennet sabía en qué momento preciso interrumpir un gag, cómo dejar al espectador intrigado por la escena próxima. Cuando se produce el intervalo en la proyección de *Este mundo*, cualquier espectador está autorizado a suponer que la película ha concluido. No obstante, faltan cerca de 70 minutos.

Los autores —casi dos años de labor, en sucesivas reescrituras— no consiguieron enriquecer las anécdotas; se limitaron a prolongarlas, en una esforzada tarea de acumulación. Era el peor de los caminos. Los ejemplos abundan: como el guión necesitaba complicar las andanzas de los buscadores, empieza apelando al disparate: Caesar y Adams, para ganar tiempo, alquilan un avión, pero es un avión de 1916. Rooney y Hackett los imitan, pero quedan ellos a cargo de la máquina y sus lógicas acrobacias terminan por fatigar. El empleo del absurdo fracasa a la media hora y, entonces, el libreto amontona meras ocurrencias.



Autos y persecuciones sobran en las tres horas de Este mundo loco.

Sucede que no deja la puerta libre a la fantasía; comete el error de achatar las posibilidades del tema, de olvidar que el *slapstick* no se contentaba con deformar la realidad, con atribularla y distorsionarla. Pretendía, además, crear una nueva realidad y también un nuevo lenguaje cinematográfico, una visión anticonvencional de la rutina. Ese solo rebelde no existe en *Este mundo*, su ausencia corroe todo su admirable arsenal de trucos y sorpresas. El film necesitaba un mago; tuvo un prestidigitador.

Se llama Stanley Kramer. Al cabo de los 20 films en que participó como productor o director, se descubre que es más emprendedor que talentoso, más audaz que renovador, más ambicioso que comprometido. Así se comprende que haya afrontado *Este mundo*, convencido a los financistas, adoptado el cinerama (cámara única), reunido un elenco deslumbrante y promovido un estreno en Hollywood con 250 periodistas invitados (ver N° 53, pág. 50).

Kramer no vaciló en convertir a la película en un espectáculo polifacético, en una mezcla de megalomanía y virtuosismo. Pensó, sin duda, que sólo así ayudaba a cubrir las lagunas del guión, que sólo así disimulaba sus caídas. Él también se dedicó a la acumulación: automóviles que saltan, vuelan y chocan; aviones que evolucionan y se estrellan; estallidos de fuegos de artificio y dinamita, escaleras que se rompen y una antología de contorsiones. Si la anécdota fatiga, el derroche de Kramer no fatiga menos, a pesar de la perfección de los trucos y el habilidoso encuadre.

Este mundo proporciona, además, una competencia: la de descubrir actores; Zasu Pitts, una telefonista; Andy Devine, un *sheriff*; Los tres chiflados, bomberos; Jim Backus —la voz de Mr. Magoo—, un aviador ebrio; Keaton, un marinero; Joe Brown, un orador; Eddie "Rochester" Anderson, un taxista; William Demarest, un policía. Los actores principales se reparten algunas excelencias, especialmente el camionero Winters, el coronel Terry-Thomas, el capitán Tracy. Con este reparto, con la idea inicial, con el presupuesto invertido, con la burla que la trama esconde sobre la condición humana, Kramer debió haber dado más de sí. ♦

Una gran ópera china

55 DIAS EN PEKIN (55 Days at Peking, USA 1963), producción de Samuel Bronston presentada por Organización Rank; libro: Philip Yordan y Bernard Gordon; música: Dimitri Tiomkin; fotografía en teletcolor: Jack Hill; vestuario, escenografía y ambientación: Venero Colasanti y John Moore; director de la segunda unidad: Andrew Marton. Intérpretes: David Niven, Charlton Heston, Ava Gardner, Flora Robson, Leo Genn, Robert Helpmann, Kurt Kasznar, Paul Lukas, Elizabeth Sellars, Philippe Leroy y Jacques Sernas. Director: Nicholas Roy. 160m.

En el verano de 1900, las representaciones diplomáticas acreditadas ante la corte de Pekín enfrentaron la rebelión de los *boxer*, terroristas chinos decididos a erradicar de su patria toda huella extranjera. La emperatriz viuda —Tzu-Hsi—, penúltima soberana de la dinastía manchú, alentó con no excesiva discreción a los *boxer*, y durante 55 días el asedio al sector europeo contiguo a las murallas de la Ciudad Prohibida fue noticia de primera página en el mundo entero.

Yordan y Gordon han atendido a los aspectos lineales de la historia, preocupándose de subrayar en ella lo más directamente patético o espectacular. De ahí que el film se resienta de puerilidad y convencionalismos, por un lado, y que, por el otro, permita asistir a una reconstitución pasmosa de un lugar y una época. Desde la capital de la China, con su tumultuosa vida callejera, sus costumbres y su imponente templo del Cielo, en el centro de la ciudad imperial, hasta el interior de un hotel residencial con su ornamentación seudogótica; desde la elaborada sala del trono del Dragón hasta el elegantísimo vestuario de Ava Gardner, toda la película gira alrededor de una portentosa visualidad, sostenida por la minuciosa indagación decorativa de Colasanti y Moore.



55 días en Pekín: Magnificencia visual versus convencionalismos.

Lo demás es una simple narración de intriga y suspenso, con su correspondiente villano (el príncipe Tuan—afectada composición de Robert Helpmann—, coruscante de joyas y reverencias, con las uñas ocultas por larguísima estuches de oro labrado) y, dada la época, su inevitable condesa rusa (la envejecida Ava Gardner), de osada conducta y virtud esencial. Nicholas Ray (52 años, ex actor, realizador de *Rebelde sin causa* y *Rey de reyes*) especula hábilmente con las dilaciones, las escenas de masas enfurecidas y las estrepitosas voladuras de polvorines y murallas. Menos sagaz se muestra en la descripción de caracteres, que no escapan a las convenciones: el inglés aparece imperturbable hasta la caricatura, el norteamericano se burla del protocolo, el ruso es sibilino y sensual. En tal sentido, la primera y la última secuencias son características: para demostrar el cosmopolitismo del barrio diplomático, cada país hace izar su bandera a la misma hora y a los compases de su himno nacional, lo cual ocasiona un farrago sonoro no siempre bien modulado por un equipo algo errático; la llegada de las tropas europeas liberadoras promueve también un candoroso desfile en el que alborozadas—y despeinadas—señoras abrazan frenéticamente a soldados franceses, ingleses, norteamericanos, alemanes, rusos, austríacos y japoneses, que entran por distintas puertas y a los sonos de sus marchas características.

La obvia preocupación de Ray (PRIMERA PLANA, N° 55) ha sido construir un juguete valioso, deslumbrante y que puede destruirse con facilidad. La portentosa reconstrucción de Pekín—casi maníaca en sus detalles—y de 1900, es reducida a polvo en los últimos tramos del film, con un despliegue considerable de fuegos artificiales y de extras (no siempre ortodoxamente orientales en su aspecto). El director aparece en el personaje episódico del ministro norteamericano en Pekín, Maxwell, quien se hallaba enfermo y delegó sus poderes en el embajador inglés (David Niven, de segura y sobria expresividad). Flora Robson, que alguna vez fue Isabel I (*Fuego en Inglaterra*) y que cultivó el exotismo como Ftatita, la esclava de César y Cleopatra, conjuga ambas instancias en una convincente encarnación de la emperatriz viuda, astuta y maligna, más preocupada de sus ruiséñores enfermos que de las vidas humanas. ♦

Baile de máscaras

VENUS IMPERIAL (*Venero imperial*, Francia-Italia, 1962) coproducción de Royal Film-Cineriz, presentada por Gala; libro: Aurenche Arlaud, Benvenuti, De Bernardi y Delannoy; música: Angelo Lavagnino; fotografía en técnico: Gabor Pogány. Intérpretes: Gina Lollobrigida, Stephen Boyd, Raymond Pellegrin, Massimo Girotti, Lilla Brignone, Gabrielle Ferretti y Micheline Presle. Director: Jean Delannoy. 120m.

Que cinco personas se hayan reunido para estructurar el guión de este film, más la cooperación de Philippe Hériat, de la Academia Goncourt, en los diálogos, resulta asombroso. Porque lo único



Lollobrigida: Madame Sans-Gêne, en un retrato tocado de cursilería.

que han hecho es seguir, casi literalmente, la novela de Edgard Maass, publicada en 1946, *Venus imperial*, y caracterizar a la protagonista con los mismos desenfadados populacheros de *Madame Sans-Gêne*.

Jean Delannoy, especializado en la evocación histórica, con algo de *chef* y algo de modista (recuérdese *La princesa de Clèves*), no se ha decidido a hacer de su Paulina Bonaparte una heroína de farsa, de comedia o, finalmente, de ópera. El personaje pasa por todos estos avatares y naufraga, junto con este suntuoso pastiche, en la vulgaridad y la insulsez; a lo cual cabe agregar el pueril tratamiento fílmico. Las convenciones triunfan de un extremo a otro: la llegada de Paulina al castillo de Mombello, cerca de Milán, es digna de Catalina Lefèvre, lo mismo que su absurdo comportamiento en la boda de Napoleón con María Luisa de Austria. La escena con Canova, el escultor que—más que su vinculación con el emperador y sus devaneos eróticos—la inmortalizaría como a la desnuda Venus del neoclasicismo, se desploma en el ridículo en el momento en que Paulina comienza a desvestirse ante él. Para subrayar la enfermedad y el duelo de la princesa Borghese cuando debe despedirse de su hermano, que marcha al exilio, un severo escote clausura, en cambio, lo que tan generosamente se mostró escenas antes.

La película prefiere olvidar la ninfomanía de Paulina (Keats se espantó de su ávida mirada cuando tropezó un día con ella por las arboladas sendas del Pincio), el excesivo cariño por su hermano (retribuido por él), la decadencia y la locura final. En el afán de crear una heroína romántica, se ha inventado una figura de inefable cursilería; y Gina Lollobrigida contribuye entusiastamente a diseñarla. Transcurrido ya su cenit, hace más de 10 años, la estrella se empeña en recobrar algo de su perdida frescura. Es más probable que lo consiga por el camino de los personajes oscuros y hondamente humanos (*Mare matto*), que por el de este falaz y polvoriento baile de máscaras. ♦

Nada más que palabras

SI MI ALCOBA HABLASE (*Come Now Your Horn, USA, 1963*), distribuido por Paramount; libreto: Norman Lear; fotografía: Albert Hillbert; música: Nelson Riddle; vestuario: Edith Head. Intérpretes: Frank Sinatra, Lee J. Cobb, Mollie Picon, Tony Bill, Barbara Rush, Jill St. John, Phyllis McGuire. Dirección: Bud Yorkin. 120m.

Primero fue una exitosa pieza teatral en Broadway; luego, una película que se mantuvo entre las de mayor recaudación. Difícil explicar por qué, excepto si se recuerda que estas insulsas historias sobre la superioridad de los vidvidores hechizan al público norteamericano. El vidvidor de turno es Frank Sinatra y el papel que aquí compone debe parecerse bastante a su propia personalidad. La lucidez del productor y el realizador no ha ido más lejos: vestirlo con elegancia y hacerlo ocupar un próspero departamento, decorado a todo vapor y todo mal gusto.

El resto de la comedia enfrenta a Sinatra y su hermano (Bill), que se desespera por imitarlo, con un padre burgués (Cobb) que grita y los critica. El presunto choque generacional no constituye más que un pretexto, una muletila que alcanza a Lear para infringir al espectador un diálogo vulgar, que quiere ser gracioso y afilado, que quiere deslizar picardía, y apenas asesta chistes fáciles, marchitados.

A Hollywood le cuesta hacer comedias valiosas; generalmente son extrajeros (de Lubitsch a Wilder) los directores que las fabrican en sus estudios. Bud Yorkin continúa la tradición. La impavidez con que trabaja y su ignorancia de sutilezas se extienden a la faz visual y al tratamiento anárquico de los actores. Cuando se desempeñan acertadamente es por su cuenta; cuando el guión proporciona alguna línea feliz, es obra del azar. La casualidad, sin embargo, no contribuye demasiado y *Si mi alcoba* deja en claro sus únicas claves: demagogía, excesos, insistencia en confundir lujo con refinamiento, ruido con expresión. ♦



Sinatra, Jill St. John y Cobb: Padres gritones e hijos vidvidores.



Danny Kaye: En 60 minutos cautiva a la platea con el mejor humor.



Jerry Lewis: En 90 minutos deja una sensación de esfuerzo gastado.

Televisión

Contentar a sesenta millones de pantallas

Un redactor de PRIMERA PLANA, a su regreso de un viaje por Estados Unidos, truzó el siguiente informe sobre la televisión norteamericana:

No hay industria televisiva, en todo el mundo, tan ocupada como la de los Estados Unidos: debe surtir a 60 millones de receptores, a una audiencia cercana a los 200 millones de espectadores, a través de 500 estaciones situadas en el territorio del país. El mayor reflejo de tan endiablada actividad está en Nueva York: de allí parte el 85 por ciento de la programación general, que las plantas del interior retransmiten como base de sus carteleras.

Siete canales operan en Nueva York: tres llamados "independientes" (5, 9 y 11), el "educativo" (13) y los que pertenecen a las tres grandes cadenas productoras: el 2, de la Columbia Broadcasting System; el 4, de la National Broadcasting Company; y el 7, de la American Broadcasting Company. Los siete cubren casi las 24 horas de la jornada: a las 6.15 de la mañana sale al aire el primer programa; a las 4 (ya al día siguiente) se inicia el último: una proyección cinematográfica de 90 minutos.

Salvo ciertas emisiones matutinas y vespertinas, lo que ofrece la TV norteamericana sorprende por su gigantismo, por el derroche que implican sus creaciones. En otra medida, por los resquicios que deja para que media docena de golpes inusitados asombren al público ajeno a su ajetreo. Aquel gigantismo no puede sino explicarse por la enorme audiencia a la cual se dirige, por los miles de millones de dólares trasegados en la confección

y venta de espectáculos. Basta con mirar los edificios que la CBS o la NBC tienen en Nueva York: hasta cuentan con giras guiadas por sus instalaciones, al precio de un dólar.

Pero una industria dedicada al entretenimiento de sus consumidores se permite desorientar y asombrar con sutilezas; dos ejemplos recientes: **fr. Magoo's Christmas Carol**, versión del famoso relato de Charles Dickens, producido por la NBC, en colores, y cubierto de hallazgos temáticos y visuales; y un documental de la CBS sobre el **ghetto** de Harlem y las disidencias entre la población negra y sus líderes.

Las sorpresas merecen extenderse a todo el campo periodístico: las emisiones diarias de noticias de **Walter Cronkite** (CBS) y el dúo **Huntley-Brinkley** (NBC) reúnen prodigios de movilidad y síntesis con su red local e internacional de corresponsales. Lo mismo sucede con veteranas expresiones: los agudos debates de **Open End** (2 horas) y de **Meet the Press** (2 horas) que cobija el Canal 11.

La nueva temporada 1963-1964, iniciada en setiembre pasado, proporciona por lo menos cuatro testimonios:

- **Arrest and Trial**, de ABC. Como indica su título, esta serie parte de un esquema constante: un detective (Ben Gazzara) arresta a un criminal, y un abogado (Chuck Connors) prepara la defensa. El mérito principal reside en la calidad de los libretos, en su profusa inventiva para plantear situaciones y no olvidar las intimidades de los personajes.

- **East Side, West Side**, de CBS. El personaje central es un asistente social; los casos en que interviene proporcionan anécdotas. La vitalidad del programa está en el inconformismo de los temas que toca, en la madurez con la cual los observa sin caer en el melodrama.

- **El show de Judy Garland**, de CBS. Una hora semanal de música, danza, evocaciones, opiniones, guiados e interpretados por una increíble Judy Garland. Su voz ha decaído, su gesticular es nervioso, pero logra crear en cada espectáculo una rara atmósfera de comunicación con la platea. Ella

—o su personalidad— es todo el programa, en una especie de torneo en el que solamente importan, de pronto, una mirada, un chiste leve.

- **El show de Danny Kaye**, de CBS. Se trata de otro torneo, de otros 60 minutos respaldados por un actor que se distribuye fabulosamente entre episodio y episodio. Si el aporte de los seis libretistas que secundan a Kaye es indudable, el del protagonista no deja renglón sin enriquecer. Kaye se somete a un humor volcánico, muchas veces erizado de sobrentendidos, de raros juegos de palabras; en esa exigencia y en esa diversidad cabe una sólida gama que va desde la intención hasta el sarcasmo.

Habría que citar, finalmente, **Fractured Flickers** (Canal 9), que utiliza antiguas películas mudas y les agrega diálogos y sonidos burlones; **The Great Adventure** (CBS), producido por John Houseman, que dramatiza episodios de la historia de los Estados Unidos; **Chrysler Theater** (NBC). Una impresión desfavorable propone **El show de Jerry Lewis** (ABC, 90 minutos): quizá su enemigo es la excesiva duración, que Lewis no alcanza a mitigar con su agobiarlo virtuosismo y sus exageraciones.

Los programas que se arrastran desde temporadas anteriores también dotar: a la TV norteamericana de óptimos momentos: algunos se conocen en la Argentina (**Los defensores**, **Dick van Dyke**, **Dimensión desconocida**); otros —**Jackie Gleason**, **Candid camera**, **Sid Caesar**, **Red Skelton**— suelen brillar entre sus ingenuidades y sus grandezas. ♦

W.O.

PERSONAL EN EL DIA...

...por el ESTRICTO TIEMPO que lo necesita: (por hora, por día, por semana, por mes, etc.) ...por el ESTRICTO IMPORTE de lo trabajado.

DESDE YA ESTAN A SU DISPOSICION
(En castellano o en cualquier idioma)

- Dactilógrafas
- Taquígrafas
- Secretarías
- Peritos Mercantiles
- Traductoras
- Telefonistas

Y toda otra especialidad administrativa

UD. NO PAGA

ni horas "en blanco", ni vacaciones, ni servicios sociales, ni despidos, ni indemnizaciones, etc.

BASTA UN LLAMADO:
45-5265
49-7779

o en SAN MARTIN 448 Bs. As. Pto. Bjo.

work office

la resuelve en el día su problema

NUESTRO PERSONAL ESTA CUBIERTO POR UN SEGURO CONTRA TODO ACCIDENTE

Teatro

En el ocaso del cisne, las larvas triunfan

Las formas larvales reptan, se agitan, se enderezan, vuelven a caer, con exasperación. Un molusco gigantesco, repulsivo, se arrastra hasta el borde del escenario y se aproxima a los espectadores, que retroceden, aterrados. El mundo alucinante y viscoso se crea y se destruye mientras de entretegelos surgen cacareos, silbidos, fragmentos incongruentes de sonidos quebrados al nacer. Como monstruosas criaturas de ciencia-ficción, las bailarinas del grupo **Danza Actual** se empeñan en desconcertar y, si es posible, espantar al público del Teatro de la Alianza Francesa, de Buenos Aires. Las formas larvales y el molusco son sus creaciones propias, originadas en la búsqueda de "objetos plásticos y expresivamente posibles".

Cuando las bailarinas Marilú Marini, Aida Laib y Ana Kamien se despojan de sus coberturas de tela stretch o de espuma de nylon, aparecen tres muchachas sonrientes y animadas, inmensamente divertidas con sus andanzas coreográficas. "En el ambiente de danza nos aborrecen y nos llaman las **leprosas**", comentan entre carcajadas. Después deciden teorizar un poco acerca de su manera de ver el baile. "Ante todo —dicen—, crear el objeto, con armazones de alambre y con telas plásticas; después, jugar con él, mientras se escucha música concreta o electrónica. Poco a poco, la coreografía se va haciendo, dictada por el objeto; y llega el momento en que el objeto nos traga, nos agota, en que nos transformamos por completo en él. Entonces sabemos que hemos logrado lo que queríamos."

Los famosos objetos permanecen ahora en reposo, con un aire bastante más tranquilizador que en escena. Sus creadoras se colocan, sobre la malla negra, unos chaquetones sin mangas, de tela basta, y ciñen sus cabezas con pañuelos, a la manera aldeana. Comienza un insistente tema musical de William Russell, **Waltz, waltz, waltz, waltz, waltz**, (o sea, "vals", repetido hasta la náusea), y a sus compases las tres bailarinas evolucionan con movimientos lentos, que reflejan una exasperación contenida. La idea —aunque ellas sostienen "no trabajar con anécdotas, sino con vivencias"— es que son prisioneras de ese ritmo obsesante, del que no pueden escapar. Una y otra vez oscila el vals; una y otra vez las bailarinas bostezan, se derriban unas sobre otras, levantan los pies con infinito hartazgo, se aburren hasta la desesperación. "Hay gente que se descompone con **Waltz, waltz, waltz**, etcétera, y se va", informa muy compiacida Ana Kamien. Y Aida Laib interviene: "Cuanto más nos divertimos nosotras, más se horroriza el público." Parodiando actitudes del "ballet" clásico, las espectrales figuras del vals se alejan hacia una eternidad kafkiana, en la que es presumible que seguirán girando sin cesar.



Armazones de alambre y tela stretch para asustar al público.

Marilú Marini —casada con el arquitecto paranoico Oscar Palacio— estudió con Renate Schottelius y con María Fux. Sus compañeras siguieron cursos similares (aunque una de ellas confiesa con rubor haber dado sus primeros pasos con Lida Martinoli). Desde hace un año, las tres elaboran este espectáculo entre siniestro y burlesco, cuyos objetivos se resumen en "romper la barrera entre el escenario y el espectador, haciendo que éste participe activamente de lo que ve". Cuando los amenazadores tentáculos de las larvas se estiran hacia la platea, la participación suele concretarse en una apresurada huida entre bufidos de disgusto.

Las ambiciones de **Danza Actual** no quedan ahí. Se aspira —una vez más— a concretar el siempre anhelado "espectáculo total". Uno de los proyectos incluye a artistas plásticos que trabajen en el escenario, creando allí mismo los objetos espantables que sirven para los extraños ritos. Delia Puzovio y Santantonín están dispuestos a tentar la experiencia. Marilú Marini pregunta: "¿Por qué no transformar el cubo de la escena y la platea, intercambiando entre una y otra objetos que entran y salen?"

Pero el plan más secreto y aterrador sería la **Pop Dance**, consecuencia del **Pop Art** (PRIMERA PLANA, número 28), tal como la bailarina Graciela Martínez (inspiradora de **Danza Actual** y esposa del pintor Antonio Seguí) la ha intuido en los Estados Unidos. Por ejemplo, bailar al son de jingles televisivos deformados por la electrónica. Mientras las bailarinas discuten cuál luz es más repelente para el número "de los gusanos", la roja o la verde, una airada espectadora irrumpe entre bastidores. "¡Esto me parece sencillamente repulsivo!", clama. "Muchas gracias, señora —contesta la imperturbable Marilú—, es el mejor elogio que podía hacernos." ♦

Estreno

Homenaje a Shakespeare

LA MUY EXCELENTE Y LA-MENTABLE TRAGEDIA DE ROMEO Y JULIETA, de William Shakespeare, traducida por Miguel Brasco; escenografía: Gastón Breyer; vestuario: Gloria Kublai; música: Ariel Ramírez; coreografía: María Fux; instructor de escena: Alberto Luchetti. Intérpretes: Luis Medina Castro, Lía Gravel, Onofre Lovero, Martha Gam, Octavio Desbard, Haydée Padilla, Oscar Oliverio y Jorge Nicolini. Director: Alberto Rodríguez Muñoz. Teatro San Martín, Sala Casacuberta.

Para directores e intérpretes argentinos, enfrentarse con un clásico, inclusive español, supone siempre un arduo problema de estilo. En reiteradas declaraciones (PRIMERA PLANA, número 45), Alberto Rodríguez Muñoz ofreció una solución: adaptar el lenguaje del texto a las particularidades idiomáticas del actor, incluso a la emisión de voz propia del Río de la Plata. El primer paso fue la traducción de Miguel Brasco, la mejor que se ha hecho en castellano, especialmente grata al espectador de Buenos Aires por su ausencia de hispanismos chocantes. El segundo paso era el menos fácil: adiestrar al intérprete.

Esa segunda etapa no se cumple cabalmente en la versión del San Martín. Si Lía Gravel —estampa y voz de la ideal Julieta romántica— se muestra dócil a una marcación evidente, Luis Medina Castro (no demasiado en tipo) aporta su habitual entrega al personaje, sin muchos reparos estilísticos. Estos ejemplos encabezan dos listas antagónicas de actores que se afilian a una u otra tendencia, lo cual suscita un desequilibrio en el espectáculo (otro ejemplo: el visceral e impetuoso Onofre Lovero, en un trabajo relevante, junto a la transparente y preciosista Haydée Padilla). Quizá consciente de los altibajos, Rodríguez Muñoz procura una armonía mediante la cancelación de la sanguinidad inherente a Shakespeare, y priva así a la pieza de su vitalidad.

Romeo y Julieta es uno de los más rechinantes folletines de la dramaturgia de Shakespeare, y sólo un sostenido aliento de un extremo a otro puede salvarla de la inverosimilitud. La versión del San Martín no siempre atiende a esta premisa, y cae con frecuencia en la nota falsa.

Octavio Desbard dista de ser el apasionado, retórico y gentil Mercucio; Oscar Oliverio da una imagen convincente de Benvolio, y Jorge Nicolini supera la riesgosa escena del duelo en la tumba. La bellísima música de Ariel Ramírez y el cuidado técnico de las escenas de duelo a espada contrastan con la escenografía de Gastón Breyer —funcional, pero estéticamente objetable y de chocante color— y con los desdichados trajes de Gloria Kublai. Si **Romeo y Julieta** no se presenta con un vestuario espléndido, ha de presentarse por lo menos con un acuerdo cromático y de texturas que falta por completo en el San Martín. ♦

Ciencia

Aire, humo y polvo sobre Buenos Aires

En Buenos Aires, en la calle Perú, entre Hipólito Yrigoyen y Alsina, fue instalada la primera estación reveladora del estado ambiental, más comúnmente llamada "contador de partículas". Luego de un año de la reunión de la Confederación Latinoamericana sobre Contaminación del Aire, realizada en Buenos Aires entre el 29 de octubre y el 2 de noviembre de 1962, sus auspiciadores, el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI) y la Municipalidad de la Capital, comenzaron el desarrollo de la campaña que figuraba entre las conclusiones principales de dicha conferencia. El INTI, con la creación de un Centro de Investigación Ambiental, en



La arquitecta Hourtley dice ser "enemiga de los edificios-torre".

colaboración con la Escuela de Ingeniería Sanitaria de la Facultad de Ingeniería. La Municipalidad, con la colocación de los dispositivos esenciales para determinar la contaminación del aire y sus consecuencias inmediatas, tanto biológicas como físicas, químicas y clínicas, a fin de establecer el diagnóstico preciso de las diversas enfermedades cuyo origen está vinculado con aquel fenómeno. Con la Municipalidad colaboran la Asociación Argentina Contra la Contaminación del Aire y el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública.

Además del equipo móvil instalado frente al edificio del Concejo Deliberante, se utilizarán otros seis similares, que se distribuirán en distintos barrios de la Capital. Estimase que Boca, Barracas, el arroyo Cildañez, el monumento a los Españoles y la zona céntrica, principalmente Diagonal Norte y Florida, son los lugares más apropiados para verificar la contaminación del aire. También habrá equipos fijos en la Municipalidad y en la Universidad de Buenos Aires.

Enfoque urbanístico

El fenómeno de la urbanización y

el problema de la contaminación del aire son directamente proporcionales. Cuanto mayor es el grado de urbanización de un área, definida por la densidad de su población, mayor es la probabilidad de que se presenten problemas de contaminación del aire por compuestos químicos, partículas materiales en suspensión, etcétera.

"En nuestro país, el problema de la contaminación del aire no alcanza los perfiles trágicos que tiene en Inglaterra, Estados Unidos o cualquiera de los países fuertemente industrializados", dice la arquitecta Graciela V. Lamarque de Hourtley, miembro de la Asociación Argentina contra la Contaminación del Aire, y delegada del Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública ante la Comisión Nacional de Higiene de la Municipalidad. "Aun cuando en Buenos Aires la humedad es elevada, se cuenta con dos factores favorables; la gran llanura pampeana, que dificulta la acumulación de vapores y humos, favorecidos siempre por los desniveles; y, por otra parte, la presencia de vientos suaves y constantes que mantienen en movimiento la masa de aire sobre Buenos Aires. Estos dos factores favorables dificultan el fenómeno de la inversión (achataamiento y fijación de la masa de aire en determinado lugar), fenómeno que ha producido tantas muertes en Inglaterra, Bélgica y otros lugares."

La arquitecta Hourtley agrega también que además de contaminarse el aire con el humo, que es un producto artificial, puede producirse "la más peligrosa de las contaminaciones del ambiente por la adición al humo de la niebla. El humo y la niebla se unen íntimamente, formando un fluido de color oscuro particularmente irritante para las mucosas y en general para todos los tejidos vivos". Este compuesto conocido mundialmente con el nombre de "smog", puede alcanzar distintos grados de virulencia según los gases que se hallen en su composición: compuestos de azufre, anhídrido sulfuroso u otro, resultados de la combustión, y puede provocar en combinación con las gotas de agua de la niebla, la formación de ácido sulfúrico. La presencia de este compuesto, corrosivo no sólo para los tejidos vivos sino también para una gran cantidad de elementos inertes, fue responsable de la mayor parte de muertes y daños ocurridos en la ciudad de Londres en los años 1952 y 1954.

Fuentes de contaminación

En la mayor parte de las comunidades industriales la contaminación proviene principalmente de la producción y del empleo directo, o indirecto, de combustibles como el carbón, el coque y el petróleo para la obtención de gas y de electricidad, para la calefacción de las viviendas y otros edificios, para la alimentación de hornos y otras instalaciones industriales, para transporte por ferrocarril y por carretera, así como para la navegación. Los gases de escape de los motores de combustión interna no contienen cantidades considerables de humo visible si los motores se mantienen en buen estado. Los gases de escape contienen óxido de carbono, óxidos de azufre, óxidos de nitrógeno y compuestos com-

plejos de carbono, producidos por una combustión incompleta.

"Es necesario ahora dar la voz de alarma acerca de la ubicación de los llamados edificios torres dentro del ejido de las ciudades—agrega la arquitecta Hourtley—; estas grandes pantallas de edificación provocan dos fenómenos: primero, una acumulación grande de radiaciones caloríficas durante las horas de sol, calorías que son cedidas al ambiente durante las horas nocturnas; segundo, la provocación de un verdadero trastorno aéreo en las corrientes horizontales y verticales de la ciudad, con la consiguiente formación de remolinos en sus proximidades."

De ello se deduce que la transformación de la mecánica del aire urbano, en razón de la gran diferencia de temperatura y la aceleración de las corrientes horizontales, trae apareada la cesación o el debilitamiento de las benéficas corrientes verticales que provocan la real aireación de la ciudad. La suma de estos dos factores puede



"La ciudad respira aire cargado de peligrosas sustancias tóxicas".

crear las condiciones favorables para la aparición del fenómeno de la inversión.

Las instituciones encargadas de esta campaña, contra la contaminación del aire han tenido en cuenta, además de las conclusiones de la Confederación Latinoamericana sobre Contaminación del Aire, el resultado de las encuestas realizadas por la Dirección de Higiene de la Ciudad y del Campo, del Ministerio de Salud Pública, que determinaron:

- Que existe en la atmósfera de Buenos Aires un elevado porcentaje de humo objetable (mayor que el límite que establece la escala de Ringlemann para la clasificación de los humos) debido a que la combustión, en la gran mayoría de los casos, se realiza en forma deficiente.
- Que las cifras correspondientes a la Capital son comparativamente inferiores a las del Gran Buenos Aires, debiéndose ello a una mayor cantidad de dispositivos de control.
- Que la situación no es más grave, debido a que el carbón, de mayor residuo de combustión, es uno de los combustibles menos utilizados.

• Que tal hecho obedece a la escasez o falta de adecuadas reglamentaciones, por cuanto las vigentes sólo se limitan a la exigencia de instalar un desdoblador, cuyo funcionamiento no se controla, tornándose ineficaz a poco de su instalación.

Con ese propósito, la Dirección de Higiene ha preparado un conjunto de normas básicas destinadas a servir de base para la confección de ordenanzas locales:

- La fiscalización del humo objetable.
- La supervisión de la construcción y reparación de las plantas que queman combustibles.
- La implantación de dispositivos que permitan conocer el humo que sale por la chimenea.
- La prohibición del quemado manual de combustibles sólidos de contenido volátil, mayor del 20 por ciento.
- La instalación de equipos o dispositivos para el quemado mecánico de combustibles sólidos con gran contenido volátil.
- La instalación de dispositivos que retengan el hollín, cenizas, chispas, etcétera. ♦



Extrañas manchas rojas se observaron cerca de Aristarco.

provisto de vida. El escepticismo persistió inclusive después que Kozyrev anunció en 1961 que había detectado carbono e hidrógeno en espectrogramas (lecturas telescópicas que analizan los componentes de la luz) hechos cerca del cráter Aristarco.

Pero la semana pasada todo parecía indicar que Kozyrev podía tener razón, y que los escolares iban a aprender cosas nuevas acerca de la Luna. En el último número de *Cielo y Telescopio*, publicación del Observatorio de Harvard, Estados Unidos, cuatro astrónomos norteamericanos confirmaron las primeras informaciones de Kozyrev: vagas manchas de color rojo rubí fueron observadas cerca de Aristarco y justamente sobre su borde derecho, en las noches del 29 de octubre y del 27 de noviembre de 1963. Las observaciones fueron hechas con el refractor de 24 pulgadas del Observatorio Lowell, cerca de Flagstaff, Arizona.

A la pregunta sobre el origen del gas rojizo, Kozyrev propone que de alguna manera el calor del Sol produce una emanación gaseosa de la superficie de las rocas. Más aún: dice que la composición del gas sugiere que la química lunar puede ser distinta de la terrestre. Afortunadamente para los astrónomos, la Luna se presentará más propicia para intensificar estos estudios en el futuro inmediato. ♦

Electrónica

Nuevo abecedario de círculos y elipses

Era un día tranquilo en el laboratorio, y el químico George Barton Jr. estaba jugueteando con un osciloscopio. Lo golpeaba suavemente y convertía los sonidos y las señales eléctricas en imágenes visuales, en la pantalla similar a la de televisión. Perezosamente acercó el osciloscopio a una radio cercana: un aviso surgió del altavoz y Barton comprobó que la voz del anunciador parecía producir esquemas muy nítidos en el tubo. Cada sonido fonético, por separado, poseía algo así como su propia firma característica. Las consecuencias de esta observación casual, hecha en el Lawren-

ce Radiation Laboratory, en Livermore, California, Estados Unidos, podrían alguna vez enseñar a los mudos congénitos a hablar bien.

El osciloscopio transforma el sonido en diseños móviles que indican su frecuencia y fuerza; una técnica similar a la utilizada por Walt Disney, con la colaboración de Leopoldo Stokowski, en la película *Fantasia*, para esclarecer el comportamiento de la banda de sonido de un film. Ajustando el aparato, Barton eliminó el movimiento, las oscilaciones de frecuencia (representativas del timbre de la voz) y la potencia. "Traté de cancelar las diferencias en los sonidos vocales, a fin de revelar las semejanzas", explicó. Como resultado, el osciloscopio produjo un círculo o una elipse en respuesta a una señal nítida; y las voces, suministradas por un micrófono, produjeron variaciones en el tema circular.

Los sujetos de Barton para su experiencia fueron él mismo, su mujer y sus tres hijos: Stephen, de 11 años; Janet, de 9, y Peter, de 8. Cada uno de ellos pronunció los sonidos fonéticos del idioma inglés ante el osciloscopio. Las imágenes resultantes fueron notablemente semejantes para cada sonido, con independencia de quien emitía la voz. Las únicas dificultades surgieron con los hijos de Barton: dos de ellos usan freno dental, y el tercero perdió cuatro dientes de leche. Barton observó: "Los frenos producen curiosas eses."

Pese a estos obstáculos orales en su experiencia, Barton encontró que ésta era alentadora. Consultó después la respectiva literatura científica y no halló indicios de que alguien hubiera hecho antes estudios similares, y envió su informe a la revista *Science*.

"No estoy equipado para proseguir estos trabajos —dijo Barton—, de modo que mi publicación responde a la esperanza de que algún otro reemprenda la investigación y la desarrolle." Su idea es que los niños sordos, que no pueden aprender a hablar por su incapacidad de imitar sonidos, podrían servirse de las imágenes del osciloscopio. Por ejemplo, tratarían de emitir una e y verían el resultado en la pantalla del aparato. Luego, intentarían que esa imagen se asemejara al modelo, y por esfuerzos sucesivos aprenderían a hablar correctamente. ♦

Astronomía

Ahora, la Luna se viste de rojo

Cuando el astrónomo soviético Nikolai A. Kozyrev informó que había fotografiado huellas de gas que escapaban de la Luna, en 1958, muchos científicos occidentales se burlaron: no podían creer que en el satélite hubiera rastro alguno de actividad. La Luna —lo dicen todos los textos escolares— es un frío trozo de roca, des-

	The	Forms	of	Sounds
Padre				
Madre				
Stephen, 11				
Janet, 9				
Peter, 8				
simbolos fonéticos	th	ē	f	ō r m z
			ō v	s ä õ n z

Un osciloscopio traduce la voz humana en extrañas imágenes circulares y elípticas: La frase en inglés significa "la forma de los sonidos".

NOVEDADES

Estaciones de servicio

Estaciones de servicio automáticas, sin personal, se prevén para el futuro del automovilista norteamericano. La primera de ellas ha sido habilitada recientemente por la compañía Petro Vend Inc., de Chicago. La unidad consiste de dos surtidores y una estación de control, que los acciona. El automovilista deposita el dinero en efectivo (cualquier combinación de moneda y papel, hasta un total de siete dólares) en el mostrador de control, y luego bombea la nafta que ha comprado, en el tanque del vehículo. Las estaciones sin personal hasta ahora existentes, únicamente aceptan monedas y requieren auxiliares para dar el cambio. Petro Vend Inc. instalará tales estaciones totalmente automáticas sólo en áreas alejadas de los caminos: "shopping-centers" y playas de estacionamiento ciudadanas. ♦

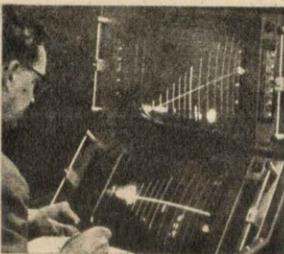
Ventanillas mecánicas

Las ventanillas que se suben y bajan apretando un botón ya no son prerrogativa de los automóviles de lujo. Un conocido fabricante británico de cinturones de seguridad para automovilistas produce, actualmente,

un económico modelo de ventanilla mecánica que puede ser instalado fácilmente en todo automóvil cuyas ventanillas sean accionadas a manivela. Se denomina "Windo-lift" y comprende dos pequeñas unidades que se disponen sobre los ejes de tales manivelas en cada puerta y se conectan por cable con la batería. El conductor tiene dos botones para controlar su ventanilla y la del pasajero delantero, en tanto que en la puerta del pasajero se instala un solo botón de control. ♦

Radares

Un recién desarrollado sistema de radar de aproximación precisa, para pequeños aviones de termopropulsión ultraveloces, se espera comience a



funcionar pronto en las instalaciones de aviación de Gran Bretaña. El radar de aproximación, designado por su fabricante, la Standard Telephones and Cables, Ltd., de Londres, como modelo SLA-3C, se dice que produce ecos más seguros y confiables de los pequeños aviones del tipo de combate dentro de un alcance de 12 a 14 millas, que los que producía el anterior SLA-3B. Se dice que el receptor tiene un factor mejorado de ruido y que la ganancia de antena se ha aumentado. La imagen tiene dos tubos de rayos catódicos de 17 pulgadas que indican acimut y elevación. ♦

Corrientes submarinas

Un sensible dispositivo electrónico submarino que puede medir la velocidad de una corriente submarina que recorre sólo una milla en 3 días y medio, ha sido desarrollado por la General Dynamics Electronics, de Rochester, N. Y., U.S.A. El sensor, de 8 pulgadas de diámetro y 9 de largo, puede también medir velocidades de hasta 20 nudos, más o menos tres veces mayor velocidad que cualquiera de las corrientes conocidas. Además, proporciona indicación de la dirección de la corriente con referencia al Norte magnético, con una precisión de dos grados. ♦

Diarios

Unico laboratorio de ensayo periodístico

La American Newspaper Publishers Association (ANPA) es una asociación formada por 850 empresas productoras de diarios de América del Norte, que representa el 93 por ciento de la circulación total de los Estados Unidos y el 68 por ciento de la de Canadá. La asociación es una poderosa defensora de los intereses de sus miembros, pero su tarea trasciende la simple protección y promulga un constante mejoramiento de las condiciones tecnológicas de dicha industria. Con ese fin ha creado un instituto de investigaciones que posee el único laboratorio del mundo dedicado exclusivamente a los problemas de producción de diarios.

El Centro de Investigaciones de ANPA funciona en Easton, Pennsylvania, y tiene unos mil metros cuadrados de superficie cubierta, donde trabajan veinte técnicos con equipos por valor de quinientos mil dólares. Está prevista una ampliación de dos mil metros cuadrados, para instalar un equipo pi-

loto, de un millón de dólares, con el que se completará una línea de producción de diarios para investigación.

En la actualidad, el centro se dedica especialmente a estudiar materias primas y a investigar métodos de reproducción.

En colaboración con la Radio Corporation of America, ha perfeccionado una extensión del método conocido por "electrofax", que permite pasar directamente del objetivo a la placa de impresión sin necesidad de negativo fotográfico. Este sistema, aplicado ya por tres periódicos de gran tirada, permite altos niveles de producción.

El centro ha realizado también un viejo sueño de la industria: la tinta de impresión a base de agua, que tiene sobre las comunes, a base de aceite, tres ventajas principales:

- Menos borrosidad.
- Menor transparencia hacia el reverso del papel.
- Menor costo.

Superado el problema de los grisados, por una distinta formulación de las tintas y una modificación sencilla del sistema mecánico de entintado, se obtiene una impresión mucho más clara, limpia y económica.

El centro investiga también cuáles son, entre los factores variables que afectan al papel, los que más influyen en la calidad de la impresión. Para

ello examina metódicamente la producción de sesenta fabricantes norteamericanos y escandinavos.

El instituto comprende otros tres departamentos:

• Capacitación, que funciona en tres secciones:

- a) Publicaciones: editora de libros sobre industria gráfica;
 - b) Cursos para directores: destinados a instruir a personal directivo sobre problemas técnicos y económicos de la producción de periódicos;
 - c) Cursos para personal de planta: se realizan por medio de una brigada de capacitación, que permanece tres semanas en la planta de impresión, selecciona al personal más hábil y lo educa para el mejor aprovechamiento de las máquinas existentes.
- Producción, que se ocupa de costos, composición y costos de avisos, métodos y análisis de métodos de producción y desarrollo.

• Mecánica y Servicios, que responde a consultas técnicas de carácter muy variado, desde cómo construir una planta moderna hasta cómo componer ciertos avisos, seleccionar tintas o reducir costos.

El ANPA Research Institute tiene su sede administrativa en 750 Third Avenue, New York 17, N. Y., USA. ♦

¿Qué hará el gobierno en el año nuevo?

Cuando el equipo económico trató de obtener una rápida aprobación por parte del Congreso de su proyecto de reformas a la Carta Orgánica del Banco Central tropezó con una seria dificultad: los legisladores querían saber en qué iba a emplear el gobierno los mayores fondos que pensaba obtener. O, dicho de una manera más contundente, si el Ejecutivo tenía planes económicos o no, y en qué consistían los mismos.

Por extraño que pueda parecer, una exigencia tan natural tomó desprevenido al ministro de Economía, quien se vio obligado a buscar un programa como un mago que saca un conejo de la galera. El plan, según algunos altos funcionarios del equipo, existía (ver declaración de Elizalde en PRIMERA PLANA, número 55, página 50), pero evidentemente no en una forma perfecta y concluida, sino implícitamente un poco en los papeles y otro poco en las intenciones de los funcionarios.

Blanco salió del paso recurriendo al esquema que preparó el Consejo Nacional de Desarrollo hace tres meses por pedido especial de Illia, cuando aún no había asumido la presidencia, y que éste utilizó para redactar partes del mensaje leído a la Legislatura el 1º de mayo. Algunos avisados parlamentarios descubrieron la analogía y dijeron que la formulación les parecía buena para un mensaje del presidente a la Nación, pero no para un mensaje del ministro de Economía a las comisiones de Finanzas y de Hacienda del Congreso, donde se supone que actúan políticos especialmente informados en esos temas.

Finalmente, los diputados que integran esas comisiones reiteraron el pedido, preguntando una vez más y seriamente qué se proponía hacer en el futuro inmediato el gobierno. La misma inquietud vivían en las últimas semanas los observadores de la actualidad económica nacional y los representantes de empresas radicadas en el país, pero afiliadas a organizaciones internacionales, que se veían en figurillas para enviar a las casas matrices los habituales informes de fin de año, describiendo la situación y avizorando las perspectivas.

Un informe privado

Muchos de esos informes, por la razón mencionada, se vieron demorados, y en los casos en que se elevaron, denotaron un tenor cauteloso y un cierto tinte de pesimismo. En uno de ellos, que llegó a conocimiento de la redacción de PRIMERA PLANA, se formulaban las siguientes apreciaciones:

- La economía argentina, según algunos indicios objetivos, podría estar recuperándose. En los últimos veinte años ha sido sacudida por casi sincronizadas crisis trienales, todas parecidas en sus manifestaciones y también en sus

causas: la crisis de balance de pagos. En todas esas situaciones la reacción se producía cuando la devaluación del peso alentaba las exportaciones y éstas superaban a las importaciones, dejando un saldo comercial favorable al país.

- Con aquella experiencia a la vista, 1963 debía haber marcado ya el principio de la recuperación, porque en el año que finalizó, justamente, la Argentina tuvo un saldo comercial muy favorable de, por lo menos, unos 350 millones de dólares de superávit. Pero no hay otros indicios de recuperación a la vista y la acción del gobierno, por ahora, no ha acompañado ese proceso.

- Las medidas hasta ahora tomadas en el plano económico por el gobierno del doctor Illia parecen desalentar, más que impulsar, la recuperación. Ha habido una expansión más bien monetaria que económica, que permitió poner al día los sueldos de los empleados públicos y saldar parte de la deuda del gobierno a sus proveedores y contratistas. Pero esta mayor liquidez aparente no se reflejó en un retorno de ingresos a la Tesorería que, para seguir cumpliendo con su plan de pagos, debe continuar haciendo emisión, aunque para ello tenga que reformar las disposiciones del Banco Central.

- Por lo demás, la mayor parte de las medidas hasta ahora tomadas han servido para desalentar a la iniciativa privada y a los inversionistas, sin cuyo concurso es difícil pensar en la recuperación. Se anularon contratos de petróleo en ejecución; se limitaron exportaciones e importaciones; se suprimieron franquicias para industrias sectoriales y regionales de interés nacional y se envió al Congreso un proyecto de ley de abastecimientos que fue calificado de verdadera ley de facultades extraordinarias al Ejecutivo y censura por todas las organizaciones empresarias, porque excedía en mucho a una legislación razonable sobre monopolios.

- La limitación de exportaciones de carnes, entre ellas, crea un precedente verdaderamente peligroso, porque si bien el gobierno ha anunciado su revisión, podría suceder que en una nueva versión se reimplantara y entonces la tendencia de la balanza comercial (se esperaba que en 1964 las exportaciones alcanzarían a 1.200 millones de dólares y las importaciones a 1.000 millones, dejando un saldo favorable de 200 millones de dólares) se invirtiera; sobre todo, con el agravante de un cambio sorpresivamente desfavorable para la exportación, muchos de cuyos nuevos productos quedarán, por esta sola razón, descolocados.

Hasta aquí el informe enviado a una casa matriz del hemisferio norte y que debe haber llegado ya, con toda celeridad, porque se trata de una empresa de aeronavegación.

Tres bloques

En cuanto a las dudas que intranquilizan a los observadores locales, éstos trataban de quitárselas acercándose a las esferas oficiales y tratando de recoger de ellas impresiones acerca de las medidas que tomarán en 1964. La compulsión no arrojaba resultados satisfactorios porque, por de pronto, permitió comprobar que no había sobre el particular, en el gabinete, unidad de criterio en los por lo menos tres bloques que allí se han formado: el de los intervencionistas-dirigistas, entre quienes figuran sobre todo Alfredo Concepción, pero también el ministro de Trabajo, Fernando Solá, y el de Educación y Justicia, Alconada Aramburú; el de los estructuralistas, que acaudilla el presidente del Banco Central, Félix Elizalde, con quien concuerdan el secretario de Hacienda, García Tuderó, y el secretario técnico del Consejo de Desarrollo, Roque Carranza; y el de los monetaristas, minibloque que aparece limitado al ministro de Economía y,



El equipo económico discrepa, pero todavía convive: En la foto, en primer plano, Bernardo Crispun, Eugenio Blanco y Alfredo Concepción.

eventualmente, se agranda con el apoyo del secretario de Agricultura Walter Kugler, en algunas materias.

Esas tres tendencias han conseguido convivir pese a las disensiones y las disputas que han paralizado los planes de expansión del crédito a las empresas privadas, que debían haberse adoptado desde hace un mes y medio. Pero nadie puede garantizar que la coexistencia se prolongue indefinidamente.

Algunos observadores aseguran que el presidente del Banco Central ya se ha arrepentido de haber jugado su influencia para que Illia designara ministro de Economía a Blanco. Se asegura que es verídico que un alto funcionario, luego de escuchar las críticas de Elizalde a la actuación de Blanco, le dijo: "Bueno, nadie más que usted tiene la culpa. Si usted quería imponer sus puntos de vista sobre la conducción económica, tenía que haberse hecho nombrar ministro de Economía y no pretender manejar las cosas desde el Banco Central, con un ministro títere. Ahora pague las consecuencias".

Esos observadores aseguran que si renunciara Blanco y nuevamente se le presentara a Elizalde la oportunidad de ocupar el ministerio, no la dejaría pasar. Esta es una de las variantes que puede esperarse de la precipitación de acontecimientos en el curso de 1964. También es previsible (si se modifica el cuadro de las condiciones políticas e Illia se aísla en alguna medida de la influencia de su partido y se apoya en una coalición más amplia de fuerzas) que, en determinado momento, la política económica pase a dirigirse desde la casa de Gobierno, con el concurso de los que serían asesores presidenciales.

Entre los hombres de consulta a quienes recurriría Illia en esa eventualidad figuraría, sin duda, el rector de la Universidad, Julio Olivera, por quien el presidente siente una profunda estimación y hasta una cierta afinidad, porque comparte sus simpatías por el cooperativismo. Otro economista llamado a gravitar cada vez en mayor medida es el discutido y enigmático ex funcionario de la CEPAL, ingeniero Roque Carranza, que es uno de los hombres más escuchados por Illia y llamado a opinar con más frecuencia por él, aunque prefiere limitarse a tareas exclusivamente técnicas.

Roque Carranza es el portavoz de una tendencia consistente en procurar que la aplicación del programa económico a corto plazo, estipulada hasta noviembre de 1964 (época en que según prometieron Illia y Blanco entraría a ejecutarse un programa de desarrollo de largo alcance), no omita algunas de las realizaciones previstas en el plan cuatrienal, que ya podrían ir poniéndose en práctica. Especialmente, Carranza tiene interés en que se empiece a trabajar sobre los planes ya preparados en materias energética y siderúrgica. Si su opinión prevalece, la novedad más importante en el campo económico en 1964 será el ingreso (o el retorno, según se mire) a una época de desarrollo programado.

En este caso, es posible que se aliente la creación del Consejo Económico-Social, formado por empresarios, profesionales y trabajadores, iniciativa que Illia prometió llevar a la práctica, pero que fue inicialmente relegada sin que se dieran mayores explicaciones. ♦

PANORAMA

La evasión impositiva

Por Julio Gottheil *



En conferencia de prensa volvió a tratarse el tema de la evasión en el pago de los impuestos y la reorganización administrativa de la Dirección General Impositiva. Su director general, doctor Alberto Caletti, explicó qué se está haciendo para combatir la evasión y cómo se van a utilizar diversas técnicas para lograr los resultados que se buscan. Esto es lo instrumental. Es muy importante que haya funcionarios que se ocupen de poner la casa en orden y que estén en los detalles prácticos de tales menesteres. Mucho más importante aún es el efecto indirecto que tales actitudes causan como ejemplo positivo, y los alcances lejanos pero seguros de una casa ya en orden. Para señalar hasta qué punto esto es esencial, daré un rodeo explicativo.

Toda comunidad se asienta fundamentalmente en el respeto que la gran mayoría tiene por ciertas formas de conducta aceptadas, que se expresan en normas, ideas y valoraciones. Una comunidad sólidamente constituida tiene claramente expresadas tales normas y valoraciones, y muestra conductas coherentes y ordenadas. El lector yo habrá pensado, sin duda, que no me estoy refiriendo a nuestro país, donde la regla (y el problema) es precisamente lo contrario.

Sin embargo, toda comunidad, aun la más organizada, tiene en su seno individuos en minoría que no aceptan espontáneamente las normas vigentes, que no valoran como los demás y que en muchos casos no se conducen como los demás. Cuando tal divergencia de conducta alcanza los límites de lo tolerable se la invade y castiga para evitar la desintegración de la comunidad toda. Porque si se tolera la conducta divergente más allá de ciertos límites, se corre el riesgo de que se generalice. La minoría logra fácilmente arrastrar a la mayoría en su rebelión contra las normas generales, siempre que no se impida su violación de las normas generales y siempre que, además, haya alguna ventaja en violarlas.

Para volver a nuestro tema, el hecho de que muchos ciudadanos

burlen la ley de impuestos evadiendo su pago tiene un efecto negativo multiplicado mucho mayor que el de la simple evasión de cada evasor. El fenómeno se contagia si no se pone freno a él. En nuestro país hemos visto cómo se han generalizado prácticas ilícitas en este terreno. Cada violación de la ley es negativa en sí, ejerce sobre otros una malsana atracción a imitar. Pero tiene un efecto más devastador aún: el de desmoralizar a quienes cumplen con las normas; éstos viven así las ideas y las valoraciones que inspiran a las normas con escepticismo, porque comprenden que están solos en una lucha por el bien de la comunidad, que otros no comparten como deberían. Con lo que se generaliza aún más el incumplimiento.

Este proceso de desintegración lo padece el país en todos los sectores de su vida. Ni se castiga el delito, ni se respeta espontáneamente la norma. Los semáforos de las calles se prenden y se apagan cada vez con menos significado para peatones y autos. Las decisiones judiciales cada vez inspiran menos confianza en el pueblo. Tal vez porque estemos llegando a un momento de renovación profunda que nos presente valores, ideas y normas más creíbles y respetadas que los actuales. Pero seguramente porque los instrumentos de sanción están cada vez más debilitados en su eficacia.

Parte de la gran revolución que el país necesita se ha de operar mediante el uso de computadoras electrónicas que pongan en pie de eficiencia a nuestra burocracia, y a través de funcionarios que, con la paciencia de quienes tienen una tarea clara por delante, saben que es más importante organizar que declarar. La obra lenta, pero continuada que se está haciendo en la Dirección Impositiva ha de dar sus frutos pronto. Se podrá repartir mejor la carga impositiva entre todos quienes deben soportarla. Otros funcionarios y otras reparticiones verán la posibilidad de organizarse. Las empresas privadas también recibirán el impacto del ejemplo. El progreso se nutre de actitudes no románticas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



R. Richard, presidente de INDUPA, la acción más valorizada en 1963.

Bolsa

Leve repunte y una acción excepcional

En la Bolsa de Valores, el año 1963 se caracterizó por una menor influencia de los factores políticos y militares, que habían tenido repercusión marcada en el año anterior; cuando se produjeron los desplazamientos militares de abril, por ejemplo, la Bolsa no sólo se mantuvo serena, sino que experimentó algunos leves repuntes. En definitiva, los factores políticos jugaron casi exclusivamente en virtud de la expectativa que se vivió en el proceso electoral y en los primeros días de instalado el nuevo gobierno.

1962 había finalizado con una promesa de recuperación: un movimiento alcista en el mes de diciembre que, por otra parte, fue el único del año. En el curso de todo ese año se había producido una baja del 30 por ciento en el índice general de cotizaciones, que hubiera sido mayor aún de no registrarse el repunte (9 % de aumento en las cotizaciones) en el mes de diciembre. En 1963 las cosas no anduvieron tan mal, a pesar de la incertidumbre: el índice general registró, para todo el año, un modesto incremento del 3,3 % en las cotizaciones.

Por sectores, las preferencias de los operadores se inclinaron por las acciones de azucareras, que movieron un 8,45 % del total; las químicas, un 5,3 %; las maquinarias, un 14 %; las editoriales, un 8,8 %; las papeleras, un 11,4 %; las metalúrgicas, un 8,5 %, y las textiles, un 3,6 %. Además, las transacciones se duplicaron entre un año y otro, porque mientras en 1962 el promedio mensual de inversiones era de 1.280 millones de pesos —incluidas acciones y títulos—, para 1963 esa media se elevó a 2.500 millones.

Los observadores prefieren dividir las alternativas del mercado de valores durante 1963 en tres periodos: • En el primer trimestre del año se registró un descenso del índice gene-

ral de cotizaciones del siete por ciento. La época era poco propicia porque comprendía el descanso estival; luego del llamado a elecciones el panorama se tornó complicado por las derivaciones institucionales producidas y temidas; la sequía en algunos sectores del agro complicaba el panorama de la situación general; se dilataba la concreción de algunos créditos internacionales dificultosamente negociados; las ventas disminuían y las empresas se presentaban en quiebra o pedían convocatoria; los bajos dividendos de las empresas se distribuían generalmente en acciones y tiraban abajo la cotización anterior de los títulos.

• De abril a julio se produjo un repunte extraordinario reflejado en el índice bursátil, del orden del 53 % respecto de marzo; los montos operados se acercaban a los 400 millones de pesos diarios y los valores efectivos de las acciones comenzaban otra vez a superar a los nominales. Entre las causas se notaba la influencia de la salida política hallada en las elecciones, el desplazamiento de capitales del dólar a la Bolsa, la intensificación de la demanda, especialmente en acciones que repuntaban por razones bien concretas, como las azucareras, que aprovecharon la situación del mercado internacional; mejoraba la posición de reservas del Banco Central como consecuencia de las refinanciamientos obtenidas; se dictaron medidas de aliento a las exportaciones no tradicionales.

• El tercer período abarcó de agosto a diciembre y estuvo señalado por la pérdida del empuje anterior; el índice bajó en un nueve por ciento respecto a julio. Muchas de las alzas del período anterior eran especulativas, y en este período se descubrió esa verdad; la mejor posición de las cotizaciones movió a importantes empresas a proyectar suscripciones mediante el cobro de un 25 % al contado en busca de una liquidez "barata" y esto empujó la baja; los operadores, superada la euforia, empezaron a ver en el gobierno falta de definiciones económicas y financieras que aclararan el pro-

EVOLUCION DE LAS COTIZACIONES DE LOS DIVERSOS SECTORES

Sector	Índice 1962	Índice 1963	% de aumento o disminución
Nivel General	72,7	75,1	3
Industrial	85,0	87,7	3
Comercial	59,6	64,9	9
Bancos	198,4	171,2	-3
Alimentación	58,0	91,9	58
Artes Gráficas	83,7	78,4	-6
Automotores	52,9	41,4	-22
Azucareras	75,5	109,4	46
Electricidad	55,1	52,6	-5
Metalúrgicas	53,8	48,1	-9
Papeleras	65,7	58,7	-10
Plásticas	81,4	79,8	-2,5
Químicas	42,5	52,5	24
Textiles	104,4	97,5	-9

Índice SIFE, base 1955 : 100

LOS DOCE MEJORES DIVIDENDOS DE 1963

(Dividendos puestos al cobro)

Fevre y Basset	50 % (ef. 30 %)
Cemac	50 % (ef. 10 %)
Echesortu y Casas	50 % (ef. 10 %)
Eximia	50 % (ef. 8 %)
Cordonsed	50 % (sin ef.)
Odol	40 % (ef. 20 %)
Crédito Provincial	40 % (ef. 10 %)
Casa Muñoz	40 % (sin ef.)
Platt	35 % (ef. 35 %)
Cristalerías de Cuyo	35 % (sin ef.)
Codex	35 % (sin ef.)
Ventaplás	35 % (sin ef.)

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE VALORIZARON

(% de aumento en 1963 sobre 1962)

Indupa	417
Vasalli	251
Welbers	241
Bertagni	236
Ind. Grassi	221
Canale	219
Cincotta	200
San Pablo	163
Garovaglio Zorraquín	163
Azucarera Argentina	158

LAS DIEZ ACCIONES QUE MAS SE NEGOCIARON EN 1963

(Cantidad de acciones)

Celulosa	18.105.000
Ledesma	12.330.000
Fabril	9.062.000
Acindar	7.615.000
Del Atlántico	6.446.000
Kraft	5.764.000
Astra	4.994.000
Alpargatas	4.740.000
Conarg	4.177.000
Protto	3.632.000

ceso; la anulación de los contratos petroleros despertó temores.

El caso Indupa

Al cabo de 1963, Celulosa Argentina fue el papel que más se negoció, por un monto de 18,1 millones de acciones; Fevre y Basset fue la acción que dio el mejor dividendo, con un 50 % del cual el efectivo tomaba la mayor parte (30 %); y la electroquímica Indupa resultaba la acción más valorizada del año porque, en su transcurso, su cotización mejoró en un 417 por ciento.

La inusual valorización de Indupa se debió fundamentalmente al incremento del volumen de sus ventas, que siguió al incremento de su producción.

Factor determinante fue —según lo explicó a PRIMERA PLANA el gerente general de la firma, Bruno José Daziano— la puesta en servicio de la central termoeléctrica de 6.400 Kw en su planta instalada en la localidad de Cinco Saltos (Río Negro), porque esa mayor capacidad de generación permitió elevar en un 63 % la producción de soda cáustica, que pasó así de las anteriores 7.000 toneladas anuales a 11.500, y en el mes de diciembre, a 16.000 toneladas promedio anual. El volumen físico de las ventas se incrementó en un 40 %.

Además, *Indupa* siguió adelante con su plan de expansión y puso en funcionamiento durante el año 1963 dos plantas: una para el tratamiento integral de la salmuera, destinada a la producción electrolítica de cloro-soda cáustica; y otra, destinada a la producción de cloruro férrico, de una capacidad de unas 10 toneladas diarias. También mejoró los sistemas de canalización en la electrólisis y amplió la capacidad de licuación de cloro en un 35 por ciento, mediante la incorporación de un nuevo compresor y adaptación de los circuitos auxiliares.

En definitiva, la empresa logró, en el ejercicio cerrado el 30 de junio de 1963, una utilidad de 64,5 millones de pesos sobre un capital suscrito de 335 millones de pesos. Una estimación provisional de la evolución del segundo semestre da una utilidad de cerca de 80 millones de pesos sobre un capital integrado de 494,6 millones.

Entre los planes inmediatos de esta empresa figura el proyecto de ampliación de sus plantas de polímero y copolímeros de vinilo, con el propósito de llevar su producción actual de 4.000 toneladas anuales a casi el doble de esa cantidad. Con esa finalidad, ya se han realizado adquisiciones de maquinarias en el exterior.

El directorio de *Indupa* está integrado por el señor Raimundo Richard, como presidente; vicepresidente, René Berger; director delegado, Pablo Jean; directores titulares, Salvador San Martín, Felipe Dupont, Eduardo Alzueta, Carlos Martín Noel, Marcos Javier Rivory; directores suplentes, Isidoro Ruiz Moreno, José de Bonadona, Joaquín Torrent; síndico titular, Antonio Saralegui, y síndico suplente, Gerardo Fernández. ♦

UIA

Por qué reeligen a Oneto Gaona

El viernes último, a las 20 en punto, se presentaba a la autoridad electoral de la Unión Industrial la lista única para la elección de directivos, producto del entendimiento de, por lo menos, tres sectores de los asociados. Por formalismo se dejó una guardia hasta las 24, hora fijada como límite para la recepción de listas; pero la espera fue en vano, por lo que, tácitamente, quedó asegurada la reelección como presi-



Martín Oneto Gaona: Otro periodo al frente de la Unión Industrial.

dente del actual titular de la UIA, Juan Martín Oneto Gaona.

¿Por qué los industriales reeligen a Oneto Gaona para encabezar la lista única? Esa pregunta fue formulada por PRIMERA PLANA a un funcionario jerárquico de la entidad, el jueves pasado. La respuesta de éste fue dada en dos partes:

- Como presidente de la UIA, Oneto Gaona evidenció una excepcional capacidad de trabajo, que se encuentra reflejada en las numerosas presentaciones y gestiones que realizó la entidad ante los ministerios, secretarías y subsecretarías del sector económico, e incluso ante las autoridades militares, ya que en diversas oportunidades fue consultado acerca de la evolución económica del país por autoridades militares, navales y aeronáuticas.
- En el sector netamente gremial, probó durante su mandato ser un hombre equidistante de los grupos que se disputaban el poder; simultáneamente llevó a cabo una nueva política de apertura, entendida no como la frecuentación de contactos con la Confederación General Económica, sino como la apertura a la incorporación de nuevos grupos a la UIA, con tal éxito que durante su gestión se incorporaron a la entidad 34 nuevas cámaras.

Al margen de esa interpretación oficialista, y sin dudar de su veracidad, otros observadores consultados por PRIMERA PLANA, coincidieron en señalar razones operativas o tácticas, que fueron las que, en definitiva, decidieron la reelección. El punto de partida fue la presión de dos grupos convergentes sobre el oficialismo, que pudo jugar así el papel de *fiel* de la balanza.

Por un lado presionaba el grupo Gottheil, representante de una nueva generación y una nueva mentalidad; por el otro, la guardia vieja, representada por el grupo de Ernesto Herbin, Manuel Teitelman y José Blanco.

La concurrencia simultánea de los tres grupos con lista propia, a la elección, significaría la derrota forzosa de dos de ellos, porque en los estatutos de la Unión Industrial no se prevé representación de las minorías. Dos gru-

pos derrotados y esperando dos años desde la oposición representaban un riesgo de debilitamiento para la entidad, susceptible de transformarse en un riesgo de escisión. Como quiera que ninguno de los tres grupos se sentían seguros de una victoria total, todo indicó el camino de la conciliación; y la figura de Oneto Gaona fue la elegida en ese trance porque, a paridad de fuerzas, tenía la solidez suplementaria que da el oficialismo y, además, encarnaba una especie de término medio entre los otros dos grupos adversarios.

Para el grupo Gottheil, caracterizado por un afán renovador, la solución encontrada parecía ofrecer favorables perspectivas; a mediano plazo: por de pronto, cinco de sus hombres (el propio Gottheil, Rodolfo Martelli, Gerr Scheffel, Julio D'Oyambere y Carlos Franke) ingresaron simultáneamente a la nueva lista directiva; ese grupo, con un trabajo acertado y tenaz en las comisiones, podría dar la muestra de su capacidad y llegar prestigiado a la nueva elección parcial de autoridades (la mitad de la lista), que tiene que realizarse a mediados de año. De esta manera, la lucha que no llegó a entablarse públicamente en esta oportunidad podría replantearse dentro de seis meses.

En el camino de la elección que debe realizarse este jueves quedaron otros propósitos fallidos; en algún momento se llegó a pensar con seriedad en la presentación de una lista encabezada por Simón Padrós, que contaría, según ciertas versiones, con el apoyo indirecto de la CGE. También circularon panfletos de adhesión a una lista única que encabezaría el licorista Oscar Padilla. Pero nada de esto prosperó. ♦



ASEGURE SUS AHORROS

**COLOCANDOLOS A CUBIERTO
DE TODO RIESGO**

LIQUIDACION SEMESTRAL DE
INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO
PLAZO MÍNIMO: 1 AÑO
18 % ANUAL. DEDUCIÓN REDITOS
FINANCIACIÓN AUTOMÓTORES
FORD HASTA 66 %

ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S. A.
CAP. AUTORIZADO: \$ 200.000.000.-
CAP. INTEGRADO: \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de
Entidades Financieras no bancarias.
Solicitud Nº 20.441-61

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59

Empresas

Las 143 firmas que disputan un ranking

El sociólogo Hugo Berlatsky (es también funcionario de la firma Odol) no podrá tomarse por ahora vacaciones, interesado como se encuentra en concluir una peculiar encuesta que le fue encargada por la revista 200 Millones, de la Confederación General Económica, para llegar a individualizar a las cien empresas argentinas más importantes para el país. Durante la semana pasada, Berlatsky finalizó el trabajo de campo consistente en la búsqueda de información directa en las fuentes, es decir en las empresas, y de aquí en adelante deberá someter esos datos a una delicada elaboración.

Periódicamente aparece en la Argentina el interés por censar a las grandes empresas y escalonadas de acuerdo a un orden de importancia, medido en diversos patrones, aunque generalmente se utiliza el factor "ventas". Se sigue en estas encuestas el procedimiento habitual de la revista norteamericana *Fortune* que, año tras año, publica la extensa nómina de las mil firmas más importantes de USA.

Haec un par de años, el Banco de Galicia y Buenos Aires tuvo la inquietud de tabular informaciones de este tipo y en su tabla apareció, al frente, el complejo industrial *Siam*. El mismo grupo apareció al frente de un ranking relacionado con los grupos industriales más importantes de toda Sudamérica. En todas las tablas que con posterioridad se hicieron apareció siempre *Siam* en disputa con *IKA* como los dos grupos industriales de mayores ventas; los seguían generalmente las empresas exportadoras de combustibles, los frigoríficos, y una importante firma harinera.

Sin embargo, todas esas tablas fueron objetadas porque involuntariamente solían incurrir en un error: en unos casos se computaba a todo el complejo industrial empresario de un grupo común de capitales y en otros, a cada

empresa por separado; de esta manera el resultado no era homogéneo. Pero la disparidad no era atribuible a un supuesto subjetivismo de los encuestadores, sino a la propia disposición de los empresarios.

En esta encuesta que prepara Berlatsky, justamente se puso énfasis en obtener información relativa a los grupos o complejos empresarios partiendo de la base de que, en materia de parentesco comercial, las filaciones son notorias. Sin embargo, la actitud de las empresas fue diversa y mientras, por ejemplo, en Bunge y Born se aceptaba sin reparos figurar como organización con el grupo de catorce empresas que la integran, el llamado grupo italiano insistió en que figuraran sus empresas (Celulosa, Fabril Financiera, Papelera Argentina, Compañía General de Fosforos) separadamente.

Otra peculiaridad de esta encuesta es la de que busca a las cien empresas más importantes para la Argentina y no de la Argentina; es decir, que se agregan elementos interpretativos de los beneficios supuestos que las actividades de esas empresas reportan al país. Este es un concepto que algunos de los encuestados consideraron peligroso porque podría llegar a desvirtuar la realidad objetiva acerca del poderío de las empresas. "Los beneficios que nosotros o nuestros competidores prestamos a la comunidad —dijo un director de empresa a PRIMERA PLANA— son directos e indirectos, y es totalmente improbable que una encuesta de este tipo llegue a precisarlos. Una industria nacional que sustituye importaciones es valiosa, pero también lo es una filial de una empresa internacional si entrega al público productos de consumo más baratos y de mejor calidad que sus competidores."

Antes de llegar a este tipo de evaluaciones, los encuestadores dirigidos por Berlatsky comenzaron por analizar datos de quinientas empresas, contenidos en sus balances, llegando a seleccionar a 143 empresas o grupos empresarios de donde saldrán los cien definitivos. A esas 143 compañías o grupos (ver nómina en recuadro) se les hizo llegar un cuestionario tipo donde debían consignar todos los productos que elaboran, sus ventas totales y evolución desde 1958, datos sobre exportación y participación en muestras internacionales, el valor de los bienes de uso, la evolución de las utilidades netas, los totales de impuestos pagados, las fuentes de las materias primas, el número de personal ocupado, la nómina de industrias subsidiarias y el personal que éstas ocupan, las obras sociales que benefician al personal, el sistema de movilidad del personal, la contribución especial a becas y fundaciones y un detalle completo sobre los créditos que se hayan obtenido de organismos internacionales.

En base a esos datos se intentará determinar el dinamismo de la empresa, ponderando si la misma se encuentra en un período de expansión, de estancamiento o de depresión. Para calificar la solidez y seguridad de las firmas se utilizan el índice de liquidez corriente, el índice de solvencia y el índice de endeudamiento.

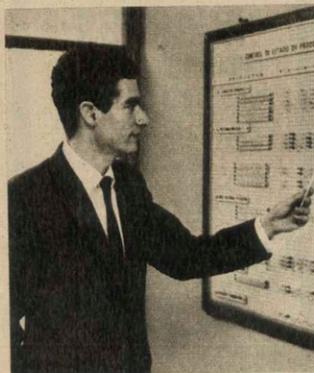
Para fijar la importancia de la empresa en el ámbito nacional, se tendrá en cuenta su efecto multiplicador y el

tipo de productos que elabora. Mediante las cifras sobre personal ocupado, tanto en la compañía como en las industrias subsidiarias, se determinará un valor de creación de fuentes de trabajo. Otros índices a considerar serán la determinación de la importancia de la empresa como factor tendiente a equilibrar la balanza de pagos del país y los planes de que las firmas se trasladen a algún lugar del interior. Un curioso factor final de ponderación será la cooperación prestada por las empresas a la encuesta.

Aunque la idea inicial era la de presentar a las "cien empresas más importantes para el país" en órdenes de prelación, la dificultad de computar tantos factores de ponderación de diversa magnitud podría hacer que los responsables de la encuesta decidieran más cautamente presentar sin órdenes de prioridad a las que integren ese grupo de un centenar. ♦

Nómina

Acindar, Acinfsr, Aerolíneas Argentinas, Alba, Alpagatas, Anderson Clayton, Anglo, Anilsud, Armo, Astarsa, Astra, Atanor, Atma, Automotriz Santa Fe, Banco Alemán Transatlántico, Banco de Boston, Banco de Galicia, Banco Español, Banco Canadense, Banco de Italia y Río de la Plata, Banco de Londres, Banco de América, Banco Popular, Banco Provincia, Bayer, Bodegas El Globo, Bodegas Giol, Bodegas Orfila, Bodegas Puleuta Hermanos, Bodegas Talacasto, Bunge y Born, CAP, Celulosa Argentina, Centenera, Cervecería Bieckert, Cervecería Quilmes, Cinzano, City Bank, Compañía Industrial de Bolsas, Compañía Nobleza de Tabacos, Compañía Química, Cristalería Cuyo, Corceamar, Crush, Cyanamid, Dinfia, Ducilo, Duperial, Duggan Cabañas, EACA, EFA, ELMA, Emepa, ENI, Ericsson, Fabricaciones Militares, Fabril Financiera, Fats, Fevre y Basset, Fensud, Ferrum, Fiat, Firestone, Flandria, Ford, Galileo Argentina, Gas del Estado, General Electric, General Motors, Good Year, Grafa, Hanomag, Hiram Walker, IAF, IBM, Iggam, IKA, Imparciales, Importadora y Exportadora de la Patagonia, IPAKO, Italo, John Deere, Kraft, La Bernalesa, La Cantábrica, La Danesa Cabaña, La Fabril, La Hidrófila Argentina, La Martona, La Oxigena, Ledesma, Loma Negra, MAN, Massalin y Celasco, Maura y Coll, Mercedes Benz, Minera Aluminé, Misipa, Molinos Río de la Plata, Monsanto, National, National Lead, Nestlé, Noel, Odol, Olivetti, Otis Ascensores, Padilla, Papelera Argentina, PASA, Pepsi Cola, Pérez Compac, Philips Argentina, Piccardo, Pindapoy, Pirelli, Química Estrella, Química Hoechst, Refinería de Maiz, RYCSA, Saint Hermanos, Sancor, Santa Rosa, SEGBA, Shell, Siam, Siemens, Sityton Cabaña, Somisa, Squibb Mathienson, Standard Electric, Sudamtex, Sulfacid, Sulfixud, Swift, Tamet, Techint, Terrabusi, Textil Oeste, U. S. Rubber, Wilson, Yacimientos Carboníferos Fiscales y YPF. ♦



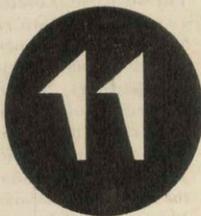
El sociólogo Hugo Berlatsky debe evaluar ahora los datos recogidos.



LA VOZ
DE LA CALLE
LO
INDICA !

TELEONCE AVANZA!

Las cifras lo confirman. Con nosotros también avanzan quienes confían en **CANAL 11** avisando en sus espacios a las tarifas más convenientes de plaza, Beneficiése Ud., también vendiendo más por **TELEONCE**, el Canal que más avanza!



Es bueno, bueno, bueno



ES BUENO, BUENO, BUENO
TELEONCE

Pavón 2444 - Buenos Aires - Ventas: Tel. 91-4377 - 9364 - 9236/9/30
Archivo Histórico de Revistas Argentinas

NOTICIAS



Planta Santo Domingo de General Electric: Unific  actividades.

EXPANSION INDUSTRIAL: Las obras de expansión en la planta Santo Domingo de la empresa General Electric Argentina S.A. han quedado totalmente terminadas. De esta forma, las actividades que se desempeñaban en once locales distintos, ubicados en Capital Federal y Gran Buenos Aires, han quedado unificadas en este edificio. Con ese objeto se agregaron tres mil metros cuadrados cubiertos a la planta de Santo Domingo, la que ocupa un terreno de cuatro hectáreas, habiéndose reestructurado todo su funcionamiento. Ahora se alojan all  los departamentos de prensa y balancines, hornos, matricería, mecanizado, galvanoplastia y laboratorios de ensayo; las líneas de armado de artefactos eléctricos y electrónicos, motores, tableros industriales, medidores, interruptores e instrumentos. Hay también un área destinada a la atención del service de productos fabricados por la empresa, almacén de repuestos, garaje y taller de reparaciones. Finalmente queda un amplio espacio donde se han instalado todos los departamentos administrativos. De esta forma, la planta de General Electric est  en condiciones de elaborar casi toda la línea de sus productos, con la sola excepción de lámparas, tubos y artefactos luminosos, los que se seguirán produciendo en la planta Carlos Berg. Según expresan sus directivos, "las obras que acaba de terminar General

Electric demuestran su plena confianza en la capacidad de recuperación de la economía argentina y la fe en el futuro del país que anima a los industriales". ♦

EXPORTACION DE JUGOS:

Continuando con sus embarques al exterior de jugos de frutas cítricas, Pindapoy S.A. despachará en estos días con destino a Alemania Occidental (en las bodegas de los buques "Estrella" y "Svenskeund") 2.500 tambores. Los jugos concentrados, que se envían en congelación, importan una operación de medio millón de dólares. Hasta ahora el volumen total exportado por Pindapoy supera los doce mil tambores. Para producirlos fue necesario industrializar 40.000 toneladas de fruta fresca, o sea más de dos mil vagones. ♦

DESIGNACIONES EN FORD:

Ha sido designado gerente de Comunicaciones Públicas de Ford Motor Argentina S.A. el doctor Fernando Fernández Escalante. En el cargo de gerente de Relaciones Cívicas fue nombrado Oscar E. Urbinati López. Por su parte, Lorenzo A. Blanco se desempeñará en lo sucesivo como gerente adscrito a la presidencia de la empresa. Estas designaciones fueron anunciadas recientemente por el gerente general de Relaciones Públicas de Ford Motor Argentina, doctor Julio J. Navarro Monzó. El doctor Fernández Escalante ha sido funcionario del servicio diplomático y abogado de distintas reparticiones oficiales; es actualmente profesor de la Universidad Católica Argentina y en los últimos años ha ocupado la gerencia general del Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina. Urbinati López ingresó en Ford en 1962 y se desem-

pe o como especialista en finanzas en el Departamento de Tesorería. Tiene una amplia experiencia en la acción administrativa de las relaciones públicas y en asuntos relacionados con la comunidad con la que estar  ahora en permanente vinculación. Lorenzo A. Blanco, que ha ocupado anteriormente distintas posiciones jerárquicas de relaciones públicas, fue designado anteriormente gerente de Comu-



Lorenzo A. Blanco



F. Fernández Escalante



Oscar E. Urbinati López

nicaciones con la prensa. Ahora atenderá todos los asuntos relacionados con la política institucional de la empresa. ♦

60° ANIVERSARIO: Hace sesenta años que la empresa *Zaverio Fumagalli SAICF* ganó el mercado nacional con sus tradicionales productos para escolares. Los cuadernos marca "Avon" y "1810" han sido utilizados por numerosas generaciones de argentinos que pasaron por las aulas. Para completar la línea y agregar otros artículos, fueron lanzadas posteriormente las marcas "Chispitas Infantil", "Magisterio" y "Multicolor". *Zaverio Fumagalli* cuenta ahora con una planta industrial equipada con los más modernos adelantos técnicos. Sus directivos aseguran que la empresa está dispuesta a responder a los más exigentes planes de expansión. ♦

NUEVAS MAQUINARIAS: Un nuevo tipo de máquinas lavadoras para los envases del vino *Tupungato* acaba de incorporar la firma *Bodegas y Viñedos Gabrielli y Baldini S.A.* Estas maquinarias son totalmente automáticas y poseen una capacidad para higienizar y controlar veinte mil botellas por hora. Funcionan con modernos cargadores y elevadores que efectúan la totalidad de la tarea. El vino *Tupungato* fue consagrado este año con la Cinta Azul de la Popularidad que otorga la *Barometer American Associated* para productos argentinos. ♦

CINTURONES DE SEGURIDAD: El cinturón de seguridad para automovilistas es un elemento que ha ganado ya la confianza de importantes empresas, las que han decidido adoptarlo



Isola y Bargo: Los cinturones reducen los riesgos en un 60 %.

para sus vehículos. Pero el hecho más significativo lo constituye ahora el lanzamiento del *Magnette*, modelo 1964, que *Siam Di Tella Automotores* ha construido equipado de fábrica con cinturones *Salvex*. Otras empresas de la industria automotriz que también decidieron adoptar esta marca para sus próximos modelos son *IAFA* (*Peugeot*); *Ford Motor Argentina* y *Fevre y Basset*. Por su parte, los vehículos que utilizan las firmas *Esso*, *Ducilo*, *Duperial*, *Firestone*, *Pepsi-Cola*, *Armco*, *Pirelli*, *Suchards*, *Glaxo*, *IBM*, *Swift* y *Standard Electric*, entre otras, están equipados con estos cinturones. Según explicaron a **PRIMERA PLANA** *Horacio Isola* (36 años; 4 hijos) y *R. Bargo* (32 años; 3 hijos), gerente general y asesor técnico, respectivamente, de *Salvex SRL*, mediante el uso de este elemento protector se pueden disminuir en un 60 por ciento los riesgos por accidentes graves y los daños causados por choques, frenadas bruscas y apertura de puertas, pues se evita que el cuerpo golpee contra superficies duras o sea despedido del vehículo. "Los cinturones de seguridad son de uso obligatorio en los Estados Unidos, Suecia, Alemania y Francia. En la Argentina el único que se fabrica es el *Salvex*, aprobado bajo las normas de resistencia que utilizan en los Estados Unidos, pues sus

bandas de nylon que constituyen el correaje poseen una alta resistencia a la tracción. Están confeccionadas con nylon ciento por ciento de *Ducilo*. La hebilla de apertura es de acero inoxidable y su sistema de anclaje es simple, seguro y rápido de instalar." Según se explicó, el conjunto del cinturón tiene una resistencia superior a las dos toneladas. ♦

VISITA A UNA PLANTA: Las autoridades del *Banco de la Provincia de Buenos Aires* hicieron hace pocos días una visita al centro industrial que *Siam Di Tella Electromecánica S.A.* tiene ubicado en la localidad bonaerense de San Justo. Integraron el grupo, especialmente invitado por el directorio de la empresa, el presidente de la institución bancaria, doctor *Alfred Prat*; el vicepresidente, *Waldemar Puricelli* y los miembros *Roberto Villatella*, *Alfredo Castambide*, *Tomás S. Ida* y *Carlos Bonetti*, quienes fueron acompañados en toda la recorrida por el director gerente de *Siam Di Tella Ltda.*, doctor *Torcuato A. Sozio*, y por los directivos de esa empresa, *Douglas C. Norman* y *Bernardo C. Saiz Martínez*. Los visitantes pudieron observar detenidamente las diversas etapas de fabricación: integral de motores eléctricos, transformadores de distribución y de poder, equipos de tracción eléctrica para locomotoras, electrobombas y aparatos individuales de bombeo de petróleo. ♦



El directorio del Banco Provincial visita Siam Electromecánica.

Exterior

Presupuesto: 102.000 millones de dólares

Durante la primera decena de enero, el presidente Johnson deberá enviar varios mensajes al Congreso, incluido uno —que leerá personalmente— sobre "el estado de la Unión", que constituye tradicionalmente el programa sometido por la Casa Blanca al Congreso. También debe cursar el proyecto de presupuesto 1964-1965.

En los Estados Unidos, la dirección de presupuesto depende directamente de la presidencia. Los servicios competentes ya habían cumplido una buena parte de la tarea cuando Kennedy fue asesinado; pero aún faltaban por tomar las decisiones finales, capítulo por capítulo, en función de la "óptica", de la presentación de conjunto y de la política económica definida por el "informe económico del presidente".

Aunque el señor Johnson fuese un genio de las finanzas, esas revisiones y su conclusión le llevarían todo su tiempo; en realidad, no puede hablar con el director de presupuesto más de dos veces por semana. Pero si bien es demasiado tarde para influir profundamente sobre la preparación del presupuesto, es obvio que el nuevo presidente deberá estudiarlo con cierta seriedad y aun tratar de imprimirle un "tono" personal.

En su última conferencia de prensa, Johnson declaró que el proyecto de presupuesto excederá los 100.000 millones de dólares (trascendió la cifra de 102.000 millones). Reclamará provisión de fondos para "nuevos programas" que hagan frente a "nuevas situaciones". "No estaré satisfecho —añadió— con sentarme en el sillón y gozar de calma."

Dijo también que su principal ase-



Walter Heller: Formuló un anuncio que fue buen regalo de Navidad.

sor económico, Walter Heller, le había informado que el producto bruto interno excedía los 600.000 millones de dólares. Este dato es a su juicio "un regalo de Navidad, el mejor que pueda recibir el pueblo norteamericano". Un presupuesto que no excedería el 17 % del producto bruto interno tiene grandes probabilidades de ser aprobado sin objeciones fundamentales. ♦

Bloqueos

Las repercusiones del "caso Mansholt"

En Inglaterra, el mundo de los negocios está convulsionado; la causa es el "caso Mansholt". Este es un admi-

nistrador de la Norwich Union a quien recientemente se le pidió que abandonara sus funciones, como consecuencia de la presión que se ejerció desde el exterior sobre esa compañía. Lord Mansholt es de origen israelita, y la Norwich Union tiene contratos importantes con varios países árabes. La Liga decidió recientemente redoblar el "boicot" contra todos los intereses públicos y privados que rompiesen el bloqueo comercial contra Israel.

La cuestión se ha discutido en la Cámara de los Comunes. Peter Thomas, subsecretario del Foreign Office, declaró que el gobierno británico "se opone vivamente a las presiones, cualquiera sea su fuente, que se ejerzan contra las firmas británicas, para obligarlas a practicar una discriminación entre súbditos de este país". Se llamó a los embajadores árabes y se les hizo conocer esta advertencia.

Sin embargo, el representante del gobierno se negó a condenar expresamente —como lo invitaba a hacerlo el jefe de la oposición, Harold Wilson— la actitud de la Norwich Union. Por otra parte, intentó alguna justificación de la conducta árabe al decir que los embajadores de dichos países le aseguraron que no hay cuestiones raciales en juego, sino que todo deriva del estado de guerra con Israel.

Al día siguiente, el Centro árabe de información publicaba un comunicado. Estimaba que la advertencia del Foreign Office y el lenguaje del subsecretario Thomas, en la Cámara, son "poco conformes a los usos diplomáticos". Añadía que "sus gobiernos respectivos son los únicos jueces de sus actividades".

En una carta al presidente de la Norwich Union, Lord Mansholt declinó el ofrecimiento de volver al puesto de administrador. ♦

NEGOCIOS

Anilor

En Saint Avold (Moselle) se ha inaugurado una nueva fábrica de productos químicos. Edificada en terrenos que pertenecen a una compañía carbonera de Lorena, producirá anualmente 12.000 toneladas de nitrobenzina, 7.000 de anilina y 3.800 de subproductos de la anilina. Esta fábrica ha sido construida por asociación entre la compañía francesa de materias colorantes (filial de los establecimientos Kuhlmann) y la empresa carbonera. La mayor parte de las materias primas necesarias provienen del complejo carbo-químico de Carling. Se piensa instalar también una refinería de petróleo en la región, en concurso con las minas del Sarre, para elevar la capacidad de ese complejo. ♦

Berliet al Nilo

El nuevo concesionario del Sudan Motors Company Limited, en la capital de ese país, Khartoum, acaba de importar 12 camiones Berliet (de 11 toneladas útiles) construidos en Francia. ♦

Marck en Francia

La sociedad norteamericana Marck Trucks tomó el control de la compañía francesa de camiones Bernard. Uno de los directivos anunció que se mantendrá toda la gama de vehículos de esa marca. La red de ventas de la compañía francesa se desarrollará, para asegurar también la difusión de

los camiones Marck (montados y parcialmente fabricados en Francia), en los países del Mercado Común Europeo y en las antiguas colonias francesas de África. La compañía sigue siendo francesa, pero recibe los medios técnicos y financieros que le faltaban. ♦

Acero del Japón

Japón, que recientemente desplazó del cuarto puesto a Gran Bretaña, quitará a la República Federal Alemana el puesto de tercer productor mundial de acero. Su producción mensual de acero bruto aumentó en noviembre a 3.001.329 toneladas (3 por ciento más que en octubre). La Federación Japonesa del Acero estimó que este año la producción llegará a 32 millones de toneladas. ♦

Aviación

Una línea japonesa y la vuelta al mundo

La compañía Japan Airlines acaba de publicar su plan de expansión para los años 1964-67. Su principal proyecto es la inauguración de una línea "vuelta al mundo" que, partiendo de Tokio hacia Honolulu y San Francisco, atravesaría los Estados Unidos y luego, de Nueva York, alcanzaría a Londres para volver a Tokio después de hacer escalas en el Medio Oriente y la India. La travesía de los Estados Unidos exige la revisión de los acuerdos aéreos entre ambos países. Las negociaciones se iniciaron en 1961.

La Japan Airlines prepara, además, la multiplicación de las frecuencias a través del Pacífico y hacia Europa. Para ello necesita adquirir ocho cuatrirreactores DC-8; ya tenía siete.

Estos proyectos tienen implicaciones en el dominio de las adquisiciones de material. Como es sabido, la Japan Airlines prefirió el avión supersónico norteamericano al Concorde franco-británico. Las conversaciones tendientes a la compra de aparatos Caravelle habrían tropezado ya con la competencia del DC-9 norteamericano; sin embargo, la compañía francesa Sud-Aviation estudia la posibilidad de firmar contratos de locación-venta de sus Caravelles con una compañía que hace el cabotaje sobre las islas japonesas. Este tipo de contratos significa arrendamiento hasta cierta fase de la amortización, y de ahí en adelante, compra. ♦

Fletes

Armadores europeos contra Washington

Los ministros de transportes de las diez potencias marítimas europeas (Inglaterra, Bélgica, Dinamarca, Francia, República Federal Alemana, Grecia, Italia, Holanda, Noruega y Suecia) están examinando, en Londres, la conducta que convenga adoptar ante las tentativas norteamericanas de controlar unilateralmente los precios de flete en el Atlántico norte.

La comisión marítima federal de los Estados Unidos pidió, efectivamente, a ciertas compañías que sirven las vinculaciones por mar entre ese país y el resto del mundo que le informen sobre los precios que aplican y los espacios disponibles a bordo de sus buques. Esa solicitud es considerada en los círculos marítimos europeos como una ingerencia inadmisibles de un gobierno en el comercio marítimo.

Las compañías debían, en principio, responder en el mes de diciembre. En caso de no hacerlo, se exponen a multas de 100 dólares por cada día de demora. Es probable que el gobierno de Londres recomiende a las compañías británicas que no informen, amparándose en el "secreto comercial". ♦



Jeanneuy: Para los países ricos, el egoísmo es mal consejero.

Ayuda

Francia concede prioridad al África

El gobierno francés publicará, hacia el 10 de enero, el informe de la comisión Jeanneuy sobre la política de cooperación con el "Tercer Mundo" y sus aspectos puramente franceses. Por pedido expreso del presidente de Gaulle, un ex ministro de Industria dirigió los trabajos de un equipo constituido en marzo de 1963. La opinión latinoamericana, asiática y africana espera ese informe con notorio interés.

Se trata de un documento de unas 170 páginas. Más que un nuevo balance de los esfuerzos de Francia en favor de los países subdesarrollados, es la búsqueda de las vías y los medios que podrían hacer más coherente y eficaz la acción francesa.

Cerrada la época colonial de Francia, ese trabajo de reflexión era indispensable porque ayudará a la opinión nacional a tomar conciencia de la necesidad de apoyar a las jóvenes naciones. Jeanneuy afirma que su país debe conceder la prioridad a los países africanos, pero que esa dirección no puede ser exclusiva. Y, desde luego, recientes decisiones del gobierno de París (préstamos a México, España, Grecia, Irán) demuestran que de Gaulle concibe la política de ayuda en escala mundial. Con todo, se aconseja restringir ciertas "inversiones de prestigio" y aumentar otras, favoreciendo en lo posible a los sistemas regionales (ALALC).

Se enumeran los escollos que Francia debe evitar para no ser acusada de neocolonialismo. No se deben alentar las "monoproducciones" exportables ni ra-

dicar empresas demasiado grandes (que, como las compañías coloniales de antaño, ejercen un poder desmesurado), ni la asistencia técnica debe emplear los métodos de la antigua administración. ♦

Salarios

Aumentan demasiado rápido en Inglaterra

La política de salarios del gobierno británico, iniciada laboriosamente hace tres meses, ya tropieza con grandes dificultades. En una respuesta escrita, el canciller del Echequier, Reginald Maudling, hubo de reconocer a un diputado de la oposición que "los salarios siguen creciendo más rápidamente que la productividad". "En los últimos meses —añadió—, el nivel medio de los aumentos de salarios se elevó." Y concluyó: "Si esta tendencia continúa, malogrará nuestros esfuerzos por alcanzar el objetivo nacional del crecimiento económico."

El ministro aludía en particular a los recientes acuerdos de salarios concertados en la industria mecánica. El aumento excedió el porcentaje de 3,5 % anual, indicado como deseable por la comisión nacional de salarios (llamada familiarmente Nicky).

Para imprimir a la economía británica un ritmo de expansión más regular, el gobierno conservador había adoptado dos iniciativas. Una fue la creación de un organismo de previsión a mediano plazo (semejante al comisariato del Plan francés). La otra, una comisión nacional de salarios, destinada a emitir un "juicio independiente" sobre los convenios de trabajo.

El funcionamiento del Consejo Nacional de Desarrollo Económico (Neddy) satisface, por ahora, a las partes interesadas: gobierno, patronato y *trade unions* (sindicatos). Por otra parte, su organización será reforzada por la creación de comisiones competentes en los principales sectores de la industria. En cambio, parece que los sindicatos "boicotean" cada vez más a Nicky. ♦



Sir Reginald Maudling: Los salarios crecen más que la productividad.

CARTAS DE LOS LECTORES

cas que de los principios humanistas haya hecho el señor Rodrigo.

Juan Carlos Labourdette
Capital

• Pipómanos

Señor Director:

La simpática iniciativa de acoger a las pipas en las columnas de PRIMERA PLANA debe haber causado un profundo impacto emocional en la cofradía dispersa de quienes sabemos fumarlas. Al igual que muchos, he sido víctima de la incompreensión de quienes no alcanzan a entender por qué hemos elegido esa forma complicada de fumar. El artículo de PRIMERA PLANA contribuye a despejar el enigma.

Jorge Enrique Rivarola
Capital

• Universidad (I)

Señor Director:

Es para mí un deber de conciencia hacer que queden perfectamente aclaradas ciertas apreciaciones hechas por el señor Juan Carlos Labourdette, en referencia a lo publicado por su revista con respecto al resultado electoral del 7 de noviembre próximo pasado en la Universidad de Buenos Aires.

Concuerdo con él, en un todo, en que el Humanismo, o por lo menos cierta rama directiva del mismo, no tiene con el Movimiento Universitario de Centro la más mínima conexión. También cuando nos define como apolíticos, pues entiendo que nuestro movimiento es una de las pocas agrupaciones universitarias que manifiesta abiertamente de palabra y de hecho su repudio a la introducción de la política dentro de la facultad, si bien esto no quita que esté apoyado sobre bases ideológicas mucho más claras y definidas que los restantes movimientos universitarios.

En lo que no puedo concordar es en que nuestra posición y "ambiciones desmedidas" hayan sido los factores determinantes del triunfo reformista en el Consejo Superior, el cual no ha sido otro que una nueva y clara demostración de ineptitud humanista. Autotitulándose los verdaderos defensores contra la filtración comunista, actúan y se rigen por normas que permiten la mayor difusión de las ideas que combaten y que, desgraciadamente, en algunas ocasiones no difieren totalmente en las formas y contenido de las de los grupos reformistas más extremistas.

Norberto A. Iannuzzi
Capital

• Universidad (II)

Señor Director:

Solicito de usted paciencia y espacio para publicar estas líneas. En el número 56 se publicó una carta mía lo que originó que en el número 59 un señor Juan Rodrigo —además de expresar su disidencia con mi personal y humilde punto de vista— ata-

cara mi persona, afirmando, sin fundamentarlo: "Entiendo que la trayectoria del señor Labourdette le inhabilita para firmar las puntualizaciones referidas".

Entiendo, a mi vez, que quien formula apreciaciones tan temerarias sin exhibir paralelamente las pruebas en que se basa es, si está cuerdo, un irresponsable o algo peor.

Pero en este asunto hay algo más de fondo, más importante que mi trayectoria o que los agravios gratuitos que el señor Rodrigo me infiere, consciente o inconscientemente. Es saber si la Universidad debe volver a ser una torre de marfil o no. Al igual que los humanistas que votaron por el señor Oscar Mayo, opino que no, que la Universidad debe y puede seguir teniendo una comunicación en ambos sentidos con el medio que la rodea, la sostiene, la condiciona y, en última instancia, para quien trabaja.

Hay dos maneras de no equivocarse: siendo omniscientes o no haciendo nada. Nunca pretendí ser omnisciente, pero no dejaré de actuar por temor a equivocarme. El señor Rodrigo puede formarse una idea de mi comprensión de los principios humanistas leyendo los editoriales de los números 15 y 16 de *Testimonio*, órgano oficial de la Liga Humanista, o del número 9 de *Cuadernos Humanistas*, además de los muchos volantes, declaraciones y artículos míos que los estudiantes de ingeniería conocen. Si desea discutirlos estoy a su disposición, como siempre lo estuve a la de cualquiera que se interesara por problemas universitarios. Me agrada conocer, a mi vez, las interpretaciones y aplicaciones prácti-

• Reintegros

Señor Director:

Quiero referirme a los desplazamientos de docentes producidos en la Inspección Seccional de Escuelas Nacionales de Corrientes.

1º) El día 16 de setiembre último, el señor Jorge Raúl Zappa se "reintegró" a las funciones de inspector seccional interino, después de actuar en las de inspector de región. Constituyó una medida arbitraria, que viola el Estatuto del Docente y su reglamentación, que en el apartado 5º establece: "El reintegro o ingreso posterior del personal mejor clasificado no modificará la situación existente".

2º) Por ese hecho se desplazaron los siguientes docentes: el señor Armando F. Arsuaque retrogradó al cargo de sub-inspector interino; el señor Attalvia Laprovitta, al de inspector de zona; el suscripto al de director de la Escuela N° 4; el señor Rodolfo Henain, al de vicedirector; el señor Ramón H. Arbuello, al de maestro de grado, y la señora Manuela Pedevilla de Abad quedó cesante.

Juan B. Acosta
Corrientes

• Reincorporaciones

Señor Director:

Deseo expresarle mi total acuerdo sobre la forma en que PRIMERA PLANA ha abordado el eterno tema de los colorados. Al mismo tiempo quisiera ampliar algunos puntos referentes a las reincorporaciones, que algunos revanchistas procuran introducir en el

Críticas y sugerencias

— I —

Señor Director:

Me permito sugerirle elección a sus redactores para que no incluyan estímulos netamente foróneos e indeseables para nuestra juventud. Me refiero a los últimos cinco renglones de la nota *Vida Moderna* (PRIMERA PLANA, N° 58, página 33) relativos a regalar cortaplumas para Navidad.

Para incitar a "temblar de emoción" existen otros objetivos más alentadores.

Como ejemplo, puedo destacar que en una importante revista mensual internacional han omitido la publicidad de cigarrillos, por entender que no es loable especular con las perniciosas consecuencias que puede acarrear (y yo soy fumador).

Pedro J. Zieler
Capital

— II —

Señor Director:

Me siento plenamente identificado

con el lector C. R. Ríos, cuando dice: "Pero he aquí que se produce el cambio de gobierno en la Casa Rosada y, como por arte de magia, también en en usted se produce el radical cambio..."

La línea política de PRIMERA PLANA fue, desde su aparición, notoria y convincentemente lo que me atrevería a llamar nacional-realista. Hasta la víspera electoral fue uno de los más firmes propulsores y sostenedores del frentismo. Se diría que ese mismo espíritu realista los llevó a adaptarse a la nueva situación: el triunfo radical del Pueblo, cuya fórmula, de paso, es consagrada con la abierta colaboración de las fuerzas antifrentistas. De ahí en más, PRIMERA PLANA fractura su continuidad política y aparece, si no radical del Pueblo, al menos illista.

A pesar de este desencanto, considero que por su profuso material aún sigue siendo un catálogo insustituible.

Abelardo Chelger
Capital

Los que se quedan

Señor Director:

He leído con suma tristeza un comentario que hace el señor ingeniero Alejandro Solá, publicado bajo el título "Los que se van" (PRIMERA PLANA, N° 58). Honestamente creo que cuando el señor Solá y todos los que como él piensan se vayan, esta ruina grande a la que persistimos en llamar país será mucho menos ruina e inmensamente más grande.

Torcuato Andrade
Mendoza

Parlamento, donde como en todos lados tienen sus testafierros.

Su publicación aclara muy bien al hablar de colorados revanchistas, ya que se sabe que existe un grupo de oficiales superiores, encabezados por un almirante retirado, que sueña con el retorno imposible como también soñaron otros partidarios del totalitarismo. Hubo también colorados que actuaron de buena fe. Esos fueron los buenos perdedores. Los que se convencieron, aunque tarde, de que la salida electoral es la única vía hacia la democracia.

Los otros me hacen acordar de un grupo de diputados que después de haber pregonado el voto en blanco no vacilaron en aferrarse al vagon de cola de Alende para quedarse sentados en el Parlamento.

Pero creemos que la ética militar debe ser diferente de la ética política. Aquellos hombres que con el uniforme puesto se opusieron por la fuerza de las armas de la Nación, con derramamiento de sangre, a que hubiera elecciones no pueden pretender volver al servicio. Los que así lo hacen carecen de la más elemental ética militar y los legisladores que los apoyan se convierten en serviles testafierros.

Setiembre y abril están concluidos. Como también lo está 1955. El país debe seguir su marcha y dejar para las páginas negras de la historia a todos aquellos hombres que se animaron a querer imponernos sus ambiciones totalitarias.

Diego de Lamarca
San Isidro (Bs. As.)

• Biblia

Señor Director:

Hace unos quince años, la lectura de La Biblia no era recomendada por los sacerdotes católicos a sus fieles. Sólo los protestantes fincaban su fe y su culto en la meditación de los testamentos. En los colegios católicos no era frecuente ni bien mirado el hecho de que algún alumno, aun de enseñanza media, tuviera en sus manos un ejemplar de La Biblia. Estas se dividían, según sus autores y comentarios, en católicas y protestantes. Como causa de la restricción impuesta a su lectura, los sacerdotes aducían la dificultad que para la interpretación ofrecían sus versículos.

El tiempo no pasa en vano, y el mundo actual no acepta ya respuestas tan

sofisticadas. La realidad indica hoy que de la lectura de los evangelios no pueden surgir equívocos. Si Cristo descendiera hoy al mundo para juzgarnos, Él, que con su amor supremo hacia los pobres echó a los mercaderes del templo y calificó duramente a los explotadores, ¿qué látigos y qué palabras usaría para poner fin a las villas miserias (por más misas que allí se oficien el fondo del problema no varía), al hambre, a la desocupación, al torrente de mentiras, de promesas, que sólo son palabras usadas para entretener y dilatar el proceso de un mundo que clama amor, felicidad y justicia. El Libro Santo debe leerse. En sus fuentes beberemos el alimento que nos proporcione la nitidez de miras para emprender un nuevo camino. 1964 es ocasión propicia para iniciarlo...

Luis A. Kasim
Capital

• Periodistas

Señor Director:

En el número 59 de PRIMERA PLANA se publica una nota relacionada con supuestas elecciones realizadas por la Asociación de Periodistas el 14 del corriente. La información fue suministrada por un joven inexperto, sancionado por aquella institución, que ahora se atribuye funciones de presidente de la misma.

La falta de razón ha llevado al señor Nelson Domínguez y al grupo de activistas de que forma parte, a desvirtuar groseramente los hechos, apelando a la mala fe y a la insidia.

Frente a esa actitud, las autoridades de la Asociación de Periodistas, teniendo en cuenta la responsabilidad que le confiaron sus afiliados, han mantenido una norma de prudencia, de serenidad, pero actuando con decisión y con firmeza.

El 6 de diciembre, las autoridades de la institución impugnaron ante el ministerio de Trabajo las proyectadas asambleas anunciadas para el 14 del corriente. Se sostuvo en esa oportunidad que la denominada "comisión provisoria" carecía de facultades para realizar dichas convocatorias.

Así lo entendió también el ministerio de Trabajo, y el 13 de diciembre, es decir, un día antes de las propuestas asambleas dio la Resolución 1011.

Debemos aclarar, además, que el señor Enrique Vidal Molina no encabezaba ningún sector de la Asociación de Periodistas ni es miembro de nuestra Comisión Directiva sino que, como otros colegas actúa en su carácter de simple afiliado, en el vasto sector de socios que sienten, piensan y actúan democráticamente.

Estos mismos afiliados que habían impugnado las convocatorias a asambleas el 6 de diciembre decidieron no presentar listas de candidatos a los comicios, por estimar que así afirmaban la ilegalidad de tal acto.

Los asociados que custodian el local, por último, no están armados sino con su fe y su decisión y no pertenecen a supuestos comandos civiles.

Alberto F. Rivas
Capital

Ataturk

- I -

Señor Director:

He leído en el N° 59 de PRIMERA PLANA la carta sobre Ataturk con que el señor Binayán respondió una anterior sobre el mismo tema. Por la respuesta del señor Binayán, dada en mesurado tono, imagino la clase de engendro y de descomunado desconocimiento de la verdad histórica que tendrá el redactor de la misiva anterior. De la argumentación por él escogida se infiere que los intrusos son los turcos y nunca los armenios ni los griegos, primitivos pobladores y verdaderos naturales de esas tierras. El dominio turco originó la completa ruina y atroz decadencia de lo que fuera floreciente foco de cultura y esplendor, como lo atestigua el estado actual del país, sembrado de ruinas, malaria y carente de toda significación.

Eugenio Fernández
Capital

- II -

Señor Director:

No creo que tenga sentido continuar la polémica desatada acerca de la personalidad de Kemal Ataturk, por lo que he optado por no contestar la carta que en réplica a la que oportunamente enviara aparece en el último número de PRIMERA PLANA, firmada por un señor cuyo apellido denota una ascendencia que lo hace poco objetivo en la cuestión.

Pero hay un hecho sumamente auspicioso: la movilización de un microgrupo de presión no obnubiló la mentalidad de un ministro, aparentemente proclive de ser confundida, y que, de esa forma, el pueblo y el gobierno argentinos rindieron su homenaje a un hombre que transformó de una manera decisiva los destinos de una nación. Juntamente con ello es muy interesante destacar que cientos de personas consultaron, en este último tiempo, librerías, bibliotecas y colecciones de diarios, en busca de una respuesta acerca de quién era en realidad, armenios aparte, el general Mustafá Kemal Ataturk.

Juan Servien
Castelar (Bs. As.)

• Fuerzas Armadas

Señor Director:

No quiero ver lo que pasa en las Fuerzas Armadas. No quiero ver cómo los intereses personales son puestos por encima de los del país. En los sucesos de setiembre-abril nacieron dos bandos: azules y colorados, lo que nos llevó a los civiles a ponernos en apoyo

de alguna de las partes. El origen de la división era claro: unos querían las elecciones (aunque sin el prófugo) como única solución a los males que nos afligían; los otros opinaban que antes de las elecciones había que arreglar (a tiros, supongo) un poco el país, mediante una expeditiva junta manejada por nuestro bienaventurado almirante Rojas.

Por esas cosas del destino, los civiles colorados, que no querían saber nada de las elecciones, llegaron al poder gracias a la acción de los azules. Lo cual significaría que tanto azules como colorados tendrían que estar de acuerdo.

Pero sucede que aunque desaparecieron las causas que la originaron, la división de las FF.AA. sigue. La cuestión ahora no es de ideas, sino de ambiciones personales y, lo que es peor, este malestar es alimentado por el mismo gobierno (Perette, Zavala Ortiz y otros) pareciendo ignorar que un nuevo choque en las fuerzas armadas los arrastrará a ellos también.

Debe comprender el gobierno que la disciplina es la base de las FF.AA. y que ella fue definitivamente quebrada en abril (insubordinaciones, faltas de ética, irrespetuosidades, vías de hecho contra el superior). Es imposible recomponerlas con elementos que han vivido esas situaciones. Comprenda pues el gobierno que ahora las fuerzas armadas son de un solo color y no intente, bajo la bandera del patriotismo, la concordia o el desinterés, hacer una integración para quedar bien con Dios y con el Diablo. Esas sutilezas en busca de algún equilibrio sólo pueden dar lugar a inquietud e inestabilidad.

Armando Almiral
Santa Fe

• Precios

Señor Director:

Hace algunos días, un cronista del semanario de su dirección concurrió a las oficinas de la firma Zocca y Cia. S.A.C. e I., y fue atendido por el suscripto, conversando durante más de una hora sobre temas relacionados con el comercio cerealista en sus diversas etapas y formas.

La consulta del señor cronista, según sus manifestaciones, servirían para un artículo sobre el pan; hoy, en el número de la fecha, no sin sorpresa he leído el artículo "Cuando los precios tienen vida propia" y bajo el subtítulo "Los otros rostros" se hace mención a lo conversado conmigo en esa oportunidad.

Es de lamentar que el señor cronista haya interpretado en forma completamente errónea las informaciones proporcionadas; debo suponer que no ha tenido la intención de hacerlo, y que más que nada se ha producido esta confusión al condensar una larga conversación en unas treinta líneas.

No he "lanzado denuestos", como allí se menciona, contra los productores chacareros; no he podido hacerlo en manera alguna desde el momento en que nuestras actividades están íntimamente ligadas a ellos por intermedio de las numerosas Cooperativas Agrarias y Acopiadores que operan con nuestra mediación.

Hablar de la forma en que desarro-

Promiscuidad

Señor Director:

Estamos escribiendo esta carta y todavía no podemos creer que lo que hemos visto pueda ocurrir en un país que hace alardes de civilización.

En un quiosco de la calle Cabildo se ofrecía un calendario con la fotografía de Kennedy. Y al lado de la imagen del estadista asesinado, se ofrecía otro igual con la foto de Ibañeta Sarli en una pose bastante impúdica. Como si esto fuera poco, había también otros calendarios con la imagen del dictador prófugo.

Ya es grave el hecho de hacer comercio con la figura del presidente asesinado, pero mucho más lo es el que se lo coloque junto a figuras cuyas calidades morales dejan mucho que desear. ¿Es que nuestros comerciantes, con el afán de hacer dinero, han perdido todo raso de dignidad y llegan al extremo de tener tan poco respeto hacia las figuras ilustres? ¿Cómo es posible que hayan caído tan bajo?

Rubén Heinemann
Roberto Graetz
Martínez (Bs. As.)

llan su trabajo, de cómo viven, de sus muchas necesidades, de sus fracasos y sus consecuencias, etc., no puede entenderse de ninguna manera como "denuestos".

Carlos Alberto Pastorini
Capital

• Silenzi

Señor Director:

Durante varios años, y hasta hace muy poco, el doctor Silenzi di Stagni (pese a su conocida filiación nacionalista) era algo así como la plata labrada del periódico comunista "Propósitos", que dirige Leónidas Barletta.

Bastó empero que se lograra la tan anhelada "anulación" de los contratos petroleros para que, de repente, el mismo periódico (como análogamente hiciera contra Frondizi) desatara una violentísima campaña contra su ex amigo de ayer.

¿Qué habrá ocurrido? ¿Es que el publicista nombrado se negará a acatar ciertos dictados? ¿Es que habrá amores que matan en la cercanía de marxistas?

¿Quién lo diría! ¡Después de haber alcanzado el "triumfo" que indudablemente vaticina próximos incrementos en la importación de petróleo...

Calixto García Ramos
Capital

• Socialismos

Señor Director:

Comparto los conceptos manifestados por el señor R. Horus en su carta publicada en PRIMERA PLANA número 57. Sin embargo, no debería sorprender a nadie la posición adoptada por los socialistas (?) democráticos (?) que, como es notorio, den-

tro del cuadro político están ubicados en el ámbito del **gorilismo**.

También es sabido que se dicen "socialistas" sin que ello les importe poco ni mucho. Hitler puso asimismo esa palabra en el largo nombre de su partido (el Partido Nacional Socialista Obrero Alemán).

Se dice en la ciencia jurídica que "a confesión de parte, relevo de prueba". Este es, justamente, el caso de estos señores que han arrojado por la borda no sólo las formas y estilos del tradicional y auténtico reformismo sino hasta los últimos e insignificantes restos de apariencia democrática.

Ricardo Leónidas Moline
Capital

• Educación

Señor Director:

Me dirijo a usted a fin de solicitarle informes más detallados sobre el "método Bleeker" para la enseñanza de lectura y escritura, sobre el cual se habla en un número de PRIMERA PLANA.

Desearía saber si existe algún libro que trate sobre este sistema o, en caso contrario, folletos sobre su aplicación.

Delia A. Cornejo de Cejas
Coronel Pringles (Bs. As.)

N. de la D.: Puede dirigirse al padre Bleeker, Colegio Don Bosco, Solís 252, Capital Federal. ♦

• Ferias

Señor Director:

En su número 56 de fecha 3 de diciembre, página 55, 1ª columna, último inciso, PRIMERA PLANA ha publicado una información relativa a la participación de nuestra empresa en la 93ª Feria Internacional de Santiago de Chile. Dicha información contiene varios errores que consideramos de nuestro deber rectificar:

1º) FAMAG no ha vendido las tres grúas-excavadoras presentadas. Tenemos buenas perspectivas de concretar negocios con Chile, pero existen varios problemas aún sin solución, tanto del lado chileno como del argentino. Nos empeñamos en resolverlos y esperamos que con la colaboración de todos llegaremos a superar las dificultades existentes.

2º) Hay una gran necesidad de equipos en Chile, pero no hemos afirmado que el mercado podía absorber 50 grúas-excavadoras por año.

3º) El precio de cada unidad nuestra no es de 150.000 dólares, sino que oscila alrededor de 30.000 dólares, según modelo y equipo.

4º) No hemos reprochado a ELMA sus "elevados fletes", sino que hemos lamentado que la imposibilidad de efectuar el transporte de nuestras máquinas por el ferrocarril venga a reducir la ventaja de flete que debería facilitar las transacciones entre los dos países vecinos. En cuanto a ELMA, sus tarifas son las llamadas de "Conferencia", que no se le puede reprochar por ser internacionales. Además, nos complacemos en destacar que hemos encontrado en ELMA una perfecta colaboración en la circunstancia, que agradecemos sinceramente.

Mucho nos agradecería que PRIMERA

PLANA, en su afán de exactitud informativa, rectifique en su próximo número la información publicada, ya que puede prestarse a una interpretación errónea de los hechos en perjuicio de los negocios de exportación.

Agradeciéndole de antemano, saludamos al señor director con nuestra distinguida consideración.

p/Talleres Metalúrgicos FAMAG S.A.
J. Martinet
Director-Gerente General
Capital

N. de la D.: La información sobre las ventas y otros datos de la actuación de la firma FAMAG en la Feria Internacional de Santiago de Chile fue suministrada a PRIMERA PLANA, junto con la de otras empresas que también intervinieron en esa muestra, por la autoridad del Instituto Técnico de Sociedades Anónimas de Comercio Exterior (ITSACE), mencionada en la aludida información. ♦

◦ Velocidad

Señor Director:

El actual desgobierno radical refleja una mentalidad común a la política nacional. De comité, de improvisación, de quedar bien, de salir del paso, de achacar faltas y errores garrafales al gobierno cuando se está en la oposición y de reincidir en ellas cuando se llega a los cargos públicos. Dos meses en el poder bastaron para descubrir la ausencia de objetivos concre-

tos y la incoherencia de las decisiones oficiales. La frase que podría ser símbolo de este gobierno y que al parecer fue pronunciada por uno de sus más altos funcionarios es: "Vamos despacio, pero llegaremos". Esto demuestra la desubicación total respecto de la época en que vivimos: cuando todos corren, el que camina no avanza despacio; retrocede.

Ronaldo Rubén Vilela
Capital

• Poetas

Señor Director:

Me extrañó que el señor Anzoátegui no contestara ninguna de las cartas relacionadas con él, pero creo haber averiguado la causa. El señor Anzoátegui figura junto al pequeño Borges (lo dijo Frigerio) y otros poetas en un disco que contiene poemas navideños.

Felicito al agraviado poeta pues queda demostrado que sus versos no son tan malos como decían. Por otra parte, le pregunto al señor Mastrostefano: si a usted lo hieren de un tiro ¿se sentiría muy honrado porque el disparo lo haya efectuado el campeón mundial?

Jaime Novoa
Villa Adelina (Bs. As.)

• Carrocerías

Señor Director:

En el número 58 de vuestra revista, en el artículo "Omnibus de políester

que reducen costos", ustedes indican: "Aunque en la Argentina se le conocen todavía pocas aplicaciones (al políester): Las chapas calefacta transparentes que reemplazan al aluminio y al fibrocemento en las construcciones de techos para viviendas, por ejemplo".

Error de ustedes. No queremos creer que interpretan que si en la Guía Kraft de Buenos Aires o Gran Buenos Aires no figuran industrias similares a la citada, no debe haberlas en el país.

En Deán Funes, Córdoba, hace media década que pacientemente venimos elaborando una industria similar, sin el apoyo que merecería. A título informativo y para conocimiento de ustedes adjuntamos fotos y folletos del vehículo que fabricamos. Se trata de la casa rodante Miho-Tel, cuya carrocería y artefactos interiores están íntegramente contruidos en plástico poliéster contra impacto.

José Cortizo
Vicepresidente de Industrias
Plásticas Deán Funes
Deán Funes (Córdoba)

• Ferrocarriles

Señor Director:

Es difícil comprender qué pasa en los ferrocarriles. Un decreto —5605/61— obligó a retirarse por jubilación al más valioso capital humano (jefes de departamento, división, sección, supervisores, y otros).

Otro decreto —11607/62— trató de salvar ese grave error, disponiendo de

Duelos

Señor Director:

En el número 59 de PRIMERA PLANA acabo de leer un artículo que se titula "Poco peligro en las cuestiones de honor". Discrepo en algunas cosas:

Con respecto al duelo a pistola dice el articulista: "es casi técnicamente imposible que haya víctimas" y aclara después que antes del lance el armero transforma los gatillos en "gatillos celosos", por lo que el tiro sale antes de lo debido y pasa sobre la cabeza del contrincante.

Efectivamente, los gatillos de las pistolas de duelo son relativamente celosas. Pero decir que ese es el motivo para que no se haga blanco tan a menudo es como decir que las pistolas 45 no son peligrosas, ya que éstas son tanto o más celosas que las pistolas de duelo.

Las pistolas de duelo son magníficas armas, bien equilibradas en su peso y conservadas generalmente en perfecto estado. Su proyectil es redondo y su fuerza de choque es más o menos equivalente a la de cualquier bala mocha del mismo calibre.

Con la pistola de duelo, un tirador mediocre posiblemente haga blanco en una silueta colocada a sesenta pasos. Pero una cosa es tirar a una silueta y otra es tirar a un hombre que a su vez le está tirando. Dos amigos míos, Manuel Lagos —reci-

no de campo— y otro llamado Peralta, se balearon cierta vez en un mercado de Comodoro Rivadavia, a menos de cuatro metros de distancia. Ambos eran excelentes tiradores y hombres de coraje, uno tenía un 32 y otro un 38, pero cuando las doce cápsulas quedaron servidas uno solo de los proyectiles había dado en un blanco relativamente efectivo.

Los duelos a pistola raras veces producen víctimas. Pero la causa son los nervios de los duelistas y no otra cosa. Suponer lo contrario sería admitir que un gran número de los hombres que hicieron y hacen el país carecían totalmente de un sentido elemental del honor y la dignidad.

Con respecto al duelo con armas blancas, cualquiera que haya vivido algún tiempo en el campo habrá estado en contacto con peleas a cuchillo. Dos gauchos con cuchillos en las manos peleando junto a los galpones o bajo un tala es un espectáculo que nos emociona y nos enorgullece. No veo por qué eso mismo no lo podemos sentir ante hombres de la ciudad. En las peleas de campo, en un noventa por ciento de los casos no hay muertes; las manos y los antebrazos reciben la mayor parte de las heridas. Si alguien muere, casi siempre obedece a que los duelistas estaban borrachos o porque directamente fue un asesinato, cosa que no podemos incluir como desafío.

Tanto los duelos a sable como los de espada, muy a menudo no son a primera sangre, sino hasta que uno

de los contrincantes quede en inferioridad de condiciones. Si el duelo del general Larcher con Rodríguez Araya, que el artículo menciona, no se hubiese detenido al recibir este último un sablazo sobre la frente, la sangre seguramente le hubiese impedido ver y Larcher podría haberlo asesinado friamente, cosa que no es absolutamente el fin del duelo.

Como dice Camus en su campaña contra la pena de muerte, hay fuerzas en el hombre que escapan a la disciplina de los códigos, de las leyes, de la lógica, del sentido común. Una de esas fuerzas es el sentido del honor. Pretender cercenar ese derecho natural del hombre, sólo se podrá conseguir cercenando el sentido de su dignidad.

El hombre es un ser de lucha; el capitalismo ha canalizado esa tendencia a la lucha llevándola hacia la producción y el trabajo.

Ese concepto de valores hace que el hombre abastezca su autoestima con sus triunfos económicos y olvide que su verdadero capital es el que deviene de su esencia humana, y no el monetario ni el de su constancia o habilidad para realizar alguna tarea.

De todas las formas de la lucha, la de las ideas y la de la estética son las más importantes; el sentido del honor es el sentido estético de la dignidad del hombre, que se niega a ser un simple hacedor y esclavo de la materia.

Dalmiro Siens
Capital



DEPORTES

Mentes cristalizadas

Por Aloerto Laya *

Miguel Angel De Vita (52 años de edad, casado, dos hijos; Guillermo, de 21 y Ligia, de 23) tiene un oficio sobre el que, sin eufemismos, podría descansar la salud de la raza, siempre que la raza quisiera ser saludable. Desde 1960 es inspector general de Educación Física. Profesión sin popularidad, de empeños no trascendentes, de sacrificios ocultos y a veces de resultados descorazonadores, tal vez porque sobre la camiseta de De Vita no aparecen las iniciales mágicas de las grandes polémicas y de los grandes desacuerdos: DT. Si fuese, efectivamente, un fabricante de futbolistas sería, sin duda, un hombre importante, pero entonces habría comenzado a perder su sueño, pues su expectable posición estaría en el juicio sabio de los poseedores de la verdad definitiva, de esos que creen que una mala jugada o un mal fallo debe tener como único epílogo una semana en un sanatorio o en un hospital.

Este hombre apasionado por su oficio, que piensa, razona, tolera y habla bien, es uno de los tantos obsesionados por librar a la juventud del mal del siglo: el ocio. Invitado por el Departamento de Estado de la Unión, integró un grupo de líderes que representaban a diecinueve países. Junto con ellos visitó dieciséis estados. Lo que vio allí lo llenó de asombro y, a la vez, de pena. Comparó lo de allá con lo de acá y entonces su reacción paralela de sorpresa y desencanto fue inevitable. La enseñanza de la educación física en los Estados Unidos es obligatoria en las escuelas primarias y secundarias y en las universidades. Nadie se puede recibir de médico, abogado o ingeniero sin haber cubierto las exigencias físicas establecidas. Dejémoslo hablar a él. "Nuestro presupuesto no llega a los 100.000.000 de pesos anuales, suma que no alcanza a satisfacer las necesidades de una sola escuela secundaria norteamericana. En Wilmington, las instalaciones deportivas de una escuela recién inaugurada costaron 7.000.000 de dólares. Lo que más me sorprendió fue el sentido de responsabilidad. Los cambios políticos no tienen influencia alguna. Existe un solo patrón: el cumplimiento del deber y la eficiencia. La educación física es allí una especie de rito. Desde el almacenero hasta el estudiante, todos se miden físicamente. Es, a fin, una forma de evaluación."

En una reunión realizada en el Departamento de Estado, un funcionario lanzó una pregunta clave: "¿Qué pasaría si los Estados Unidos no ganaran los Juegos Olímpicos?" Sólo De Vita dio la respuesta precisa: "Que Estados Unidos perdería prestigio porque su predominio en los Juegos hace al vigor y a la salud de su pueblo." La voz de De Vita adquirió de pronto el tenso tono de un clamor. "Necesitamos instalaciones. Nuestros profesores son muy capaces. Tenemos soluciones académicas magistrales, pero se desatien de la planificación científica del proceso."

Me quedé pensando. De Vita dijo otras cosas igualmente importantes. Domina lo suyo. Habló de técnica de la educación física, de planes deficientemente desarrollados, pero aquello de "los cambios políticos no tienen influencia alguna" siguió golpeándome mucho después de la despedida. Y entonces me acordé de muchos cambios, de muchas remociones, provocados todos ellos por algo que era la antítesis de ese admirable respeto norteamericano por el hombre verdaderamente útil y apto. Pasé lista a la lista de la injusticia y de la recomendación. Y surgieron algunos nombres encumbrados inmerecidamente en la función tan específicamente especializada como la educación física, mientras otros dormían también inmerecidamente el sueño del olvido. El día que rompamos cristalizadas estructuras mentales habremos comenzado a hacer algo de provecho por nuestra salud y nuestro vigor. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Profesor Miguel A. De Vita

reingreso de los afectados por el decreto anterior.

Pero ocurre que en lugar de simplemente cumplir esta última disposición, con lo que ganaría el buen servicio ferroviario, EFEA designa como *changanines* a decenas y decenas de personas ajenas al quehacer ferroviario y —aquí está lo insólito— les asigna jerarquía de jefes de departamento, división, sección, supervisores, etcétera.

¿No cree que es difícil comprender qué pasa con los ferrocarriles?

Juan C. Lagos

Capital

• Fútbol

Señor Director:

No salgo del asombro que me produjo la carta del señor I. Zang, publicada con el título de "Violencia". Se acusa al jugador Navarro, de Independiente, de haber fracturado una pierna al jugador Veira, de San Lorenzo. Pregunta en qué sanatorio u hospital lo atendieron, ya que dicho jugador al otro día de ese cotejo se encontraba en perfecto estado. Sólo sufrió un golpe común al disputar una pelota con Navarro.

En lo que respecta al caso Telch, el señor Zang dice que lo golpearon, pero no informa que dicho jugador se retiró de la cancha fingiéndose lesionado por indicación del jugador y mal deportista Oscar Rossi. Este fue el principal protagonista de la estafa que sufrió el público que asistió a ver el partido entre San Lorenzo e Independiente, que fue transformado en una función de circo por los jugadores de San Lorenzo.

Digo por último que el juez del partido estuvo dentro de las leyes del juego cuando resolvió hacer continuar el encuentro pese a que el equipo de San Lorenzo se encontraba con seis hombres.

J. Fraga

Capital

• Estimulos

Señor Director:

Uno de los más serios inconvenientes con que tropieza la actividad científica en nuestro país es la falta de difusión de sus resultados; por ello, publicaciones como el artículo "Nuevos ingenieros para nuevas ideas" (PRIMERA PLANA, N° 59) constituyen un positivo estímulo para el desarrollo de la misma.

Agradézco, por lo expuesto, en nombre del Instituto de Mecánica Aplicada y Estructuras (IMAE) y en el mio propio la publicación mencionada, reiterándole a sus gratas órdenes.

Ing. J. N. Distefano

Rosario (S. Fe)

MANDISOVI



nuevo tamaño

PARA - CADA - UNO



Ahora, en flamante envase, MANDISOVI ofrece sus purísimos y saludables jugos, en una generosa cantidad individual, ideal para el desayuno, merienda y todo momento. Naranja, pomelo o limón, se presentan listos para ser paladeados, en la plenitud de sus valores, tal cual los brinda la naturaleza.

JUGOS NATURALES
MANDISOVI

NARANJA
POMELO
LIMON



TRES GUSTOS PARA
SATISFACCION Y
SALUD DE TODOS

Pídalos en el almacén, despensa,
confitería, bar o quiosco
de su predilección.

Es un producto de UN-MAR S.A.

La camisa
que "hace"
la perfecta elegancia!



nueva camisa

Perfecta Lew

NO SE PLANCHA

y... *Viste mejor!*

Y tiene extraordinarias ventajas:

- Cuello y puños con proceso **Permanente®**
- Mas fácil de lavar
- No encoje
- Dura mucho más
- Tela suave, porosa, fresca
- Colores inalterables, incluso blanco nieve
- No se arruga
- No se plancha
- **Con garantía total**

La camisa PERFECTA LEW brinda al hombre durante las 24 horas del día, la seguridad de su PERFECTA elegancia. Provista de percha y esponjita para lavarla

Presentada en hermosa caja obsequio

Ya están en venta en todas las buenas camiserías y tiendas del país.

Quando compre una "camisa" exija una PERFECTA LEW

Archivo Histórico de Revistas Argentinas